



ГЛАВА ПЯТАЯ

Данная глава, в целом посвященная Шри Нитьянанде Прабху, описывает Его положение и величие. Господь Шри Кришна есть Абсолютная Личность Бога, а Шри Баларама — это Его первая экспансия, принимая образ которой, Он совершает Свои игры.

За пределами материального мира простирается духовное пространство *паравьома* со множеством духовных планет, высшая из которых — Кришналока. Кришналока, обитель Кришны, делится на три области, которые называются Дварака, Матхура и Гокула. В этой обители Личность Бога предстает в четырех полных экспансиях: как Кришна, Баларама, Прадьюмна (трансцендентный бог любви) и Анируддха. Их называют первой четверной экспансией.

На Кришналоке есть трансцендентное место под названием Шветадвипа, или Вриндаван. Ниже Кришналоки расположены планеты-*вайкунтхи*. На каждой из этих планет присутствует четырехрукий Нараяна, который представляет собой экспансию первой четверной экспансии. Господь, Личность Бога, известный на Кришналоке под именем Шри Баларама, является изначальным Санкаршаной (привлекающим божеством) и дает начало второму Санкаршане по имени Маха-Санкаршана, который обитает на одной из планет-*вайкунтх*. Своей внутренней энергией Маха-Санкаршана поддерживает трансцендентное бытие планет духовного космоса, все обитатели которых — вечно освобожденные души. Там нет и малейшего влияния материальной энергии. На этих планетах господствует вторая четверная экспансия Господа.

Планеты-*вайкунтхи* окружает безличное проявление Шри Кришны, известное как Брахмалока. За Брахмалокой простирается духовный Причинный океан (*карана-самудра*). Материальная энергия располагается по ту сторону этого океана, не касаясь его вод. Посреди Причинного океана пребывает Маха-Вишну, изначальный *пуруша*, экспансия Санкаршаны. Маха-Вишну обращает взор на материальную энергию и сиянием Своего трансцендентного тела пронизывает материальные первоэлементы.

В качестве источника первоэлементов материальная энергия называется *прадхана*, а в качестве источника проявления материальной энергии — *майя*. Но сама по себе материальная природа инертна и не может действовать самостоятельно. Она творит материальное мироздание только после того, как Маха-Вишну взглядом наделяет ее способностью делать это. Следовательно, первопричина материального проявления заключается не в материальной энергии. Мироздание возникает только благодаря взору Маха-Вишну, обращенному на материальную природу.

Маха-Вишну входит также в каждую вселенную и становится источником всех живых существ, то есть Гарбходакашайи Вишну. Из Гарбходакашайи Вишну ис-

ходит Кширодакашайи Вишну, Сверхдуша всех живых существ. В каждой вселенной у Гарбходакашайи Вишну есть Своя планета-*вайкунтха*, где Он обитает в качестве Сверхдуши, или верховного властелина вселенной. Гарбходакашайи Вишну возлежит посреди вселенского океана и дает жизнь Брахме, первому живому созданию во вселенной. Воображаемый вселенский образ Бога есть частичное проявление Гарбходакашайи Вишну.

На планете-*вайкунтхе* в каждой вселенной есть океан молока, где на острове Шветадвипа обитает Господь Вишну. Это значит, что в данной главе речь идет о двух разных Шветадвипах: об обители Кришны и об острове посреди Молочного океана в каждой вселенной. Шветадвипа в обители Кришны — это Вриндаван-дхама, где находится Сам Кришна, предаваясь Своим любовным развлечениям. На Шветадвипе в каждой вселенной Господь Санкаршана пребывает в образе Шеши и служит Вишну, принимая форму Его зонта, обуви, священного шнура, одежды, ложа, подушек, трона, дворца и так далее.

Нитьянанда Прабху — это Господь Баладева, пребывающий на Кришналоке. Следовательно, Нитьянанда Прабху есть изначальный Санкаршана, а Маха-Санкаршана и Его экспансии-*пуруши* в каждой вселенной суть полные экспансии Нитьянанда Прабху.

В этой главе автор рассказывает о том, как он покинул дом, отправился в паломничество во Вриндаван и обрел там все, к чему стремился. Из этого описания следует, что он и его предки происходили из деревни Джхатапур недалеко от Найхати в окрестностях города Катва. Однажды брат Кришнадаса Кавираджи пригласил в дом Шри Минакетану Рамадаса, великого преданного Господа Нитьянанда, но посетивший их в то время священнослужитель по имени Гунарнава Мишра не оказал гостю должного почтения, и брат Кришнадаса Кавираджи, не сознавая величия Господа Нитьянанда, поддержал такое поведение. Это очень огорчило Рамадаса, и, сломав свою флейту, он покинул дом. Этот случай имел печальные последствия для брата Кришнадаса Кавираджи Госвами. Той же ночью Господь Нитьянанда Прабху явился Кришнадасу во сне, благословил его и велел на следующий день отправляться во Вриндаван.

ТЕКСТ 1

বান্ধেহনস্তাঙ্কুটৈশ্চর্যং ত্রীনিগুণানন্দশীলম্ ।
যস্যোচ্ছ্রীতং তৎস্বরূপগতেনাপি নিকৃপাতে ॥ ১ ॥

*ванде 'нантādбхуташи́варйа́м и́прі-ниті́āнандам ййі́варам
йасйе́чхайā тат-сварū́пам адж́енāпи нирū́пйате*

ванде—выражаю почтение; *ананта*—безграничные; *адбхута*—необычайные; *аши́варйа́м*—чьи богатства; *и́прі-ниті́āнандам*—Господу Нитьянанде; *ййі́варам*—Верховной Личности Бога; *йасйа*—чьей; *ичхайā*—по воле; *тат-сварū́пам*—Его личность; *адж́ена*—невеждой; *апи*—даже; *нирū́пйате*—может быть установлена.

Я выражаю почтение Господу Нитьянанде, Верховной Личности Бога, обладателю необычайных и безграничных достояний. По Своей воле Он может открыть Себя даже глупцу.

ТЕКСТ 2

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যানন্দ ।
জয়দ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরচন্দ্রবৃন্দ ॥ ২ ॥

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитьянанда
джайадвайта-чандра джайа гаура-бхакта-врнда*

джайа джайа—хвала; *шри-чаитанья*—Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа нитьянанда*—хвала Господу Нитьянанде; *джайа адвайта-чандра*—хвала Адвайте Ачарье; *джайа гаура-бхакта-врнда*—хвала преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху!

ТЕКСТ 3

এই ষট্শ্লোকে কহিল কৃষ্ণচৈতন্য-মহিমা ।
পঞ্চশ্লোকে কহি নিত্যানন্দভক্ত-সীমা ॥ ৩ ॥

*эи шат-илоке кахила кришна-чаитанья-махимā
пайча-илоке кахи нитьянанда-таттва-сймā*

эи—это; *шат-илоке*—в шести стихах; *кахила*—описано; *кришна-чаитанья-махимā*—величие Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *пайча-илоке*—в пяти стихах; *кахи*—изложу; *нитьянанда*—Господа Нитьяланды; *таттва*—истины; *сймā*—предел.

В первых шести стихах [первой главы] я поведал о величии Шри Кришны Чайтаньи. В пяти последующих стихах я поведал о славе Господа Нитьяланды.

ТЕКСТ 4

সর্ব-অবতারী কৃষ্ণ স্বয়ং ভগবান্ ।
তাহার দ্বিতীয় দেহ শ্রীবলরাম ॥ ৪ ॥

*сарва-аватāри кришна свайам бхагавāн
тāнхāра двитийā деха шри-баларāма*

сарва-аватāри—источник всех воплощений; *кришна*—Господь Кришна; *свай-ам*—Сам; *бхагавāн*—Господь, Верховная Личность Бога; *тāнхāра*—Его; *двитийā*—второе; *деха*—тело; *шри-баларāма*—Господь Баларама.

Верховная Личность Бога, Кришна, есть источник всех воплощений. Господь Баларама — Его второе тело.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шри Кришна, Абсолютная Личность Бога, — это изначальный Господь, первичный образ Бога, а Шри Баларама — Его первая экспансия. Личность Бога может предстать в бесчисленных образах. Образы, которые обладают безграничным могуществом, называются *свамиа*, а те, что ограничены в своем могуществе (то есть живые существа), называются *вибхинамиа*.

ТЕКСТ 5

একই স্বরূপ দোঁখে, ভিন্নমাত্র কায় ।
আদ্য কায়বুহি, কৃষ্ণলীলার সহায় ॥ ৫ ॥

*эка-и свару́па до́нхе, бхинна-мāтра кāйа
āдйа кāйа-вйūха, кри̣ṣṇа-лīлāра сахāйа*

эка-и — одна; *свару́па* — личность; *до́нхе* — оба; *бхинна-мāтра кāйа* — только два различных тела; *āдйа* — изначальная; *кāйа-вйūха* — четверная экспансия; *кри̣ṣṇа-лīлāра* — в играх Господа Кришны; *сахāйа* — содействие.

Они суть одна и та же личность. Они различаются только внешностью. Господь Баларама — первая экспансия Господа Кришны, изшедшая из Его тела; Он помогает Господу Кришне в Его трансцендентных играх.

КОММЕНТАРИЙ: Баларама — это экспансия Господа категории *свамши*, и потому Он не уступает Кришне в могуществе. Единственное различие между Ними — в телесном облике. Будучи первой экспансией Бога, Баларама является главным Божеством в первой четверной экспансии, и Он же — главный помощник Шри Кришны в Его трансцендентных играх.

ТЕКСТ 6

সেই কৃষ্ণ—নবদ্বীপে শ্রীচৈতন্যচন্দ্র ।
সেই বলরাম—সঙ্গে শ্রীনিত্যানন্দ ॥ ৬ ॥

сеи кри̣ṣṇа — нава-двй̣пе *ш́рй-чаитанйа-чандра*
сеи баларāма — санге *ш́рй-нитйāнанда*

сеи кри̣ṣṇа — тот изначальный Кришна; *нава-двй̣пе* — в Навадвипе; *ш́рй-чаитанйа-чандра* — Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *сеи баларāма* — тот Господь Баларама; *санге* — с Ним; *ш́рй-нитйāнанда* — Господь Нитьянанда.

Изначальный Господь Кришна явился в Навадвипе в образе Господа Чайтанья, а вместе с Ним пришел Баларама в образе Господа Нитьянанды.

ТЕКСТ 7

সংকর্যঃ ক'রৎপ্রাণশায়ী গর্ভোদশায়ী চ পরোহৃতিশায়ী ।
শেষশ যস্যাম্বলাঃ স নিকটানন্দাখ্যায়ঃ শরণং ভবাক্ত ॥ ৭ ॥

сан̣кари̣ṣаṇаḥ кāраṇа-тойа-йāййī
гарбхода-йāййī ча пайобдхи-йāййī
й̣н̣ешай̣ ча й̣асйāмй̣а-калāḥ са нитйā-
нандāкхйа-рāмаḥ й̣араṇам̣ мамāсту

сан̣кари̣ṣаṇаḥ — Маха-Санкаршана в духовном мире; *кāраṇа-тойа-йāййī* — Каранодакашайи Вишну, возлежащий в Причинном океане; *гарбхода-уда-йāййī* — Гарбходакашайи Вишну, возлежащий во вселенском океане Гарбходака; *ча* — также; *пайаḥ-абдхи-йāййī* — Кширодакашайи Вишну, возлежащий в Молочном океа-

не; *йешах*—Шеша-Нага (ложе Вишну); *ча*—также; *йасйа*—чьи; *амйиа*—полные экспансии; *калйх*—части полных экспансий; *сах*—Он; *нитйāнанда-йкхйа*—которого зовут Господь Нитьянанда; *рāмах*—Господь Баларама; *йāраңам*—прибежищем; *мама*—моим; *асту*—пусть станет.

«Пусть я всегда буду помнить о Шри Нитьянанде Раме. Санкаршана, Шеша-Нага, а также все Вишну, возлежащие на водах океана Карана, океана Гарбха и Молочного океана, — это Его полные экспансии и экспансии Его полных экспансий».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из дневника Шри Сварупы Дамодары Госвами, в котором он выражает почтение Господу Нитьянанде Прабху. Это седьмой среди первых четырнадцати стихов «Шри Чайтанья-чаритамриты».

ТЕКСТ 8

শ্রীবলরাম গোসাঁইর মূল-সঙ্কর্ষণ ।
পঞ্চরূপ ধরি' করেন কৃষ্ণের সেবন ॥ ৮ ॥

йīрй-баларāма госāйи мўла-сайңкаршаңа
пайча-рўпа дхари' карена кришңера севана

йīрй-баларāма—Баларама; *госāйи*—Господь; *мўла-сайңкаршаңа*—изначальный Санкаршана; *пайча-рўпа дхари'*—представая в пяти образах; *карена*—совершает; *кришңера*—Господу Кришне; *севана*—служение.

Господь Баларама — это изначальный Санкаршана. Он предстает в пяти ипостасях, чтобы служить Господу Кришне.

ТЕКСТ 9

আপনে করেন কৃষ্ণলীলার সহায় ।
সৃষ্টিলীলা-কাৰ্য করে ধরি' চারি কাৰ্য ॥ ৯ ॥

āпане карена кришңа-лīлāра сахāйа
сришти-лīлā-кāрйа каре дхари' чāри кāйа

āпане—Сам; *карена*—оказывает; *кришңа-лīлāра сахāйа*—помощь Господу Кришне в Его играх; *сришти-лīлā*—игр для сотворения мироздания; *кāрйа*—работу; *каре*—совершает; *дхари'*—принимая; *чāри кāйа*—четыре тела.

Он помогает Господу Кришне в Его играх, а в четырех Своих ипостасях творит мироздание.

ТЕКСТ 10

সৃষ্টাস্থিতিক সেবা,—তীর আভার পালন ।
'শেষ'রূপ করে কৃষ্ণের বিবিধ সেবন ॥ ১০ ॥

сриштй-āдика севā,—тāйра āджйāра пāлана
'йеша'-рўпе каре кришңера вивидха севана

сришти-āдика севā—служение путем сотворения мира; *тāйра*—Его; *āджйāра*—повеления; *пāлана*—исполнение; *йеша-рūпе*—в образе Господа Шеша; *каре*—совершает; *криñера*—Господу Кришне; *вивидха севана*—разнообразное служение.

Во исполнение воли Господа Кришны Он [Господь Баларама] проявляет мироздание, а в образе Господа Шеша Он разнообразными способами служит Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Как считают сведущие люди, Баларама является также изначальным Санкаршаной, поскольку Он возглавляет первые четыре экспансии Господа. Баларама, первая экспансия Кришны, также предстает в пяти экспансиях: (1) Маха-Санкаршана, (2) Каранодакашайи, (3) Гарбходакашайи, (4) Кширодакашайи и (5) Шеша. Эти пять полных экспансий ответственны за духовное и материальное космическое проявление. В этих пяти ипостасях Господь Баларама помогает Господу Кришне в Его деяниях. Если первые четыре Его экспансии ответственны за мироздание, то Шеша занят личным служением Господу. Шешу называют Анантой, безграничным, поскольку Он предстает в безграничных экспансиях и помогает Господу, оказывая Ему безгранично разнообразные услуги. Шри Баларама—это Бог-слуга, который служит Господу Кришне во всем, что касается сферы бытия и знания. Точно так же Господь Нитьянанда Прабху, будучи Богом-служгой, Баларамой, служит Господу Гауранге, оставаясь Его неизменным спутником.

ТЕКСТ 11

সর্বরূপে আশ্রয় কৃষ্ণ-সেবানন্দ ।
সেই বলরাম—গৌরসঙ্গে নিত্যানন্দ ॥ ১১ ॥

сарва-рūпе āсвāдайе криñа-севāнанда
сеи баларāма—гаура-санге нитйāнанда

сарва-рūпе—во всех этих образах; *āсвāдайе*—вкушает; *криñа-севā-āнанда*—трансцендентное блаженство служения Кришне; *сеи баларāма*—тот Господь Баларама; *гаура-санге*—с Гаурасундарой; *нитйāнанда*—Господь Нитьянанда.

Во всех Своих ипостасях Он [Баларама] наслаждается трансцендентным блаженством служения Кришне. Господь Нитьянанда, спутник Господа Гаурасундары, есть не кто иной, как Баларама.

ТЕКСТ 12

সপ্তম শ্লোকের অর্থ করি চারিশ্লোকে ।
যাতে নিত্যানন্দভক্ত জ্ঞানে সর্বলোকে ॥ ১২ ॥

саптама йлокера артха кари чāри-йлоке
йāте нитйāнанда-таттва джāне сарва-локе

саптама йлокера—седьмого стиха; *артха*—значение; *кари*—раскрываю; *чāри-йлоке*—в четырех стихах; *йāте*—из которых; *нитйāнанда-таттва*—истинное положение Господа Нитьянанда; *джāне*—знает; *сарва-локе*—весь белый свет.

В четырех приведенных выше стихах я объяснил седьмой текст. Из них весь мир может узнать об истинном положении Господа Нитьяланды.

ТЕКСТ 13

মায়ীতীতে বাণিবৈকুণ্ঠলোকে
পূর্ণাশীষ্যে ঈশচতুর্বিধো
রূপে যস্যোদ্ভাসিত সঙ্করশাণ্ড
তঃ শ্রীনিবাসনন্দরায় প্রপাদে ॥ ১৩ ॥

māyātīte vīṇi-vaikuṇṭha-loke
pūrṇaśīṣyāe īrī-çatur-vīṣa-madhīe
rūpam īśyodbhāti saṅkarśaṇāṅkṣīam
taṁ īrī-nityānanda-rāmaṁ prapādīe

māyā-atīte—за пределами материального мироздания; *vīṇi*—бесконечно простирающейся; *vaikuṇṭha-loke*—на Вайкунтхалоке (в духовном мире); *pūrṇaśīṣyāe*—обладающий всеми достояниями во всей полноте; *īrī-çatur-vīṣa-madhīe*—в четверной экспансии (включающей Вāsудеву, Санкаршану, Прадьюмну и Анируддху); *rūpam*—образ; *īśya*—чей; *udbhāti*—находится; *saṅkarśaṇāṅkṣīam*—которого зовут Санкаршана; *taṁ*—Ему; *īrī-nityānanda-rāmaṁ*—Господу Балараме в образе Господа Нитьяланды; *prapādīe*—предаюсь.

«Я припадаю к лотосным стопам Шри Нитьяланды Рамы, который является Санкаршаной в чатур-вьохе [состоящей из Вāsудевы, Санкаршаны, Прадьюмны и Анируддхи]. Он в полной мере обладает всеми совершенствами и пребывает на Вайкунтхе, далеко за пределами материального мира».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из дневника Шри Сварупы Дамодары Госвами, восьмой среди первых четырнадцати стихов «Шри Чайтанья-чаритамриты».

ТЕКСТ 14

প্রকৃতির পান 'পারাব্যোম' নামে ধাম ।
কৃষ্ণবিগ্রহ যৈছে বিভূতাদি-গুণবান ॥ ১৪ ॥

prakṛtiṛa pāra 'paravīoma'-nāme dhāma
kṛṣṇa-vigraha īśicche vibhūtī-ādi-guṇavān

prakṛtiṛa—материальной природы; *pāra*—за пределами; *para-vīoma*—духовный космос; *nāme*—под названием; *dhāma*—место; *kṛṣṇa-vigraha*—образ Господа Кришны; *īśicche*—как; *vibhūtī-ādi*—таких, как шесть достояний; *guṇavān*—исполненный трансцендентных атрибутов.

За пределами материальной природы простирается паравьома, духовный космос. Как и Сам Господь Кришна, паравьома обладает шестью достояниями и другими трансцендентными атрибутами.

КОММЕНТАРИЙ: Согласно философии *санкхьи*, материальный космос состоит из двадцати четырех первоэлементов: пяти грубых материальных стихий, трех

тонких материальных стихий, пяти познающих органов чувств, пяти рабочих органов чувств, пяти объектов наслаждения для чувств и *махат-маттвы* (совокупной материальной энергии). Философы-эмпирики, чье видение не проникает за пределы этих первоэлементов, считают, что все, что не относится к этим элементам, не поддается объяснению (*авьякта*). Но мир, который лежит за пределами двадцати четырех стихий, возможно описать, и в «Бхагавад-гите» говорится о его вечной (*санатана*) природе. За сферой проявленного и непроявленного бытия материальной природы (*вьяктāвьякта*) царит природа *санатана*, которая называется *паравьома*, или духовный мир. Поскольку эта природа по сути духовна, в ней отсутствуют качественные различия: все там есть дух, все есть благо и все обладает духовной формой, как и Шри Кришна. Духовный космос представляет собой проявление внутренней энергии Шри Кришны, и это отличает его от материального космоса, проявленного Его внешней энергией.

Наряду с планетами-*вайкунтхами* в духовном мире существует всепроникающий Брахман, то есть безличное сияние Шри Кришны. Некоторое представление о духовном космосе дает сравнение его с материальным космосом, если солнечные лучи уподобить *брахмаджьоти*, сиянию Личности Бога. В *брахмаджьоти* парят бесчисленные планеты-*вайкунтхи*, духовные и потому лучезарные, и свет, исходящий от них, во много раз ярче солнечного света. На каждой из этих планет господствует Личность Бога, Шри Кришна, Его бесчисленные полные экспансии или экспансии полных экспансий. В самой верхней области духовного космоса находится планета Кришналока, которая делится на три части: Двараку, Матхуру и Гокулу.

Царство Бога, Вайкунтха, представляется загадкой закоренелому материалисту. Для невежи все загадка. Между тем, царство Бога — не миф. Невежественный человек ничего не знает даже о миллиардах материальных планет, которые парят над его головой. Сейчас ученые-материалисты пытаются их исследовать, и, возможно, настанет день, когда земляне станут путешествовать в космосе и воочию наблюдать разнообразие, которое царит на миллионах планет вселенной. На каждой из этих планет есть такое же материальное разнообразие, как и на Земле.

Планета Земля — лишь ничтожная точка в мироздании. Но неразумные люди, непомерно гордые так называемым научным прогрессом, сосредоточили все свои усилия на том, чтобы обеспечить себе экономическое процветание на этой планете, ничего не зная о разнообразных материальных благах, доступных на других планетах. Согласно современной астрономии, сила притяжения на Луне меньше, чем на Земле. Поэтому, попав на Луну, можно поднять большой груз и легко перепрыгнуть на значительное расстояние. В «Рамаяне» рассказывается о том, как Хануман поднимал тяжести, весом с целую гору и прыгал через океан. Теперь современная наука доказала, что это вполне возможно.

Болезнь цивилизованного человека нашего времени заключается в том, что он абсолютно не верит в богооткровенные писания. Безбожные, неверующие люди не могут достичь никакого успеха в духовном самоосознании, ибо не способны познать духовную энергию. Небольшой плод баньяна вмещает сотни семян, каждое из которых может вырасти в новое дерево и дать миллионы таких плодов. Мы наблюдаем эти природные механизмы, но не понимаем их действия. Это лишь незначительный пример могущества Господа, но есть множество других явлений, которым ученые не могут найти никакого объяснения.

В действительности все сущее непостижимо, ибо истина открывается только достойным. Есть множество разнообразных индивидуумов, живых существ, — от Брахмы и до ничтожного насекомого, — и все они в разной степени обладают знанием. Поэтому знание следует получать из достоверного источника. Фактически, настоящее знание можно получить только из ведических писаний. Четыре Веды и дополнения к ним, такие, как Пураны, «Махабхарата» и «Рамаяна», которые называются *смрити*, являются надежными источниками. Если мы действительно хотим обрести знание, следует без колебаний обратиться к этим писаниям.

Знание, полученное из богооткровенных писаний, может казаться неправдоподобным из-за абсурдной привычки людей судить обо всем с позиций своего крошечного разума, не сознавая недостатков умозрительного метода познания. Совершенные сведения, содержащиеся в богооткровенных писаниях, находят подтверждение у великих *ачарьев*, которые составили обширные комментарии к писаниям; никто из *ачарьев* не подвергал сомнению *шастры*. Те, кто не имеют веры в *шастры*, считаются атеистами, и к таким людям, какими бы великими они ни были, не следует обращаться за знаниями. За истинным знанием надо обратиться к тем, кто твердо верит в *шастры* во всем их разнообразии. Сначала это знание может казаться непостижимым, но под руководством подлинного авторитета в этих вопросах откроется его суть, и от сомнений не останется следа.

ТЕКСТ 15

सर्वग, अनन्त, विबु—वैकुण्ठदि श्राम ।
कृष्ण, कृष्ण-अवतारस्य तद्वाचि विज्ञान ॥ १५ ॥

сарвага, *ананта*, *вибху*—*вайкунтхāди дхāма*
кришна, *кришна-аватāрера тāхāни вишīрāма*

сарва-га—всепроникающие; *ананта*—бесконечные; *вибху*—величайшие; *вайкунтх-ади дхāма*—все планеты-*вайкунтхалоки*; *кришна*—Господа Кришны; *кришна-аватāрера*—воплощений Господа Кришны; *тāхāни*—там; *вишīрāма*—место пребывания.

Мир Вайкунтхи — всепривлекающий, беспредельный и величайший. Это обитель Господа Кришны и всех Его воплощений.

ТЕКСТ 16

तद्वाचि उपरिभागे 'कृष्णलोका'-कथ्यति ।
द्वारका-मथुरा-गोकुल—त्रिविधस्य स्थिति ॥ १६ ॥

tāhāra upari-bhāge 'кришна-лока'-*кхйāти*
двāракā-матхурā-гокула—*три-видхатве стхити*

tāhāra—всех их; *упари-bhāge*—на вершине; *кришна-лока-кхйāти*—планета под названием Кришналока; *двāракā-матхурā-гокула*—три местности: Дварака, Матхура и Вриндаван; *три-видхатве*—в трех областях; *стхити*—расположенные.

В самой верхней области духовного мира находится планета Кришналока. Она делится на Двараку, Матхуру и Гокулу.

ТЕКСТ 17

সর্বোপরি শ্রীগোкула—ব্রজলোক-ধাম ।
শ্রীগোলোক, শ্বেতদ্বীপ, বৃন্দাবন নাম ॥ ১৭ ॥

*сарвопари і́рй-гокула—вradжалoка-дхāма
і́рй-голока, і́вета-двīпа, вpндāвана нāма*

сарва-упари—над всеми ними; *і́рй-гокула*—место, называемое Шри Гокула; *вradжа-лока-дхāма*—место, называемое Вradжа; *і́рй-голока*—место под названием Голока; *і́вета-двīпа*—Белый остров; *вpндāвана нāма*—также называемое Вриндаван.

Нет ничего более возвышенного, чем Шри Гокула, которую называют также Вradжа, Голока, Шветадвипа и Вриндаван.

ТЕКСТ 18

সর্বগ, অনন্ত, বিহু, কৃষ্ণতনুসম ।
উর্ধ্বাধা বাপিয়াছে, নীচ নিয়ম ॥ ১৮ ॥

*сарвага, ананта, вибху, криш́на-тану-сама
упарй-адхо вйāпийāчхе, нāхика нийāма*

сарва-га—всепроникающая; *ананта*—безграничная; *вибху*—величайшая; *криш́на-тану-сама*—в точности подобная телу Кришны; *упари-адха*—вверх и вниз; *вйāпийāчхе*—простирающаяся; *нāхика*—нет; *нийāма*—ограничений.

Как и трансцендентное тело Кришны, Гокула — всепроникающая, безграничная и величайшая. Она простирается вверх и вниз без конца и без края.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами, великий учитель и философ в ученической преемственности Шри Чайтанья Махапрабху, подробно описывает обитель Кришны в своем трактате «Кришна-сандарбха». В «Бхагавад-гите» Господь упоминает о «Своей обители». Анализируя природу обители Кришны, Шрила Джива Госвами ссылается на «Сканда-пурану», где сказано:

*йā йатхā бхуви вартанте пурйо бхагаватах прийāх
тāс татхā санти ваикунтхе тат-тал-лйāртхам āдртāх*

«Обители Господа в материальном мире, такие, как Дварака, Матхура и Гокула, в точности повторяют обители Бога в Его царстве, Вайкунтха-дхаме». Безграничное духовное пространство Вайкунтха-дхамы простирается далеко за пределами материального космоса. О том же говорится в «Сваямбхува Тантре», в беседе Господа Шивы и Парвати о плодах повторения *мантры*, состоящей из четырнадцати слогов. Там сказано следующее:

*нāнā-калпа-латāкīрнāм ваикунтхам вйāпакāм смарет
адхах сāmйāм гуṇāнāм ча пракртих сарва-кāраṇāм*

«Повторяя *мантру*, следует всегда помнить об обширном духовном мире, где во множестве растут деревья, исполняющие все желания. Ниже Вайкунтхи находят-

ся могущественная материальная энергия, которая дает начало материальному мирозданию». На Кришналоке вечно и независимо существуют такие места игр Господа Кришны, как Дварака, Матхура и Вриндаван. Это подлинные обители Господа Кришны, которые, несомненно, пребывают высоко надо всем материальным космическим проявлением. Обитель, называемая Вриндаван или Гокула, также называется Голока. В «Брахма-самхите» сказано, что Гокула, высшая обитель в царстве Бога, по форме напоминает цветок лотоса с тысячью лепестками. Этот лотос находится внутри квадратной Шветадвипы. Сама Гокула наилучшим образом приспособлена для Кришны и Его вечных спутников, таких, как Нанда и Яшода. Эта трансцендентная обитель покоится на энергии Шри Баладевы, экспансией которого является Ананта Шеша. Это подтверждается в тантрах, где сказано, что царство Бога — это обитель Шри Анантадевы, полной экспансии Баладевы. Вриндаван-дхама (Гокула Вриндаван) находится в самом центре пространства внутри четырехугольной Шветадвипы.

По утверждению Дживы Госвами, Вайкунтху также называют Брахмалокой. В разделе «Нарада-панчаратры», где рассказывается о тайне Виджая, можно найти такое высказывание:

*тат сарвопари голоке татра локопари свайам
вихарет парамāнандī говиндо 'тула-найаках*

«Повелитель *гопи*, Говинда, главное Божество Гокулы, всегда предается наслаждениям в месте под названием Голока, расположенном в самой верхней области духовного мира».

Авторитетное свидетельство, приведенное Дживой Госвами, позволяет заключить, что Кришналока есть наивысшая планета духовного мира, который находится далеко за пределами материального космоса. Игры Кришны делятся на три периода и протекают в трех обителях: Двараке, Матхуре и Гокуле, что позволяет Кришне наслаждаться трансцендентным разнообразием. Когда Кришна нисходит в эту вселенную, Он предается развлечениям в местах под такими же названиями. Эти места на Земле не отличны от изначальных обителей трансцендентного мира, будучи их проекцией. Они не отличны от Кришны и достойны такого же почитания. Господь Чайтанья призывал почитать Господа Кришну, который предстал в образе царевича Враджи, и с таким же почтением относиться к Вриндаван-дхаме.

ТЕКСТ 19

*ব্রহ্মাণ্ডে প্রকাশ তার কৃষ্ণের ইচ্ছায় ।
একই স্বরূপ তার, নাহি দুই কাহ ॥ ১৯ ॥*

*брахмāндре пракāша тāра кришнера иччхāйа
эка-и сварūпа тāра, нāхи дуи кāйа*

брахмāндре — в материальном мире; *пракāша* — проявление; *тāра* — того; *кришнера иччхāйа* — по верховной воле Господа Кришны; *эка-и* — одна и та же; *сварūпа* — тождественность; *тāра* — того; *нāхи* — не; *дуи* — два; *кāйа* — тела.

По воле Господа Кришны эта обитель проявилась в материальном мире. Она не отлична от изначальной Гокулы и неотделима от нее, как одно целое.

КОММЕНТАРИЙ: Описанные выше *дхамы* могут по воле всемогущего Господа Кришны перемещаться в пространстве. Когда Шри Кришна нисходит на Землю, вместе с Ним проявляются Его *дхамы* в их первозданном виде. Не следует проводить различий между *дхамами* на Земле и в духовном мире, считая те, что находятся на Земле, материальными. И те, и другие духовны. В своем обычном состоянии мы ничего не способны воспринимать, кроме материи, и потому *дхамы* и Сам Господь принимают форму *арчи*, то есть материального подобия, давая нам возможность воспринять дух материальными глазами. Начинающему преданному нелегко это осознать, но продвигаясь по пути преданного служения он все явственнее будет ощущать присутствие Господа в этих осязаемых формах.

ТЕКСТ 20

চিন্তামণিভূমি, কল্পবৃক্ষময় বন ।
চর্মচক্ষু দেখে তারে প্রপাণচেরা সম ॥ ২০ ॥

чинтāмaни-бхūми, калпа-вркши-майа вана
чарма-чакше декхе тāре прапайчера сама

чинтāмaни-бхūми — почва из философского камня; *калпа-вркши-майа* — полные деревья желаний; *вана* — леса; *чарма-чакше* — материальные глаза; *декхе* — видят; *тāре* — то; *прапайчера сама* — неотличным от материального творения.

Земля там — философский камень [чинтамани], а леса изобилуют деревьями желаний. Однако материальному взору это место кажется обычным.

КОММЕНТАРИЙ: По милости Господа Его *дхамы* и Сам Он могут присутствовать в нескольких местах одновременно, не теряя своей первоначальной значимости. Только тот, кто в полной мере развил любовь к Богу, может наблюдать эти *дхамы* в их изначальном виде.

Ради нашего блага Шрила Нароттама Дас Тхакур, великий *ачарья* в преемственности духовных учителей, идущей от Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, говорит, что по-настоящему увидеть *дхаму* возможно, освободившись от менталитета хозяина материальной природы. Духовное зрение развивается по мере того, как мы избавляемся от низменной склонности без необходимости наслаждаться материей. Человек, заболевший вследствие дурной привычки, должен придерживаться рекомендаций врача и, естественно, отказаться от того, что послужило причиной его заболевания. Продолжая потворствовать дурным привычкам, он не может надеяться, что доктор вылечит его. Современная материалистическая цивилизация держит людей в болезненном состоянии. Живое существо — это духовная искра, как и Сам Господь. Единственное различие между ними состоит в том, что Господь велик, а живое существо мало. В качественном отношении они едины, но в количественном — различны. Поскольку живое существо духовно по своей природе, оно счастливо только в духовном мире, на бесчисленных духовных планетах-*вайкунтах*. Поэтому духовное существо, обусловленное материальным телом, должно стараться излечиться, а не усугублять свое состояние.

Неразумные вожди народа, озабоченные только собственным материальным благополучием, непомерно гордятся своим положением, но им нет дела до духовной ценности человека. Такие ослепленные иллюзией лидеры строят планы на

обозримое будущее, но не в их силах принести счастье людям, которые обусловлены тройственными страданиями, приносимыми материальной природой. Никакими усилиями невозможно контролировать законы природы. И в конце концов, человеку придется подчиниться закону смерти — венцу всех законов природы. Смерть, рождение, старость и болезни — таковы симптомы болезненного состояния живого существа. Поэтому высшая цель человеческой жизни — избавиться от этих страданий и вернуться домой, к Богу.

ТЕКСТ 21

প্রেমানন্দে দেখে তার স্বরূপ-প্রকাশ ।
গোপ-গোপীসঙ্গে যাঁহা কৃষ্ণের বিলাস ॥ ২১ ॥

према-нетре декхе тāра сварūпа-пракāййа
гопа-гопй-са́нге йāйхā криш́нера вилāса

према-нетре—глазами любви к Богу; *декхе*—видит; *тāра*—того; *сварūпа-пракāййа*—проявление тождественности; *гопа*—с пастушкāми; *гопй-са́нге*—и вместе с пастушкāми; *йāйхā*—где; *криш́нера вилāса*—игры Господа Кришны.

Но взором, исполненным любви к Богу, можно увидеть истинную обитель, где Господь Кришна предается играм с пастушкāми и пастушкāми.

ТЕКСТ 22

চিন্তামণিপ্রকরসদৃশ কল্পবৃক্ষ
লক্ষ্যবৃত্তে দুরভীরতিপালয়শ্রম ।
লক্ষ্মীসংস্রবতমস্ত্রমসেবামনঃ
বিন্দনাদিপুরুষং তদ্বৎ ভজামি ॥ ২২ ॥

чинтāмаṇи-пракара-садмасу калпа-врқиша-
лакийāвртешу сурабхīр абхипāлайантам
лакимй-сахасра-йāта-самбхрама-севйāmāнам
говиндам āди-пурушām там ахам бхаджāми

чинтāмаṇи—из философского камня; *пракара*—созданных во множестве; *сад-масу*—в обителях; *калпа-врқиша*—деревьев желаний; *лакиша*—миллионами; *āвртешу*—окруженных; *сурабхīр*—коров, которых называют *сурабхи*; *абхипāлайантам*—пасущего; *лакимй*—богинь процветания; *сахасра*—тысяч; *йāта*—сотнями; *самбхрама*—восторженно; *севйāmāнам*—обслуживаемого; *го-виндам*—Говинду; *āди-пурушām*—изначальную личность; *там*—Его; *ахам*—я; *бхаджāми*—почитаю.

«Я поклоняюсь Говинде, предвечному Господу, изначальному прародителю, который пасет коров, исполняющих желания, в обителях, созданных из духовных самоцветов и окруженных миллионами деревьев желаний. Ему всегда с великим восхищением и любовью служат сотни тысяч богинь процветания».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Брахма-самхиты» (5.29), описывающий обитель Кришны, дает конкретные сведения о трансцендентном месте, где жизнь вечна, исполнена блаженства и абсолютного знания, где царит изобилие плодов, молока, драгоценных камней, где стоят великолепные дома и сады, за которыми ухаживают прекрасные девы, богини процветания. Кришналока находится в самой верхней части духовного мира, а ниже располагаются бесчисленные сферы, описание которых можно найти в «Шримад-Бхагаватам». На начальном этапе самоосознания Господь Брахма по милости Нараяны увидел трансцендентный мир Вайкунтхи. Позже, по милости Кришны, он смог увидеть Кришналоку. Такое трансцендентное видение можно сравнить с получением телеизображения с Луны посредством устройства для приема радиоволн, однако оно достигается путем аскезы и медитации.

Во Второй песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что на Вайкунтхе отсутствует влияние материальных *гун* — благодати, страсти и невежества. Высшая *гуна* в материальном мире — это благодать, которой присущи правдивость, уравновешенность, чистота, владение чувствами, простота, знание истины, вера в Бога, научное знание и т. д. Тем не менее все эти качества имеют оттенок страсти и лишены совершенства. Однако на Вайкунтхе все качества представляют собой проявление внутренней энергии Бога, поэтому они полностью духовны и трансцендентны, без малейшего следа материальной скверны. Ни одну из материальных планет, даже Сатьялоку, не сравнить в этом отношении с духовными планетами, где полностью отсутствуют такие характерные для материального мира пять пороков, как невежество, страдание, эгоизм, гнев и вражда.

Все сущее в материальном мире когда-то было сотворено. Все, с чем мы имели дело, даже наше тело и ум, однажды были созданы. Процесс творения начался с появлением Брахмы, и творчество как таковое распространилось повсюду во вселенной как результат влияния *гуны* страсти. Но на планетах-*вайкунтхах* нет и следа страсти, и потому там ничего не создается, но существует вечно. Поскольку на Вайкунтхе нет *гуны* невежества, там полностью отсутствует уничтожение или разрушение. В материальном мире человек стремится к вечности, развивая упомянутое качество благодати, но здесь благодать всегда осквернена страстью и невежеством, и потому в материальном мире ничто не существует вечно, какие бы планы на этот счет ни строили лучшие умы науки. Именно поэтому мы не имеем опыта вечной жизни, блаженства и абсолютного знания. Но в духовном мире благодаря полному отсутствию *гун* все вечно, исполнено блаженства и знания. Там все способно говорить, двигаться, слышать, видеть, все живет вечной, счастливой жизнью. Это означает, что там все существует вне пространства и времени в форме прошлого, настоящего и будущего. В духовном мире время отсутствует, и потому там нет перемен. Следовательно, там отсутствует влияние *майи*, совокупной внешней энергии, которое делает нас все более материалистичными и заставляет забыть о связи с Богом.

Духовные искры в сиянии трансцендентного тела Господа, все мы навечно связаны с Ним и равны Ему в качественном отношении. Материальная энергия покрывает духовную искру, но на Вайкунтхе этого покрытия нет, и поэтому там живые существа никогда не забывают о своем предназначении: они неизменно сознают свои отношения с Богом и следуют своему изначальному призванию, выполняя трансцендентное любовное служение Господу. Поскольку они всегда заняты трансцендентным служением Господу, естественно сделать вывод, что их

чувства трансцендентны, ибо Господу невозможно служить материальными чувствами. Обитатели Вайкунтхи не имеют материальных чувств, необходимых, чтобы осуществлять контроль над материальной природой.

Недалекие люди приходят к выводу, что мир, лишенный материальных качеств, должен быть бесформенной пустотой. На самом же деле, духовный мир обладает качествами, которые отличаются от материальных, так как все там вечно, безгранично и чисто. Атмосфера духовного мира лучезарна, и поэтому там нет необходимости в свете солнца, луны, огня, электричества и тому подобном. Тот, кто сумеет достичь той обители, не вернется в материальный мир, в материальное тело. На планетах-*вайкунтхах* нет безбожников и верующих, поскольку туда попадают те, кто свободен от материальных качеств: *суры* и *асуры* там становятся одинаково покорными и любящими слугами Господа.

Жители Вайкунтхи имеют тела ослепительно черного цвета, который очаровывает и привлекает несравненно сильнее тусклого черного или белого цвета тела в материальном мире. Их тела духовны и не имеют себе равных в материальном мире. Отдаленное представление о той красоте дает озаренное молнией грозное облако. Изящные и идеально сложенные обитатели Вайкунтхи носят обычно желтые одежды, а глаза их напоминают лепестки лотоса. Как у Господа Вишну, у них по четыре руки, украшенные раковиной, диском, булавой и цветком лотоса. На их красивой широкой груди ярко сверкают ожерелья из похожего на алмаз металла с вправленными в него бесценными камнями, которых не увидеть в материальном мире. Обитатели Вайкунтхи неизменно могущественны и сияющи. Некоторые из них имеют тела цвета красного коралла, драгоценного зеленоватого камня «кошачий глаз» или лотоса, каждый носит серьги из драгоценнейших камней. Их головы украшают цветочные короны, похожие на венки.

На Вайкунтхе есть летательные корабли, которые не производят оглушительного шума, как самолеты. Материальные самолеты далеко не безопасны: они могут разбиться в любую минуту, поскольку материя во всех отношениях несовершенна. В духовном же мире летательные корабли духовны, они светятся духовным светом и сверкают. Эти корабли перевозят не бизнесменов, политиков или служащих различных учреждений, на их борту нет грузов или почты — всего этого не существует в духовном мире. Летательные корабли там предназначены только для увеселительных прогулок, на которые отправляются обитатели Вайкунтхи вместе со своими божественными, сказочно прекрасными супругами. Эти корабли жителей и жительниц Вайкунтхи придают духовному небу еще большую красоту. Невозможно представить, как они прекрасны, их можно сравнить только с облаками, украшенными серебряными ветвями молний. Эти летательные корабли всегда парят в духовном небе Вайкунтхи.

Внутренняя энергия Господа во всей полноте и великолепии проявляется на Вайкунтхалоке, где богини процветания со все возрастающей любовью служат лотосным стопам Личности Бога. Эти богини вместе со своими подругами всегда создают праздничную атмосферу трансцендентного веселья. Ни на миг не смолкают их голоса, поющие славу Господу.

В духовном мире есть безграничное множество планет-*вайкунтх*, которых в три раза больше, чем планет в материальном мире. Отсюда ясно, какое ничтожное место занимает наша планета в творении Бога, однако несчастные материалисты поглощены политическими преобразованиями на ней. Что говорить об этой планете, если всю нашу вселенную с ее бесчисленными планетами в разных

галактиках можно сравнить с горчичным зернышком в мешке горчичных зерен? Но невзирая на это жалкий материалист строит планы, как поудобнее здесь устроиться, и таким образом попусту растрчивает драгоценную человеческую энергию на то, что заранее обречено. Вместо того, чтобы тратить время на зарабатывание денег всеми возможными путями, ему следовало бы попытаться жить просто и мыслить возвышенно, чтобы избавиться от нескончаемых тревог материальной жизни.

Если материалист желает наслаждаться изощренными материальными удобствами, у него есть возможность попасть на планеты, где материальные наслаждения значительно превосходят те, что доступны на Земле. Разумеется, лучше всего подготовиться и, покинув тело, вернуться в духовный мир. Но если человека интересуют только материальные удобства, он может перенестись на другие планеты материального мира, используя йогические силы. Космические корабли космонавтов — всего лишь детские игрушки, не пригодные для этих целей. Система *аштанга-йоги* представляет собой материальный метод управления потоками воздуха в теле, когда его постепенно перемещают из области желудка в область пупка, далее — в точку между ключицами и выше на уровень глаз, в теменную часть, а оттуда — на любую планету по своему желанию. Ученые-материалисты вычислили скорость ветра и скорость света, но у них нет данных о скорости ума и разума. Можно составить отдаленное представление о скорости ума, поскольку в одно мгновение нам удастся мысленно перенестись за сотни тысяч километров. Разум обладает еще более тонкой природой. Тоньше разума душа, которая в отличие от ума и разума состоит не из материи, а из духа, антиматерии. Душа в сотни тысяч раз тоньше и могущественнее разума. Поэтому можно только догадываться о скорости души во время ее путешествия с одной планеты на другую. Нет необходимости говорить, что душа путешествует собственными силами, без помощи каких-либо материальных средств передвижения.

Животная цивилизация, которая построена вокруг еды, сна, самозащиты и чувственных наслаждений, держит современного человека в неведении относительно великой силы, сокрытой в его душе. Как уже говорилось, душа представляет собой духовную искру, во много раз более лучезарную, ослепительную и могущественную, чем солнце, луна или молния. Человеческая жизнь проходит напрасно, если человек не осознает, что он есть душа. Господь Чайтанья явился в этот мир вместе с Господом Нитьянандой, чтобы спасти человека от такой заблудшей цивилизации.

Способность *йогов* путешествовать на любую планету вселенной описана в «Шримад-Бхагаватам». Когда жизненная сила поднимается к темени, появляется вероятность того, что она вырвется наружу сквозь глаза, нос, уши и другие отверстия в теле, на уровне которых расположены семь орбит с циркулирующей по ним жизненной силой. Но йог способен заблокировать эти отверстия, полностью приостановив течение воздушных потоков в теле. После этого он сосредоточивает жизненную силу в нейтральном положении между бровей. Сделав это, йог мысленно выбирает планету, на которую он хотел бы отправиться, выйдя из тела. У него есть выбор: уйти в обитель Кришны в царстве трансцендентных *вайкунтх*, откуда ему не придется возвращаться в материальный мир, или направиться на высшие планеты материальной вселенной. В данном случае совершенный йог обладает полной свободой выбора.

Для йога, который в совершенстве освоил метод, позволяющий покинуть тело в совершенном сознании, переместиться с одной планеты на другую так же не-

сложно, как для обычного человека пройти до продуктовой лавки. Как уже было сказано, материальное тело представляет собой лишь оболочку духовной души. Ум и разум служат внутренним слоем этой оболочки, а грубое тело, состоящее из земли, воды, воздуха и т. д., — внешним слоем. Любая возвышенная душа, которая с помощью йоги достигла самоосознания и знает об отношениях между материей и духом, может по своей воле и в нужном порядке скинуть с себя грубые покровы души. Милостью Господа нам предоставлена полная свобода. По Своей доброте Господь позволяет нам жить там, где мы пожелаем — на любой планете духовного или материального миров. Но, злоупотребляя этой свободой, живое существо падает в материальный мир и подвергается тройственным страданиям обусловленной жизни. Мытарства души в материальном мире, на которые она обрекает себя по собственному желанию, хорошо изобразил Мильтон в своей поэме «Потерянный рай». Точно так же по своему выбору душа может вновь обрести рай, то есть вернуться домой, обратно к Богу.

В решающий момент смерти человек может сосредоточить свою жизненную энергию в точке между бровей и решить, куда ему отправиться. Если он не желает более иметь связь с материальным миром, у него есть возможность за доли секунды достичь трансцендентной обители Вайкунтхи и вступить туда в полностью духовном теле, пригодном для обитания в духовной атмосфере. Для этого достаточно просто пожелать оставить материальный мир в его тонких и грубых проявлениях, переместить жизненную силу в верхнюю часть черепа и покинуть тело через *брахма-рандхру*, отверстие в черепной коробке. Сделать это несложно для тех, кто достиг совершенства в практике йоги.

Человеку дано выбирать, и если он не желает выбраться из материального мира, у него есть возможность наслаждаться положением *брахма-пада* (на посту Брахмы) и побывать на Сиддхалоке, планете совершенных в материальном отношении существ, которые обладают полной властью над гравитацией, пространством и временем. Чтобы попасть на высшие планеты материальной вселенной, нет необходимости освобождаться от тонкой материальной оболочки ума и разума: достаточно покинуть грубое материальное тело, состоящее из земли, воды, огня и т. д.

Каждая планета имеет особую атмосферу. Тот, кто хочет попасть на какую-то определенную планету, должен подготовить свое материальное тело к ее климатическим условиям. Если, к примеру, человек собирается поехать из Индии в Европу, где совсем другой климат, он надевает соответствующую одежду. Точно так же тот, кто желает попасть на трансцендентные планеты-*вайкунтхи*, должен полностью сменить тело. Если же человек стремится на высшие материальные планеты, он может сохранить нижнюю одежду в форме ума, разума и эго, сбросив лишь верхнюю (т.е. грубое тело), состоящую из земли, воды, огня, воздуха и эфира.

Отправляясь на трансцендентную планету, необходимо сменить как грубое, так и тонкое тело, поскольку в духовный мир можно войти только в полностью духовном теле. Такая «смена одежды» в момент смерти произойдет сама собой, стоит только пожелать.

«Бхагавад-гита» утверждает, что желания живого существа в момент смерти определяют его следующее материальное тело. Желание ума переносит душу в соответствующую среду подобно ветру, который переносит запахи с одного места на другое. К несчастью, в отличие от йогов закоренелые материалисты, на протяжении всей жизни предававшиеся грубым чувственным наслаждениям, в мо-

мент смерти испытывают сильное смятение из-за расстройства физических и психических функций организма. Одержимые навязчивыми мыслями, желаниями и воспоминаниями, которые накопились у них на протяжении всей прожитой жизни, они стремятся к тому, что приносит им вред, и по своему неразумению принимают новые тела, продливающие их материальные страдания.

Чтобы в момент смерти сознательно обрести подходящее тело на той или иной материальной или духовной планете, необходима систематическая подготовка ума и разума. Цивилизация, которая оставляет без внимания процесс постепенного возвышения бессмертной души, создает условия для полной невежества животной жизни.

Нелепо думать, что души, покинув тело, отправляются в одно и то же место. Душа отправляется туда, куда пожелала в момент смерти, или туда, куда вынуждена идти согласно ее поступкам в прошлой жизни. Различие между материалистом и йогом состоит в том, что материалист не может определить, каким будет его следующее тело, тогда как йог способен осознанно обрести тело, которое позволит ему наслаждаться на высших планетах. На протяжении всей жизни закоренелый материалист, которого заботят только чувственные наслаждения, днями напролет зарабатывает деньги для своей семьи, а ночами растрчивает энергию на сексуальные удовольствия и спит, переживая заново то, что делал днем. Так однообразно протекает жизнь материалиста. Будь то бизнесмен, юрист, политик, преподаватель, судья, грузчик, вор-карманник или рабочий — материалист занят только тем, что ест, спит, заботится о самосохранении и предается чувственным наслаждениям, растрчивая понапрасну драгоценную жизнь в погоне за удовольствиями и не задумываясь о возможности достичь совершенства с помощью духовного осознания.

В противоположность материалистам йоги стремятся к совершенству, и поэтому «Бхагавад-гита» призывает всех стать йогами. Йога — это метод, который связывает душу с Господом через служение Ему. Под началом опытного наставника человек может практиковать эту йогу в повседневной жизни, не меняя своего общественного положения. Как уже говорилось, йог может отправиться, куда пожелает, без помощи механических приспособлений, поскольку он способен умом и разумом войти в воздушные потоки в теле и посредством дыхательных упражнений соединить эти потоки с наружными потоками воздуха, которые циркулируют по всей вселенной. С помощью этих вселенских воздушных потоков йог может добраться до любой планеты и получить тело, пригодное для жизни в ее атмосфере. Этот процесс можно сравнить с передачей радиосообщений. Радиопередатчик позволяет звуковым волнам, производимым на радиостанции, за доли секунды облететь всю планету. Звук возникает в эфирном пространстве, и, как уже объяснялось, ум тоньше эфира, а разум тоньше ума. Дух тоньше разума и по своей природе полностью отличается от материи. Можно представить, как быстро духовная душа может передвигаться по просторам вселенной.

Чтобы обрести способность манипулировать тонкими стихиями, такими, как ум, разум и дух, необходима соответствующая подготовка, образ жизни и общение. Успех подготовки зависит от искренних молитв, преданного служения, обретаемых мистических совершенств и приобщения к сфере деятельности души и Сверхдуши. Грубый материалист, будь то эмпирический философ, ученый, психолог или кто-то еще, не способен достичь такого успеха с помощью механических усилий и жонглирования словами.

Материалисты, которые совершают великие жертвоприношения (*яги*), превосходят более грубых материалистов, не знающих ничего, кроме лабораторий и пробирок. Материалист, совершающий жертвоприношения, может достичь огненной, похожей на солнце, планеты под названием Вайшванара. На Вайшванаре, которая расположена на пути к Брахмалоке, высшей планете вселенной, он полностью избавляется от пороков и грехов. Очистившись, он достигает планет, вращающихся вокруг Полярной звезды (Дхрувалоки). На этой орбите, называемой Шишумара-чакрой, располагаются *адитья-локи* и планета-*вайкунтха* этой вселенной.

Очистившийся от грехов материалист, который совершал много жертвоприношений, подвергал себя суровым аскезам, отдавал большую часть своих средств на благотворительные цели, может попасть на такие планеты, как Дхрувалока, и если там он разовьет еще большие добродетели, ему станут доступны более высокие планетные сферы: он сможет пройти сквозь пупок вселенной и попасть на Махарлоку, где живет Бхригу Муни и другие мудрецы. На Махарлоке можно жить даже во время частичного разрушения вселенной. Частичное разрушение начинается, когда в нижней области вселенной Анантадева извергает огромное всепожирающее пламя. Жар этого пламени достигает даже Махарлоки, и тогда ее обитатели переселяются на Брахмалоку, которая существует на протяжении двух периодов времени, называемых *парардха*.

На Брахмалоке есть бесчисленные летательные корабли, которые приходят в движение посредством *мантры* (психического усилия), а не *янтры* (механизма). Тела обитателей Брахмалоки состоят из ума и разума, и поэтому они испытывают счастье и несчастье, однако им неведомы страдания, приносимые старостью, смертью, страхом или болезнью. Они сострадают живым существам, которых пожирает огонь уничтожения. Обитатели Брахмалоки не имеют грубого материального тела, смена которого обычно происходит в момент смерти, и чтобы войти в духовный мир, им достаточно преобразовать свое тонкое тело в духовное. Жители Брахмалоки могут достичь совершенства трех видов. Благочестивые люди, которые попали на Брахмалоку за свои добрые дела, с пробуждением Брахмы обретают власть на различных планетах; те, кто поклонялись Гарбходакашайи Вишну, обретают освобождение вместе с Брахмой, а чистые преданные Личности Бога сразу проникают сквозь оболочку вселенной и вступают в духовный мир.

Бесчисленные вселенные существуют в форме клочков пены на поверхности Причинного океана, и поэтому только некоторые из них непосредственно соприкасаются с его водами. Приходя в движение под взглядом Каранодакашайи Вишну, материальная природа создает первичные восемь стихий, которые возникают одна из другой от более тонких к более грубым. Часть эго становится эфиром, часть эфира — воздухом, часть воздуха — огнем, часть огня — водой, а часть воды — землей. Постепенно вселенная разрастается до размеров шести с половиной миллиардов километров в диаметре. Йог, стремящийся к освобождению, должен пройти сквозь различные оболочки вселенной, включая тонкие покрытия трех *гун* материальной природы. Тот, кому удастся это сделать, не вернется в этот смертный мир.

Согласно Шukaдеве Госвами, приведенное выше описание материального и духовного миров не является фантазией. Ведические гимны содержат реальные факты, и Господь Вaсудева раскрыл их Брахме, заслужившему Его расположение. Совершенства жизни достигает тот, кто имеет ясное представление о Вайкунтхе

и Верховном Господе. Следует постоянно размышлять о Верховной Личности Бога и рассказывать о Нем другим, ибо к этому призывают «Бхагавад-гита» и «Бхагават-пурана», которые являются авторитетными комментариями к Ведам. Благодаря Господу Чайтанье все обсуждаемые предметы стали более доступными для падших людей века Кали, и «Шри Чайтанья-чаритамрита» дает их в самой подходящей форме.

ТЕКСТ 23

মত্থুরা-দ্বারকায় নিষ্করূপ প্রকাশিয়া ।
নানারূপে বিলসয়ে চতুর্বীহ হৈঞা ॥ ২৩ ॥

*matthurā-dvārakāya nidja-rūpa prakāṣiṇīā
nānā-rūpe vilasaye catur-vīḥa haṇīā*

matthurā—в Матхуре; *dvārakāya*—в Двараке; *nidja-rūpa*—Свое тело; *prakāṣiṇīā*—являя; *nānā-rūpe*—различным образом; *vilasaye*—наслаждается игрой; *catur-vīḥa haṇīā*—представая в четырех прекрасных образах.

Господь Кришна являет Свой образ в Матхуре и Двараке. Посредством Своих четверных экспансий Он предается многообразным развлечениям.

ТЕКСТ 24

বাসুদেব-সঙ্কর্ষণ-প্রদ্যুম্নানিরুদ্ধ ।
সর্বচতুর্বাহু-অংশী, তুরীয়, বিশুদ্ধ ॥ ২৪ ॥

*bāsudeva-saṅkarṣaṇa-pradyūmnāniruddha
sarva-catur-vīḥa-aṁśī, tūrīya, viśuddha*

bāsudeva—Господь Вāsудева; *saṅkarṣaṇa*—Господь Санкаршана; *pradyūmna*—Господь Прадьюмна; *aniruddha*—и Господь Анируддха; *sarva-catur-vīḥa*—всех других четверных экспансий; *aṁśī*—источник; *tūrīya*—трансцендентный; *viśuddha*—чистый.

Вāsудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха — такова первая чатур-в्यूха [четверная экспансия], от которой происходят другие чатур-в्यूхи. Все Они полностью трансцендентны.

ТЕКСТ 25

এই তিন লোকে কৃষ্ণ কেবল-লীলায় ।
নিষ্কণ ৯৯৯ খেলে অনন্ত সময় ॥ ২৫ ॥

*ei tina loke kṛṣṇa kevala-līlā-māya
nidja-gaṇa laṇā khela ananta samāya*

ei—этих; *tina*—трех; *loke*—в местах; *kṛṣṇa*—Господь Кришна; *kevala*—исключительно; *līlā-māya*—исполненный игр; *nidja-gaṇa laṇā*—вместе с близкими спутниками; *khela*—играет; *ananta samāya*—бесконечно.

Только в этих трех обителях [Двараке, Матхуре и Гокуле] Господь Кришна, преисполненный игр, предается бесконечным развлечениям со Своими близкими спутниками.

ТЕКСТ 26

পরব্যোম-মদ্যে করি' স্বরূপ প্রকাশ ।
নারায়ণরূপে করেন বিবিধ বিলাস ॥ ২৬ ॥

пара-вйома-мадхье кари' сварӯпа пракāйиа
нāрāйāна-рӯне карена вивидха вилāса

пара-вйома-мадхье—в духовном небе; *кари'*—совершая; *сва-рӯпа пракāйиа*—проявление Своего облика; *нāрāйāна-рӯне*—в образе Господа Нараяны; *каре-на*—совершает; *вивидха вилāса*—различные игры.

На планетах-вайкунтхах в духовном мире Господь совершает различные игры в образе Нараяны.

ТЕКСТЫ 27–28

স্বরূপবিগ্রহ কৃষ্ণের কেবল দ্বিভুজ ।
নারায়ণরূপে সেই তনু চতুর্ভুজ ॥ ২৭ ॥
শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম, মটরধ্বজ ।
শ্রী-সু-নীলশক্তি যার চরণ সেবয় ॥ ২৮ ॥

сварӯпа-виграха кришнера кевала дви-бхуджа
нāрāйāна-рӯне сеи тану чатур-бхуджа

йāнкха-чакра-гадā-падма, махāшйварйā-майā
шрй-бхӯ-нйлā-йāкти йāнра чараṇа севайā

сварӯпа-виграха—личный образ; *кришнера*—Господа Кришны; *кевала*—только; *дви-бхуджа*—две руки; *нāрāйāна-рӯне*—в образе Господа Нараяны; *сеи*—то; *тану*—тело; *чатур-бхуджа*—четырёхрукое; *йāнкха-чакра*—раковина и диск; *га-дā*—булава; *падма*—лотос; *махā*—великих; *ашйварйā-майā*—исполненный достойный; *шрй*—называемая «шри»; *бхӯ*—называемая «бху»; *нйлā*—называемая «нила»; *йāкти*—энергии; *йāнра*—чьим; *чараṇа севайā*—служат лотосным стопам.

В Своем изначальном образе Кришна имеет две руки, а в образе Господа Нараяны — четыре. Господь Нараяна держит в руках раковину, диск, булаву и лотос; Он исполнен несравненного великолепия. Энергии шри, бху и нила служат Ему у Его лотосных стоп.

КОММЕНТАРИЙ: Школы вайшнавизма, основанные Рамануджей и Мадхвой, дают обширные описания энергий *шри*, *бху* и *нила*. В Бенгалии энергию *нила* иногда называют *лила*. Эти три энергии служат четырёхрукому Нараяне на Вайкунтхе. В «Прапаннамрите» (произведении из традиции Шри-сампрадаи) рассказывается о том, как три *альвара* по имени Бхута-йоги, Сара-йоги и Бхранта-йоги нашли пристанище в доме *брахмана* в деревне Гехали и лицом к лицу увидели Нараяну.

*tārkiyādhirūḍhaṁ tadid-ambudābhaṁ
lakṣmī-dharaṁ vākyaṣi pañkaḍḍāksaṁ
hastā-dvaye śobhita-śaṅkha-cakraṁ
viṣṇuṁ dadrīyur bhāgavantaṁ ādyaṁ*

*āḍḍānu-bāhuṁ kamāññī-gātraṁ
pāriṣa-dvaye śobhita-bhūmi-nīlaṁ
pītāmbaraṁ bhūṣaṇa-bhūṣitāṅgaṁ
catur-bhujāṁ cāndana-ruṣitāṅgaṁ*

«Они увидели лотосоокого Господа Вишну, Верховную Личность Бога, который сидел на Гаруде и прижимал к груди богиню процветания Лакшми. Весь Его облик напоминал синеватую тучу, озаренную молнией. В двух из четырех Своих рук Он держал раковину и диск. Его руки достигали колен, все Его прекрасное тело было умащено сандаловой пастой и украшено сверкающими драгоценностями. На Нем были желтые одежды. По обе стороны от Него стояли Его энергии Бхуми и Нила».

В «Ситопанишад» встречается следующее упоминание об энергиях *ири*, *бху* и *нила*: *махā-лакшмīр девейāśā bhinnābhinna-rūpā cetaṇā-cetaṇātmikā. sā devī tri-vidhā bhavati, śaktī-ātmanā icchā-śaktiḥ kriyā-śaktiḥ sāksa-cchaktir iti. icchā-śaktis tri-vidhā bhavati, īri-bhūmi-nīlātmikā* — «Маха-Лакшми, верховная энергия Господа, предстает в различных формах. Она проявляется как материальная и духовная энергии, и в обоих случаях выступает как энергия желания, энергия творчества и внутренняя энергия. Энергия желания тоже существует в трех формах: *ири*, *бху* и *нила*».

Цитируя богооткровенные писания в своем комментарии к «Бхагавад-гите» (4.6), Мадхвачарья утверждает, что материальная природа-мать, которая считается иллюзорной энергией, Дургой, существует в трех формах: *ири*, *бху* и *нила*. В качестве иллюзорной энергии она выступает только для тех, кто духовно слаб, поскольку эти энергии созданы Господом Вишну и принадлежат Ему. Хотя ни одна из этих энергий непосредственно не связана с Безграничным Господом, они подчиняются Ему, ибо Господь — повелитель всех энергий.

В «Бхагават-сандарбхе» (23) Шрила Джива Госвами Прабху пишет: «В “Падма-пуране” упоминается о вечно благословенной обители Бога, которая исполнена всех достояний, включая энергии *ири*, *бху* и *нила*. “Ману-самхита”, рассказывая о трансцендентном имени и образе Господа, также упоминает о Дурге и называет ее энергией Сверхдуши, которая оказывает влияние на живые существа. Благодаря внутренней энергии Господа проявляется Его личная деятельность, а благодаря материальной энергии — три *гуны*». Опираясь на другие источники, Шрила Джива Госвами утверждает, что *ири* — это энергия, которая поддерживает мироздание, *бху* — это энергия, которая творит мироздание, а *нила*, т. е. Дурга — это энергия, которая его разрушает. Все эти энергии воздействуют на живые существа и поэтому они фигурируют под общим названием *джива-майя*.

ТЕКСТ 29

যদ্যপি কেনন তাঁর ক্রীড়ামাত্র ধর্ম ।
তদ্যপি জীবেরে কৃপায় করে এক কর্ম ॥ ২৯ ॥

*йадйани кевала тāйра крīḍā-mātra дхарма
татхāни джйере крпāйа каре эка карма*

йадйани—хотя; *кевала*—только; *тāйра*—для Него; *крīḍā-mātra*—исключительно игровая; *дхарма*—характерная деятельность; *татхāни*—тем не менее; *джйере*—ради падших душ; *крпāйа*—по беспричинной милости; *каре*—совершает; *эка*—одно; *карма*—дело.

У Него нет иных занятий, чем предаваться различным играм, но по беспричинной милости к обусловленным душам Он совершает одно деяние.

ТЕКСТ 30

সর্বরূপে আত্মদয়ে কৃষ্ণ-সেবানন্দ ।
সেই বলরাম—গৌরনক্সে নিত্যানন্দ ॥ ১২ ॥

*сāлокiа-сāmīṇiа-сāриṣṭи-сāруṇiа-пракāра
чāри мукти дийā каре джйера нистāра*

сāлокiа—освобождение-салокия; *сāmīṇiа*—освобождение-самипья; *сāриṣṭи*—освобождение-саршти; *сāруṇiа*—освобождение-сарупья; *пракāра*—разновидности; *чāри*—четыре; *мукти*—освобождения; *дийā*—даруя; *каре*—совершает; *джйера*—падших душ; *нистāра*—освобождение.

Он спасает падшие живые существа, даруя им четыре вида освобождения: салокию, самипью, саршти и сарупью.

КОММЕНТАРИЙ: Существуют два вида освобожденных душ: получившие освобождение по милости Господа и освободившиеся благодаря своим собственным усилиям. Последних называют имперсоналистами: они растворяются в сиянии Господа, *брахмаджьоти*. Преданные обретают освобождение в награду за преданное служение, и это освобождение бывает четырех видов: *салокия* (обитание на одной планете с Господом), *самипья* (постоянное общение с Господом), *саршти* (обладание достояниями, равными достояниям Господа) и *сарупья* (обладание богоподобным обликом).

ТЕКСТ 31

ব্রহ্মসায়ুজ্য-মুক্তের তাহা নাই গতি ।
বৈকুণ্ঠ-বাহিরে ইয় তা সবার স্থিতি ॥ ৩১ ॥

*брахма-сāйуджйа-муктера тāхā нāхи гати
вайкуṇṭха-bāхире хайа тā' сабāра стхити*

брахма-сāйуджйа—слияния с Верховным Брахманом; *муктера*—освобождения; *тāхā*—туда (на Вайкунтху); *нāхи*—нет; *гати*—вхождения; *вайкуṇṭха-bāхире*—за пределами планет-вайкунтх; *хайа*—есть; *тā' сабāра стхити*—место их обитания.

Те, кто достигают освобождения под названием брахма-саюджья, не получают доступа на Вайкунтху; их обитель находится за пределами планет-вайкунтх.

ТЕКСТ 32

বৈকুণ্ঠ-বাহিরে এক জ্যোতির্ময় মণ্ডল ।
কষ্ণের অঙ্গের প্রভা, পরম উজ্জ্বল ॥ ৩২ ॥

*вайкун্ঠха-бāхире эка джйотир-майа маңдала
кришнера аңгера прабхā, парама уджджвала*

вайкун্ঠха-бāхире—за пределами Вайкунтхалок; *эка*—одна; *джйотир-майа маңдала*—сфера ослепительного сияния; *кришнера*—Господа Кришны; *аңге-ра*—тела; *прабхā*—лучи; *парама*—в высшей степени; *уджджвала*—яркие.

Пространство за пределами планет-вайкунтх озарено несравненно ярким светом. Это сияние тела Господа Кришны.

ТЕКСТ 33

'সিদ্ধলোক' নাম তার প্রকৃতির পার ।
চিৎস্বরূপ, তাঁহা নাই চিহ্নকি-বিকার ॥ ৩৩ ॥

*'сиддха-лока' nāma tāra пракртира nāra
чит-сварūпа, tāñhā nāhi чич-чхакти-викāра*

'сиддха-лока'—обитель сиддхов; *nāma*—название; *tāra*—светящейся атмосферы; *пракртира nāra*—за пределами материальной природы; *чит-сва-рūпа*—исполненная знания; *tāñhā*—там; *nāhi*—нет; *чит-йакти-викāра*—разнообразия духовной энергии.

Эта область находится за пределами материальной природы и называется Сиддхалока. Она обладает духовной природой, но лишена духовного разнообразия.

ТЕКСТ 34

সূর্যমণ্ডল যেন বাহিরে নিবিশেষ ।
ভিতরে সূর্যের রথ-আদি সবিশেষ ॥ ৩৪ ॥

*сūrya-маңдала йена бāхире нирвиийеша
бхитаре сūрйера ратха-ади савиийеша*

сūrya-маңдала—солнечный диск; *йена*—как; *бāхире*—внешне; *нирвиийеша*—лишенный разнообразия; *бхитаре*—внутри; *сūрйера*—солнечного божества; *ратха-ади*—колесница и другие богатства; *са-йвиийеша*—полный разнообразия.

Она [Сиддхалока] подобна однородному сиянию солнца. Однако на самом солнце есть колесница, лошади и другие богатства солнечного божества.

КОММЕНТАРИЙ: За пределами Вайкунтхи, обители Кришны, которую также называют *паравьома*, распространяется сияние, которое яркими лучами исходит от тела Кришны. Оно называется *брахмаджьоти*. Трансцендентная область, озаренная этим сиянием, носит название Сиддхалока, или Брахмалока. Имперсоналисты, достигнув освобождения, растворяются в свете Брахмалоки. Эта трансцендентная область, без сомнений, духовна, но в ней отсутствуют любые прояв-

ления духовной деятельности или духовного разнообразия. Ее можно сравнить со светом солнца. Но следует помнить, что источником солнечного света служит солнечный шар, где нет недостатка в разнообразии.

ТЕКСТ 35

कामादेष्याम द्वेषात् प्रेक्षां यथा भुङ्क्तेऽश्वरे मनः ।
आवेशा तन्मयं हिदा बहवस्तुङ्गतिः प्रेक्षा ॥ ३५ ॥

*kāmāḍ dveṣiād bхайāt snehād īatxā bhaktīeīṣvare manaḥ
āveīīya tad agham hitvā bahavas tad gatim gatāḥ*

kāmāt—вожделением; *dveṣiāt*—ненавистью; *bхайāt*—страхом; *snehāt*—или любовью; *īatxā*—как; *bhaktīā*—преданностью; *īīṣvare*—в Верховную Личность Бога; *manaḥ*—ум; *āveīīya*—погрузив; *tad*—ту; *aghām*—греховную деятельность; *hitvā*—прекратив; *bahavaḥ*—многие; *tad*—той; *gatim*—цели; *gatāḥ*—достигли.

«Одни достигают обители Господа, развив преданность Ему, а другие делают это, перестав грешить и сосредоточив на Господе мысли, вызванные чувством вожделения, вражды, страха или любви».

КОММЕНТАРИЙ: Как могучее солнце своими яркими лучами может очистить любое грязное место, так и Господь, всецело духовная Личность Бога, может очистить от всех материальных качеств человека, который привлёкся Им. Даже если кого-то влечет к Богу материальное вожделение, по милости Господа со временем оно перерастет в духовную любовь. Точно так же если человек связывает с Господом чувство страха или вражды, он вскоре очистится благодаря духовной притягательной силе Господа. Бог велик, а живое существо мало, но как и Бог, оно является духовной личностью. Как только у живого существа возникает желание вступить во взаимоотношения с Богом, большое живое существо привлекает к Себе малое живое существо, освобождая его из материального плена. Здесь приведен стих из «Шримад-Бхагаватам» (7.1.30).

ТЕКСТ 36

यदर्थिणः शिवाणः प्रापत्यकर्मिलोडितम् ।
तद्ब्रह्मकृष्णयैरिक्तेन निरपेक्षोपमाकुर्वते ॥ ३६ ॥

*īad ariṇām priyāṇām ca prāṇām ekam ivoditam
tad brahma-kṛiṇaior aikyāt kiraṇārkoṇamā-dжушоḥ*

īat—что; *ariṇām*—врагов Верховной Личности Бога; *priyāṇām*—преданных, которые очень дороги Верховной Личности Бога; *ca*—также; *prāṇām*—участь; *ekam*—одна; *iva*—так; *uditam*—говорится; *tad*—то; *brahma*—безличного Брахмана; *kṛiṇaiḥ*—и Кришны, Верховной Личности Бога; *aikyāt*—по причине единства; *kiraṇa*—солнечного света; *arka*—и солнца; *upamā*—с помощью аналогии; *dжушоḥ*—понимаемое.

«Когда говорят, что враги и преданные Господа достигают одной и той же цели, имеется в виду, что Брахман и Господь Кришна в конечном счете еди-

ны. Это становится понятно, если Брахман сравнить со светом солнца, а Кришну — с самим солнцем».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.278) Шрилы Рупы Госвами, который развивает данную тему в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва, 5.41). Он цитирует стих из «Вишну-пураны» (4.15.1), который представляет собой ответ Парашары на вопрос Майтреи Муни относительно Джая и Виджая. Майтрея Муни хотел узнать, почему Хираньякашипу в следующем рождении стал Раваной и больше полубогов наслаждался материальным счастьем, но при этом не достиг освобождения, тогда как родившись Шишупалой, он затеял вражду с Кришной и пал от Его руки, после чего обрел освобождение и слился с телом Господа Кришны. Парашара объяснил, что Хираньякашипу не узнал Господа Вишну в образе Нрисимхадевы. Он принял Его за обычное живое существо, которое в награду за благочестивые поступки достигло великого могущества. Ослепленный *гун*ой страсти, он посчитал Господа Нрисимхадеву обычным существом, не поняв образа, который принял Господь. Но поскольку Хираньякашипу принял смерть от руки Господа Нрисимхадевы, в следующей жизни он стал Раваной, владельцем несметных сокровищ. Равана предавался безудержным материальным наслаждениям и снова не распознал Личность Бога в Господе Раме. Поэтому, приняв смерть от руки Рамы, он не достиг освобождения *саюдж*ы, слияния с телом Господа. Равана был очень привязан к Джанаки, жене Рамы, и благодаря этому увидел Господа Раму. Но вместо того, чтобы признать в Нем воплощение Вишну, он принял Господа Раму за обычного человека. Убитый Рамой, он получил возможность родиться Шишупалой, который был так богат, что возомнил себя соперником Кришны. Хотя Шишупала всегда завидовал Кришне, он часто произносил Его имя и постоянно вспоминал Его прекрасный образ. Хотя он делал это с ненавистью, непрерывное памятование о Кришне и повторение имени Кришны очистило его от греха. Поэтому, когда Сударшана-чакра убила Шишупалу за враждебное отношение к Кришне, Шишупала, благодаря постоянным размышлениям о Нем, избавился от последствий своих злодеяний и достиг освобождения, растворившись в теле Господа.

Это говорит о том, что размышления о Кришне как о враге и гибель от Его руки, позволяют достичь освобождения, слившись с Его телом. Что же тогда ожидает преданных, которые всегда размышляют о Кришне с любовью, считая Его своим господином или другом? Наверняка такие преданные достигают чего-то большего, чем Брахмалока, безличное сияние тела Кришны. Безличное сияние Брахмана, раствориться в котором мечтают имперсоналисты — не место для преданных. Преданные отправляются на Вайкунтхалоку или Кришналоку.

Сначала Майтрея Муни и Парашара Муни обсуждали вопрос о том, в каждую ли эпоху преданные приходят в материальный мир, как это случилось с Джаем и Виджаем согласно проклятию Кумаров. Рассказывая Майтрее Муни о Хираньякашипу, Раване и Шишупале, Парашара не упомянул о том, что все эти демоны были воплощениями Джая и Виджая. Он описал только их перерождение на протяжении трех жизней. Для спутников Верховной Личности Бога на Вайкунтхе нет необходимости каждую эпоху приходить вместе с Ним в этот мир, чтобы играть роль врагов Господа. «Падение» Джая и Виджая случилось в одну из эпох; им нет необходимости каждую эпоху приходить в этот мир в качестве демонов. Совершенно ошибочно полагать, что некоторые спутники Господа каждую эпоху падают с Вайкунтхи, чтобы стать демонами.

Верховная Личность Бога имеет такие же наклонности, что и обычные живые существа, ибо Господь — главное из живых существ. Поэтому нет ничего удивительного в том, что иногда Господь Вишну желает с кем-нибудь сразиться. Если у Него есть склонность творить, наслаждаться, дружить, находиться под опекой отца и матери и т. д., то у него есть и склонность сражаться. Иногда богатые землевладельцы и цари держат у себя борцов, с которыми вступают в шуточные поединки, и то же самое устраивает Вишну. Демоны, которые сражаются с Верховной Личностью Бога в материальном мире, нередко принадлежат к числу Его спутников. Когда Господом овладевает воинственный дух в отсутствие демонов, Он побуждает кого-нибудь из преданных на Вайкунтхе прийти в этот мир и сыграть эту роль. Когда речь идет об освобождении Шишупалы, о его слиянии с телом Кришны, имеется в виду, что в этой игре он не был Джаем или Виджаем, но действовал как настоящий демон.

В «Брихат-бхагаватамрите» Шрила Санатана Госвами объясняет, что освобождение путем слияния с Брахманом, сиянием Господа, нельзя считать высшим достижением, поскольку такого освобождения достигали демоны, подобные Камсе, убийцы *брахманов* и коров. Преданному противно такое освобождение. Преданные находятся в истинно трансцендентном положении, а безбожники стоят у ворот ада. Всегда есть разница между жизнью преданного и жизнью демона, у них мировоззрение разное, как небо и земля.

Обычно демоны причиняют вред преданным и убивают *брахманов* и коров. Растворение в сиянии Брахмана, возможно, является великим достижением для демона, но для преданного оно равноценно пребыванию в аду. Цель жизни преданного состоит в том, чтобы достичь совершенной любви к Верховной Личности Бога. Те же, кто жаждут раствориться в сиянии Брахмана, вызывают такое же отвращение, что и демоны. Преданные, которые ищут общения с Верховным Господом, чтобы совершать для Него трансцендентное любовное служение, занимают гораздо более высокое положение.

ТЕКСТ 37

তৈছে পরবোমে নানা চিচ্ছক্তিবিলাস ।
নির্বিশেষ জ্যোতির্বিহ বহিরে প্রকাশ ॥ ৩৭ ॥

таичхе пара-вйоме нānā чич-чхакти-вилāса
нирвишйеша джйотир-бимба бāхире пракāййа

таичхе—таким образом; *пара-вйоме*—в духовном мире; *нānā*—разнообразные; *чит-чхакти-вилāса*—игры в сфере духовной энергии; *нирвишйеша*—безличного; *джйотих*—сияния; *бимба*—отсвет; *бāхире*—внешне; *пракāййа*—проявленный.

Таким образом, в духовном мире царит разнообразие развлечений, создаваемых духовной энергией. Планеты-вайкунтхи озарены безличным сиянием.

ТЕКСТ 38

নির্বিশেষ-ব্রহ্ম সেই কেবল জ্যোতির্ময় ।
সাম্ব্যক্তের অধিকারী তাঁহা পায় নয় ॥ ৩৮ ॥

*нирви́йеша-брахма сеи кевала джйотир-майа
сāйуджйера адхикāрī тāнхā пāйа лайа*

нирви́йеша-брахма—безличное сияние Брахмана; *сеи*—то; *кевала*—только; *джйотир-майа*—яркое сияние; *сāйуджйера*—освобождения-саюджья; *адхи-кāрī*—достойный; *тāнхā*—с тем; *пāйа*—обретает; *лайа*—слияние.

Это безличное сияние, Брахман, целиком состоит из ярких лучей света, исходящих от Господа. Те, кто достигают освобождения саюджья, растворяются в этом сиянии.

ТЕКСТ 39

সিদ্ধলোকস্থ তমসঃ পাত্রে যত্র বসন্তি হি ।
সিদ্ধা ব্রহ্মসুখে মগ্না দাম্ভীয়ী চা হরিণী খতী ॥ ৩৯ ॥

*сиддха-локас ту тамасах пāре йатра васанти хи
сиддхā брахма-сукхе магнā дамтīйī ча хариṇī хатīх*

сиддха-локаx—Сиддхалока или безличный Брахман; *ту*—но; *тамасах*—тьме; *пāре*—неподвластное; *йатра*—где; *васанти*—обитают; *хи*—поистине; *сиддхāх*—достигшие духовного совершенства; *брахма-сукхе*—трансцендентным блаженством единения со Всевышним; *магнāх*—поглощенные; *дамтīйī ча*—вместе с демонами; *хариṇī*—Верховной Личностью Бога; *хатīх*—убитыми.

«За пределами царства невежества [материального мироздания] простирается мир Сиддхалоки. Там живут сиддхи, погруженные в блаженство Брахмана, а также убитые Господом демоны».

КОММЕНТАРИЙ: *Тамас* означает «тьма». Материальный мир темен, но за его пределами — свет. Иными словами, достигнув границ материальной сферы, можно войти в лучезарный духовный мир, безличное сияние, которое называется Сиддхалока. Философы-*майявади*, которые стремятся слиться с телом Верховной Личности Бога, а также убитые Кришной демоны, такие, как Камса и Шишупала, погружаются в сияние Брахмана. Йоги, которые обретают единство с Богом посредством медитации по системе Патанджали, также попадают на Сиддхалоку. Данный стих приводится из «Брахманда-пураны».

ТЕКСТ 40

সেই পৰ্ব্বোন্মেষে নারায়ণৰ চারি পাশে ।
দ্বারকা-চতুৰ্ভুজের দ্বিতীয় প্রকাশে ॥ ৪০ ॥

*сеи пара-вйоме нāрāйанера чāри пāйе
двāракā-чатур-вйūхера двитīйа пракāйе*

сеи—том; *пара-вйоме*—в духовном небе; *нāрāйанера*—от Господа Нараяны; *чāри пāйе*—по четыре стороны; *двāракā*—Двараки; *чатур-вйūхера*—четверной экспансии; *двитīйа*—второе; *пракāйе*—проявление.

В том духовном мире Нараяна с четырех сторон окружен второй четверной экспансией, которую проявляет чатур-в्यूха Двараки.

КОММЕНТАРИЙ: В духовном мире Вайкунтхи находится вторая четверная экспансия, которая происходит из первой, пребывающей в Двараке, обители Кришны. Во втором проявлении четверной экспансии Шри Баладева предстает как Маха-Санкаршана.

Деятельность, протекающая в духовном мире, представляет собой действие внутренней энергии Господа в атмосфере чистого духовного бытия. В процессе этой деятельности раскрываются шесть трансцендентных достояний, которые берут начало в Маха-Санкаршане, конечном источнике и прибежище живых существ. Духовные искры (живые существа) принадлежат к пограничной энергии, *джива-шакти*, и потому подвержены контролю материальной энергии. Энергия, к которой они относятся, называется пограничной, потому что духовные искры могут находиться под влиянием как внутренней, так и внешней энергии Господа. Давая толкование афоризмов «Веданта-сутры», имперсоналисты во главе со Шрипадой Шанкарачарьей рассматривают четверную экспансию Абсолютной Личности Бога, то есть Вāsудеу, Санкаршану, Прад்யумну и Анируддху, в контексте философии имперсонализма. Шрила Рупа Госвами, главный из шести Госвами Вриндавана, опроверг их утверждения в своем произведении «Лагху-бхагаватамрита», которое представляет собой органичный комментарий на афоризмы «Веданта-сутры».

В «Лагху-бхагаватамрите» Шрила Рупа Госвами приводит цитату из «Падма-пураны», где сказано, что в духовном мире есть четыре стороны света, соответствующие востоку, западу, северу и югу, и что в каждой из сторон находятся Вāsудева, Санкаршана, Прадьямна или Анируддха. В этих образах Господь присутствует и в материальном мире. В «Падма-пуране» также описывается место в духовном мире под названием Ведавати-пур, где пребывает Вāsудева. Санкаршана живет на Вишнулоке, которая находится выше Сатьялоки. Этот Санкаршана известен еще под именем Маха-Санкаршана. Прадьямна пребывает в Дварака-пури; Анируддха находится на острове Шветадвипа в Молочном океане, где возлежит на Своем вечном ложе, Шеше, которого чаще называют *Ананта-шая*.

ТЕКСТ 41

বাসুদেব-সংকর্ষণ-প্রাঢ়্যুম্নানিরুদ্ধা ।
'দ্বিতীয় চতুর্বাং' এই—তৃতীয়. বিগুহা ॥ ৪১ ॥

vāsudeva-saṅkarṣaṇa-prāḍīumnāniruddha
'*dvītiyā catur-vīṅṣa*' *эи*—*турійа*, *вишүүддха*

vāsudeva—экспансия Господа по имени Вāsудева; *saṅkarṣaṇa*—экспансия Господа по имени Санкаршана; *prāḍīumna*—экспансия Господа по имени Прадьямна; *aniruddha*—экспансия Господа по имени Анируддха; *dvītiyā catur-vīṅṣa*—вторая четверная экспансия; *эи*—это; *турійа*—трансцендентная; *вишүүддха*—свободная от материальной скверны.

Во вторую четверную экспансию входят Вāsудева, Санкаршана, Прадьямна и Анируддха. Они всецело трансцендентны.

КОММЕНТАРИЙ: Шрипада Шанкарачарья дал ложное объяснение природы четверного образа Господа (*чатур-в्यूхи*) в своем толковании афоризма 42.2 второй кханды «Веданта-сутры» (*утпаттй-асамбхавāt*). В стихах 41–47 данной

главы «Шри Чайтанья-чаритамриты» Шрила Кришнада Кавираджа Госвами опровергает все вводящие в заблуждение аргументы Шанкарачарьи относительно личностного аспекта Абсолютной Истины.

Верховная Личность Бога, Абсолютная Истина, не относится к числу материальных объектов, доступных эмпирическому познанию или чувственному восприятию. В «Нарада-панчаратре» Господь Нараяна Сам объясняет это Господу Шиве. Однако Шанкарачарья, который был воплощением Шивы, во исполнение воли своего господина, Нараяны, должен был ввести в заблуждение монастов, высшей целью которых является полное прекращение бытия. У всех живых существ на стадии обусловленной жизни есть четыре основных недостатка, и в том числе склонность к обману. Чтобы обмануть монастов, Шанкарачарья довел эту склонность до крайней степени.

В действительности обусловленной душе не дано путем измышлений постичь описанную в ведической литературе четверную экспансию Господа. Следует принять описание четверной экспансии таким, как оно есть. Даже если мы что-то недопонимаем в силу ограниченности восприятия, авторитет Вед требует принять все ведические утверждения, не прибегая к толкованиям на уровне нашего несовершенного понимания. Своим комментарием «Шарирака-бхашья» Шанкарачарья только усугубил заблуждение монастов.

Бытие четверной экспансии духовно, его могут постичь только те, кто пребывают в *вāsудева-саттве* (*шуддха-саттве*), то есть в абсолютной благодати, характерной для полной погруженности в осознание Вāsудеви. Члены четверной экспансии, в полной мере обладающие шестью достоинствами Верховной Личности Бога, выступают в роли наслаждающихся внутренней энергией. Думать, что Господь, Личность Бога, живет в нищете, что Он лишен могущества — то есть считать Его бессильным — могут только негодяи. Быть негодяем — основное занятие обусловленной души, которое все дальше уводит душу от истины. Тот, кто не способен понять различие между духовным и материальным миром, лишен способности исследовать и постичь положение трансцендентного четверного образа. В своем комментарии к «Веданта-сутре» (2.2.42–45) Его Святейшество Шрипада Шанкарачарья предпринял тщетную попытку опровергнуть существование четверного образа Господа в духовном мире.

В комментарии к сутре 42 Шанкарачарья говорит, что преданные считают Верховную Личность Бога Вāsудеву, Шри Кришну, единым, свободным от материальных качеств и обладающим трансцендентным телом, которое исполнено блаженства и вечного бытия. Он — высшая цель преданных, которые верят в то, что Верховная Личность Бога предстает в четырех вечных трансцендентных образах, имя которым Вāsудева, Санкаршана, Прад்யумна и Анируддха. От Вāsудеви, первичной экспансии Господа, один за другим происходят Санкаршана, Прадьямна и Анируддха. Вāsудеву также называют Параматмой, Санкаршану — *дживой* (живым существом), Прадьямну — умом, а Анируддху — *аханкарой* (ложным эго). Вāsудева выступает источником материальной энергии. Из этого Шанкарачарья заключает, что Санкаршана, Прадьямна и Анируддха, должно быть, изошли из него, как первоисточника.

Великие души утверждают, что Нараяна, известный также как Сверхдуша (Параматма), находится за пределами материальной природы, и это соответствует ведическим писаниям. *Майявади* также соглашались с тем, что Нараяна предстает во многих образах. Шанкара говорит, что с этой частью убеждений *вайшнавов* он

спорить не будет, но он возражает против утверждения, что Санкаршана произошел от Вāsудевы, Прад்யумна — от Санкаршаны, а Анируддха — от Прадьямны, поскольку признать, что Санкаршана, олицетворяющий живые существа, происходит из тела Вāsудевы, значит, согласиться с тем, что живые существа невечны. Живым существам назначено освободиться от материальной скверны, в течение долгого времени поклоняясь Верховной Личности Бога в храме, читая ведические произведения, занимаясь *йогой* и благочестивой деятельностью ради достижения Верховного Господа. Но признать, что живые существа в определенный момент были сотворены из материальной природы, означает, что они невечны и не имеют возможности обрести освобождение и общаться с Верховной Личностью Бога. С исчезновением причины исчезает и следствие. Во второй главе второй *кханды* «Веданта-сутры» Ачарья Ведавьяса также отвергает представление о том, что живые существа когда-то появились на свет (*nātmā īrutер нитйатвāч ча тābhīах*). Живые существа вечны, поскольку они никогда не были сотворены.

В комментарии к сутре 43 Шанкарачарья пишет, что преданные думают, будто Прадьямна, олицетворение чувств, возник из Санкаршаны, олицетворения живых существ. Но никто не видел, чтобы живое существо создало чувства. Преданные утверждают также, что из Прадьямны возник Анируддха, олицетворяющий эго. Шанкарачарья отказывается признать такую трактовку «Веданта-сутры» до тех пор, пока преданные не продемонстрируют, как из личности могут возникнуть эго и познающие органы, ибо никто из философов не рассматривает *сутры* в таком контексте.

Объясняя сутру 44, Шанкарачарья также не соглашается с мнением преданных о том, что Санкаршана, Прадьямна и Анируддха по Своему могуществу равны Богу, Абсолютной Личности, исполненному шести достояний: знания, богатства, силы, славы, красоты и отречения — и свободному от такого недостатка, как возникновение в определенный момент времени. Даже если это Его полные экспансии, им присущ упомянутый недостаток. По мнению Шанкарачарьи, Вāsудева, Санкаршана, Прадьямна и Анируддха, будучи отдельными индивидуальностями, никак не могут быть едины. Поэтому, если Они абсолютны, независимы и равны, значит, существует много Личностей Бога. Но это лишено смысла, поскольку достаточно одного всемогущего Бога. Идея существования более чем одного Бога противоречит заключению о единстве Господа Вāsудевы, Верховной Личности Бога. Даже если согласиться с равенством всех четырех образов Господа, как избежать такого несопоставимого с природой Бога недостатка, как возникновение в определенный момент времени, то есть временности? Если не признавать между этими личностями различий, то нет смысла утверждать, что Санкаршана — это экспансия Вāsудевы, Прадьямна — экспансия Санкаршаны, а Анируддха — экспансия Прадьямны. Причина и следствие должны иметь какие-то различия. К примеру, горшок отличается от глины, из которой он сделан, что позволяет назвать глину причиной, а горшок — следствием. Без подобных различий причинно-следственные связи теряют смысл. Приверженцы учения «Панчаратры» также не признают никакой разницы в знании и качествах Вāsудевы, Санкаршаны, Прадьямны и Анируддхи. Преданные считают четверную экспансию единой, но почему они ограничивают единство этой экспансии? По словам Шанкарачарьи, это ошибочно, поскольку все без исключения живые существа, — и Брахма, и ничтожный муравей — являются экспансиями Вāsудевы, что признают все *шрути* и *смирти*.

Шанкарачарья также приводит утверждение преданных, следующих «Панчаратре», что качества Бога не отличны от Самого Бога, обладателя этих качеств. На каком основании приверженцы школы *Бхагаваты* утверждают, что шесть достоинств Господа Вāsудевы — Его мудрость, богатство, сила, слава, красота и самоотречение — тождественны Ему? Шанкарачарья отказывается с этим согласиться.

В «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва 5.165–193) Шрила Рупа Госвами опровергает все аргументы Шрипады Шанкарачарьи относительно четверной формы Господа: Вāsудевы, Санкаршаны, Прад்யумны и Анируддхи. Рупа Госвами пишет, что эти четыре экспансии Нараяны присутствуют в духовном мире, где они известны как Махавастха. Одному из них, Вāsудеве, поклоняются в сердце посредством медитации, ибо, как сказано в «Шримад-Бхагаватам» (4.3.23), Он — Божество сердца.

Санкаршана, вторая экспансия, — это непосредственная экспансия Вāsудевы, необходимая для совершения игр, и поскольку Санкаршана — вместилище всех живых существ, Его иногда называют *джива*. Его красота затмевает красоту бесчисленных полных лун, струящих потоки света. Ему поклоняются как принципу эго. Именно Он наделил Анантадеву всеми энергиями, необходимыми для поддержания мироздания. Чтобы уничтожить мироздание, Он как Сверхдуша проявляется в Рудре, *адхарме* (олицетворении безбожия), *сарпе* (змеях), *антаке* (Ямарадже, боге смерти), а также в демонах.

Прадьямна, третье проявление Господа, происходит от Санкаршаны. Те, кто исключительно разумны, поклоняются Прадьямне, экспансии Санкаршаны, видя в Нем олицетворение принципа разума. Богиня процветания всегда поет славу Прадьямне в Илаврита-варше и служит Ему с великой преданностью. Иногда Его тело имеет золотой цвет, а иногда — цвет грозových облаков. Он — первопричина сотворения материального мира, Он вложил творческий принцип в бога любви. Только по Его воле все люди, полубоги и другие живые существа обладают энергией для воспроизведения себе подобных.

Анируддхе, четвертому в четверной экспансии Господа, поклоняются великие мудрецы и знатоки психологии, считая Его олицетворением принципа ума. Цвет Его тела подобен цвету синеватой тучи. Он поддерживает все мироздание и является Сверхдушой Дхармы (божества религии), *ману* (прародителей человечества) и *деватов* (полубогов). В ведическом писании под названием «Мокша-дхарма» сказано, что Прадьямна — это Божество совокупного ума, тогда как Анируддха — Божество совокупного эго, однако предыдущие определения также справедливы, поскольку они находят подтверждение в «Панчаратра-тантрах».

«Лагху-бхагаватамрита» (Пурва, 5.86—100) содержит доходчивое разъяснение всего, что касается непостижимых энергий Верховной Личности Бога. Там, в частности, приводится цитата из «Маха-вараха-пураны», которая опровергает утверждения Шанкарачарьи:

*сарве нитйāх ийāиватāйī ча дехāс тасйā парāтманах
хāнопādāна-рахитā наива пракритиджāх квачит*

«Все экспансии Личности Бога трансцендентны и вечны. Снова и снова Они нисходят в каждую вселенную материального мироздания. Их тела, состоящие из вечности, блаженства и знания, существуют вечно: они нетленны, ибо не принадлежат к числу творений материального мира. Их образы суть сгустки духовного бытия, исполненные всех духовных качеств и свободные от материальной скверны».

В подтверждение этому «Нарада-панчаратра» гласит:

*маңир йатхā вибхāгена нйла-нйтāдибхир йутах
рўна-бхедам авāнноти дхйāна-бхедāt татхāчйутах*

«Непогрешимый Господь, Личность Бога, проявляет себя в разных образах в соответствии с тем, как Ему поклоняются, словно драгоценный камень *вайдурья*, который меняет цвет и становится синим или желтым». Каждое воплощение Господа отличается от других. Это возможно благодаря Его непостижимой энергии, посредством которой Он, оставаясь единым, одновременно предстает в форме разнообразных частичных экспансий, а также в качестве их источника. Для Его непостижимых энергий нет ничего невозможного.

Кришна един и неповторим, но Он являет Себя в различных образах, о чем говорит Нарада Муни в Десятой песни «Шримад-Бхагаватам»:

*читрам батаиатад экена вапушй йуганат пртхак
грехешу двй-аишта-сāхасрам стрийа эка удāвахат*

«Не чудо ли, что единый Кришна, предстал в шестнадцати тысячах Своих подобиий и одновременно появился в шестнадцати тысячах дворцах, чтобы взять в жены шестнадцать тысяч царевен?» (Бхаг., 10.69.2). В «Падма-пуране» также объясняется:

*са дево бахудхā бхўтвā ниргунах пурушоттамах
екйбхўйа пунах йете нирдошо харир āдикрт*

«Единый и неизменный Господь Пурушоттама — изначальная личность, свободная от материальных качеств и скверны — способен являться в разных образах, не покидая Своего ложа».

Десятая песнь «Шримад-Бхагаватам» гласит: *джайанти тван-майāс твām ваи баху-мўртй-эка-мўртикам* — «О мой Господь, хотя ты предстаешь в многообразных образах, Ты един и неповторим. Поэтому чистые преданные сосредоточены на Тебе и поклоняются только Тебе» (Бхаг., 10.40.7). В «Курма-пуране» сказано:

*астхўлаи чāнануи чаива стхўло 'нуи чаива сарватах
аварнах сарватах проктах ийāмо рактāнта-лочанах*

«Господь безличен и в то же время личность, Господь велик и в то же время не больше атома, Господь не имеет цвета и в то же время смугл, и глаза у Него розоватые». С материальной точки зрения это может показаться противоречивым, но если понять, что Господь обладает непостижимыми энергиями, нетрудно допустить, что Он может вечно совмещать в себе все эти качества. В нашем нынешнем состоянии нам неизвестно, что представляет собой духовная деятельность, как она протекает, но это не значит, что мы должны с недоверием относиться к присущим ей противоречиям, если они неразрешимы с материальной точки зрения.

Хотя это кажется невозможным, Абсолют может примирить в Себе все противоречия. Это утверждается в Шестой песни «Шримад-Бхагаватам» (6.9.34–37):

«О Господь, Твои трансцендентные игры и развлечения кажутся непостижимыми, поскольку выходят за рамки материального мышления, которое опирается на причинно-следственные связи. Ты можешь выполнять любую деятельность, не прилагая никаких физических усилий. Веды сообщают, что Абсолют обладает

разнообразными энергиями, и Ему ничего не нужно делать Самому. Дорогой Господь, Ты полностью свободен от всех материальных качеств. Без посторонней помощи Ты творишь, хранишь и разрушаешь все вселенское проявление материальных качеств и при этом остаешься неизменным. Ты не пожинаешь плоды Своих деяний, как обычные демоны и полубоги, которые наслаждаются или страдают от последствий своих поступков в материальном мире. Незатрагиваемый последствиями Своей деятельности, Ты вечно существуешь вместе со Своей полной духовной энергией. Понять это не в наших силах».

«Поскольку шесть достояний присущи Тебе в безграничной степени, никто не может счесть Твои трансцендентные достоинства. Философы и прочие мыслители сбиты с толку противоречиями в явлениях физического мира, разными доводами и суждениями. Они озадачены игрой словами и смущены различными трактовками писаний, поэтому все их теории не касаются Тебя, Господина и Повелителя всех и каждого, обладающего неопикуемой славой».

«Благодаря Своей непостижимой энергии Ты остаешься в стороне от материальных качеств. Чистое трансцендентное знание о Тебе, превосходящее все материальные измышления, делает Тебя недоступным для разных методов умозрительного познания. Благодаря Своей непостижимой энергии Ты свободен от противоречий».

«Люди могут считать Тебя безличным или личностью, но на самом деле Ты един. Глупец или безумец примет веревку за змею. Для сбитых с толку людей, которые ничего определенного не знают о Тебе, Ты создаешь различные философские пути, соответствующие их неопределенному положению».

Всегда нужно помнить о разнице между духовной и материальной деятельностью. Верховный Господь, будучи всецело духовным, способен сделать все что угодно без посторонней помощи. Чтобы в материальном мире создать глиняный горшок, необходимы соответствующие материалы, гончарный круг и гончар. Но не нужно думать, что Верховный Господь в Своей деятельности зависит от таких условий, ибо в одно мгновение Он может создать любую вещь, не используя всего того, что для этого требуется нам. Когда Господь воплощается с определенной миссией, это вовсе не означает, что Он не способен исполнить ее, не воплощаясь. Ему достаточно пожелать, чтобы все задуманное исполнилось, но по Своей беспричинной милости Он приходит в этот мир и целиком зависит от любви Своих преданных. Он становится сыном Яшодаматы не потому, что нуждается в ее заботе, — Он принимает эту роль по Своей беспричинной милости. Когда Он нисходит в этот мир на защиту Своих преданных, Он естественно разделяет с ними все их испытания и невзгоды.

Как сказано в «Бхагавад-гите», Господь равно расположен ко всем живым существам, поэтому у Него нет врагов и друзей, но Он испытывает особое чувство к преданному, который всегда с любовью думает о Нем. Следовательно, среди трансцендентных качеств Господа есть беспристрастие и пристрастность, и они прекрасно уживаются в Нем благодаря Его непостижимой энергии. Господь является Парабрахманом, источником безличного Брахмана, который представляет собой Его всепроникающее качество беспристрастности. Но в личностном аспекте Господь, как обладатель всех трансцендентных достояний, проявляет Свою пристрастность и принимает сторону преданных. Господу присущи пристрастность и беспристрастие, также как и другие качества, а иначе их просто не существовало бы в Его творении. Абсолют вмещает в Себя все сущее, и в Нем все бла-

гополучно сочетается. В относительном мире упомянутые качества проявляются в искаженном виде, и поэтому недвойственность мы воспринимаем как искаженное отражение. Поскольку происходящему в царстве духа невозможно найти логического объяснения, Господа иногда называют недоступным восприятию. Но достаточно признать непостижимость Господа, чтобы стало понятно, как Он совмещает в Себе несовместимое. Безбожники не способны разобраться в непостижимой энергии Господа, поэтому для них говорится, что Господа невозможно описать словами. Автор «Брахма-сутр» признает этот факт и утверждает: *īrutestū śābda-mūlatvāt* — Господь, Верховная Личность Бога, не доступен пониманию обычного человека, Его постичь можно только благодаря свидетельствам ведических писаний. Подтверждение этому можно найти в «Сканда-пуране»: *ачинтйāх кхалу йе бхāвā на тāmс таркеṇа йоджайет* — «Вопросы, не понятные обычному человеку, не должны становиться предметом споров». Даже такие материальные объекты, как драгоценные камни и лекарства обнаруживают поразительные свойства, которым подчас невозможно найти объяснения. Следует признать что Господь, Верховная Личность Бога, обладает непостижимыми энергиями, а иначе невозможно назвать Его Всевышним. Именно из-за непостижимых энергий так непросто постичь величие Господа.

Среди людей распространены невежество и привычка играть словами, но ни то, ни другое не позволяет осознать непостижимые энергии Верховной Личности Бога. Невежество и игра слов не дают понять, как Верховный Господь в полной мере обладает шестью достояниями. К примеру, одно из Его достояний — это полное знание. Возможно ли, чтобы в Нем было место невежеству? Утверждения Вед и здравый смысл говорят о том, что существование непостижимых энергий Господа разрешает кажущееся противоречие в том, что Господь поддерживает космическое проявление и в то же время не причастен к его поддержанию. Тот, кто поглощен мыслями о змеях, принимает веревку за змею. Точно так же человек, сбитый с толку материальными качествами и лишенный знания об Абсолюте, взирает на Верховную Личность Бога через призму разнообразных ошибочных концепций.

Кто-то может возразить, что Абсолют подвержен двойственности, поскольку одновременно является всеобъемлющим знанием (Брахманом) и Личностью Бога, исполненной шести достояний (Бхагаваном). В ответ на это можно привести афоризм *сварūпа-двайам йкийате*, в котором утверждается, что несмотря на кажущуюся двойственность Абсолют чужд двойственности, ибо един в многообразии проявлений. Понимание того, что Абсолют являет Свои игры посредством Своих энергий, немедленно устраняет кажущуюся несовместимость Его непостижимых противоположных энергий. В «Шримад-Бхагаватам» (3.4.16) дается следующее описание непостижимой энергии Господа:

*кармāñй анйхасйа бхаво 'бхавасйа те
дургāййрайо 'тхāри-бхайāt пālāйанам
кālātmano йат прамадā-йутāййрайах
свāтман-ратеḥ кхидйати дхйр видām иха*

«Хотя Господу, Верховной Личности Бога, нет нужды что-то делать, Он действует; хотя Он нерожден, Он рождается; хотя Он есть время, на всех наводящее страх, Он бежит из Матхуры в страхе перед врагом и укрывается в крепости; и хотя Он самодостаточен, Он берет в жены 16 000 царевен. Даже разумнейшим из

разумных эти игры кажутся неразрешимым противоречием». Деяния Господа — это реальность, иначе они не были бы загадкой для мудрецов. Эти деяния не следует считать плодом воображения. Когда бы Господь ни пожелал, Его непостижимая энергия (*йогомайя*) всегда готова служить Ему, создавая условия для Его игр и помогая Ему их совершать.

Священные тексты, известные как «Панчаратра-шастры», — это признанные ведические писания, одобренные великими *ачарьями*. Эти писания не являются продуктом *гун* невежества и страсти. Недаром все сведущие люди и *брахманы* называют их *самвата-самхитами*. Изначально эти писания были поведаны Нараяной, Верховной Личностью Бога. Об этом, в частности, упоминается в «Мокшадхарме» (349.68), которая входит в состав «Шанти-парвы» эпоса «Махабхарата». Проповедники данных писаний — это достигшие освобождения мудрецы, такие, как Нарада и Вьяса, которые свободны от четырех недостатков, присущих обусловленным душам. «Панчаратра-шастру» поведал Шри Нарада Муни. К *самвата-самхитам* относится и «Шримад-Бхагаватам». Об этом произведении Шри Чайтанья Махапрабху сказал: *śrīmad-bhāgavatam purāṇam amalam* — «Шримад-Бхагаватам» — безупречная Пурана». Бесчестные редакторы и ученые стараются переиначить «Панчаратра-шастры», чтобы не было необходимости следовать их предписаниям, и поэтому заслуживают глубочайшего презрения. В наше время такие бессовестные ученые дают вводящие в заблуждение комментарии даже на «Бхагавад-гиту», которую поведал Кришна, пытаясь доказать, что Кришны не существует. То, каким образом *майявади* искажают смысл *панчаратрика-виддхи*, показано ниже.

(1) В комментарии к «Веданта-сутре» (2.2.42) Шрипада Шанкарачарья утверждает, что Санкаршана является *дживой*, обычным живым существом, однако нигде в ведических писаниях не встретить, чтобы преданный Господа называл Санкаршану обычным живым существом. Он — непогрешимая полная экспансия Верховной Личности Бога, принадлежащая к категории *вишну*. Он пребывает за пределами материального мироздания. Он — первоисточник живых существ. «Упанишады» гласят: *nitīṃ nitīṅāṁ cetaṇāṁ cetaṅāṁ* — «Он — верховное живое существо среди всех живых существ». Следовательно, Он — *вибху-чайтанья*, Всевышний. Санкаршана — прямая причина возникновения космического проявления и бесконечно малых живых существ. В противоположность обычным живым существам Он — бесконечно великое живое существо. Его ни в коем случае нельзя считать обычным живым существом, поскольку это противоречит заключениям авторитетных писаний. Обычные живые существа также находятся за пределами рождения и смерти. Таково мнение Вед, признанное всеми, кто следует наставлениям писаний и действительно принадлежат к ученической преемственности.

(2) В ответ на комментарий Шанкарачарья к стиху 2.2.43 «Веданта-сутры», следует сказать, что Мула-Санкаршана является изначальным Вишну, из которого происходят все, кто принадлежат к категории *вишну*. *Мула* означает «изначальный». Санкаршана — тоже Вишну, но из Него происходят все другие Вишну. Это подтверждается в «Брахма-самхите» (5.46), где сказано, что пламя, зажженное от другого пламени, обладает такой же силой, как и первое, и точно так же все Вишну, которые исходят из Мула-Санкаршаны, подобны Ему во всех отношениях. Нужно поклоняться Господу Говинде, Верховной Личности Бога, источнику этих экспансий.

(3) В ответ на комментарий Шанкарачарьи к афоризму 44, можно сказать, что чистые преданные, которые строго следуют принципам «Панчаратры», не согласятся с ложным утверждением о том, что экспансии Вишну являются разными личностями. Сам Шрипада Шанкарачарья в комментарии к афоризму 42 признает, что Личность Бога может предстать во многих образах. Отсюда следует, что его комментарии к афоризмам 42 и 44 противоречат друг другу. Комментарии *майявади* грешат недостатками, потому что в своем стремлении опровергнуть учение школы *Бхагаваты* они делают противоречивые утверждения. Для комментаторов-*майявади* не существует никаких правил. Надо отметить, что последователи школы *Бхагаваты* признают существование четырех экспансий Нараяны, но это вовсе не означает, что они исповедуют многобожие. Преданным прекрасно известно, что Абсолютная Истина, Верховная Личность Бога, едина. Они не относятся к язычникам, которые поклоняются многим богам, ибо это противоречит наставлениям Вед. Преданные твердо верят, что Нараяна трансцендентен и непостижимым образом обладает различными трансцендентными энергиями. Поэтому мы советуем ученым ознакомиться с «Лагху-бхагаватамритой» Шрилы Рупы Госвами, где подробно и ясно изложены все эти положения. Шрипада Шанкарачарья попытался доказать, что Вāsудева, Санкаршана, Прад்யумна и Анируддха исходят один из другого, как следствие исходит из причины. В качестве аналогии Он приводит пример земли и горшков. Но это совершенно невежественное утверждение, поскольку к экспансиям *чатур-вьюхи* неприменимы такие понятия, как причина и следствие (*нāñīад йат сад-асат-парам*). Подтверждение этому можно найти в «Курма-пуране»: *деха-дехи-вибхедо 'йам нейваре видйате квачит* — «Между телом и душой Верховной Личности Бога не существует различий». Причинно-следственные отношения материальны. К примеру, мы видим, что тело отца становится причиной появления тела сына, но для души нет ни причин, ни следствий. На духовном уровне мы не обнаруживаем различий, которые существуют между причиной и следствием. Поскольку все образы Верховной Личности Бога абсолютны, они выступают как равнозначные повелители материальной природы. Пребывая в четвертом измерении, Они доминируют на трансцендентном уровне. В Их экспансиях нет и следа материальной скверны, поскольку на Них не влияют материальные законы. За пределами материального мира не существует закона причины и следствия. Следовательно, представления о причинно-следственных связях неприменимы к абсолютным, трансцендентным, полным экспансиям Верховной Личности Бога. Это утверждается в ведическом писании:

*ом нўрнам адах нўрнам идам
нўрнāt нўрнам удаййате
нўрнасьа нўрнам āдāйа
нўрнам эвāваййишйате*

«Господь, Личность Бога, совершенен и полон в Себе, и поскольку Он всецело совершенен, все исходящие из Него эманации, такие как этот проявленный мир, являются законченными полными целыми. Творения полного целого также полны в себе. Будучи полным целым, Он остается в полном равновесии несмотря на то, что из Него исходит множество полных целых» (Брихад-араньяка-упанишад, 5.1). Очевидно, что безбожники противоречат всем законам философии преданного служения, пытаясь поставить знак равенства между космическим проявле-

нием, т. е. внешним проявлением Вишну, и Самим Господом, Верховной Личностью Бога, повелителем *майи*, или Его четверной экспансией. Приравнивать *майю* к духу или к Господу — признак атеизма. Космическое творение, которое проявляет различные виды жизни от Брахмы до мельчайшего насекомого, представляет собой внешний аспект Верховного Господа. Оно составляет четвертую часть энергии Господа, как об этом говорится в «Бхагавад-гите» (*эжамйена стхито джагат*). Материальная природа представляет собой космическое проявление иллюзорной энергии, и в ее пределах все состоит из материи. Поэтому не следует считать *чатур-в्यूху*, четверную экспансию Верховной Личности Бога, одной из экспансий материальной природы. К сожалению, приверженцы школы *Майявады* необоснованно делают именно это.

(4) В ответ на комментарий Шанкарачарьи к стиху 2.2.45 «Веданта-сутры» в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва, 5.208-214) дается следующее описание трансцендентных качеств и их духовной природы: «Некоторые утверждают, что трансцендентное лишено качеств, поскольку качества наблюдаются только у материи. По их мнению, все качества подобны мимолетным, призрачным видениям. Но с этим нельзя согласиться. Поскольку Господь, Верховная Личность Бога, абсолютен, Его качества не отличны от Него Самого. Его образ, имя, качества и все остальное, что имеет к Нему непосредственное отношение, так же духовно, как и Он Сам. Каждое проявление качеств Абсолютного Господа, Личности Бога, ничем не отличается от Него. Поскольку Абсолют, Личность Бога, исполнен блаженства, все трансцендентные качества, которые из Него исходят, также исполнены блаженства. Подтверждение этому можно найти в писании под названием «Брахма-тарка», где сказано, что Верховный Господь Хари неотделим от Своих качеств, следовательно, трансцендентные качества Вишну и Его чистых преданных не отличаются от их обладателей. В «Вишну-пуране» Господу возносят хвалу такими словами: «Да будет милостив к нам Господь, Верховная Личность Бога! Его бытие никогда не оскверняется материальными качествами». В той же «Вишну-пуране» говорится, что все достоинства Верховного Господа, такие как знание, богатство, красота, сила и власть, не отличны от Него Самого. Это подтверждает и в «Падма-пурана», где объясняется, что когда Верховного Господа описывают как лишенного качеств, подразумевается, что Он не имеет материальных качеств. В первой главе «Шримад-Бхагаватам» (1.16.29) сказано: «О Дхарма, хранитель законов религии, все благородные и возвышенные качества вечно проявлены в личности Кришны, и преданные, а также другие трансценденталисты, которые стремятся развить нерушимую веру, желают обрести точно такие же трансцендентные качества». Это позволяет заключить, что Господь Шри Кришна, трансцендентное олицетворение абсолютного блаженства, является первоисточником всех приносящих наслаждение трансцендентных качеств и непостижимых энергий. В этой связи мы советуем читателю обратиться к стихам 21, 25, 27 и 28 двадцать шестой главы Третьей песни «Шримад-Бхагаватам».

Доводы Шанкары опроверг также Шрипада Рамануджачарья в «Шри-бхашье», своем комментарии на «Веданта-сутру», где он пишет следующее:

«Шрипада Шанкарачарья пытается низвести учение «Панчаратр» до философии атеиста Капилы, стараясь доказать, что «Панчаратры» противоречат Ведам. В «Панчаратрах» говорится, что личность *дживы* (Санкаршана) изошла из *Vāsudev*, первопричины; *Праджюмна*, то есть ум, изошел из Санкаршаны; и *Анируддха*, то есть эго, изошел из *Праджюмны*. Но никто не может утверждать, что живое су-

щество (*джива*) рождается или создается, ибо это противоречит Ведам. Как сказано в «Катха-упанишад» (2.18), живые существа, индивидуальные духовные души, не рождаются и не умирают. Все ведические произведения провозглашают живые существа вечными. Поэтому когда Санкаршану называют *дживой*, имеется в виду, что Он — Божество, главенствующее над всеми живыми существами. Подобно этому, Прадьюмна — это Божество, главенствующее над умом, а Анируддха — Божество, главенствующее над эго.

Сказано, что Прадьюмна, ум, вышел из Санкаршаны. Но если бы Санкаршана был обычным живым существом, это утверждение было бы несостоятельным, поскольку живое существо не может создать ум. Веды говорят, что все, включая саму жизнь, ум и чувства, происходит из Верховной Личности Бога. Ни одно живое существо не может создать ум, поскольку по свидетельству Вед все берет начало в Абсолютной Истине, Верховном Господе.

Санкаршане, Прадьюмне и Анируддхе присущи все аспекты могущества Абсолютной Личности Бога, подтверждением чему служат неопровержимые факты, приведенные в богооткровенных писаниях. Поэтому членов четверной экспансии ни в коем случае нельзя считать обычными живыми существами. Каждый из Них — полная экспансия Абсолютного Бога и, следовательно, все Они не отличны от Верховного Господа в том, что касается знания, богатства, силы, власти, могущества и присущих Им энергий. Свидетельство «Панчаратры» нельзя оставлять без внимания. Только неподготовленные люди, по-настоящему не изучившие «Панчаратры», могут думать, что «Панчаратры» противоречат *шрути* в вопросах рождения или возникновения живого существа. В этой связи следует принять заключение «Шримад-Бхагаватам», где сказано: «Абсолютный Господь, Личность Бога, которого называют Вāsудева и который очень добр к тем, кто Ему предан, предстает в четырех образах, подвластных Ему и в то же время единых с Ним во всех отношениях». В «Пушкара-самхите» утверждается: «Писания, которые рекомендуют *брахманам* поклоняться четверному образу Верховной Личности Бога, называются *агамы* (авторитетные ведические произведения)». Вся вайшнавская литература приравнивает поклонение четверному образу к поклонению Верховной Личности Бога Вāsудеве, который в форме Своих разнообразных экспансий, исполненных шести достояний, принимает от Своих преданных плоды их предписанной деятельности. Поклонение *лила-аватарам* Господа, таким, как Нрисимха, Рама, Шеша и Курма, позволяет подняться до уровня поклонения четверной экспансии, что в свою очередь позволяет возвыситься до поклонения Вāsудеве, Верховному Брахману. В «Пушкара-самхите» по этому поводу сказано: «Если человек поклоняется в точном соответствии с правилами и предписаниями, он сможет достичь Верховной Личности Бога, Вāsудевы». Остается только признать, что Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха ни в чем не уступают Господу Вāsудеве, ибо обладают непостижимым могуществом и, как Вāsудева, способны принимать различные трансцендентные образы. Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха никогда не рождаются, но могут предстать взору чистых преданных в многообразных воплощениях. Таково заключение ведических писаний. То, что Господь благодаря Своему непостижимому могуществу может предстать перед Своими преданными, не противоречит учению «Панчаратр». Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха являются Божествами, повелевающими всеми живыми существами, совокупным умом и совокупным эго, поэтому когда Их обозначают терминами «джива», «ум» и «эго», это нисколько не противоречит писаниям. Дан-

ные обозначения служат названием этих Божеств, подобно тому как словами «небо» и «свет» иногда описывают Абсолютный Брахман.

Писания полностью отрицают концепцию возникновения живого существа или его создания. В «Парама-самхите» говорится, что материальная природа, которой манипулируют живые существа, инертна и всегда подвержена изменениям. Поле материальной природы представляет собой арену деятельности тех, кто трудится ради плодов своего труда, и поскольку материальная природа внешне связана с Верховной Личностью Бога, она так же, как и Он, вечна. Все *самхиты* признают живое существо (*дживу*) вечным, и в «Панчаратрах» полностью исключается возможность рождения *дживы*. Все, что однажды создается, должно когда-нибудь разрушиться. Поэтому допустить, что живое существо рождается, значит, согласиться с тем, что оно погибает. Но поскольку ведические произведения утверждают, что живое существоечно, неверно считать, что оно возникает в определенный момент времени. В начале «Парама-самхиты» сказано, что лик материальной природы постоянно меняется, поэтому понятия «появление» или «исчезновение» приложимы только к материальной природе.

Исходя из этого, надо понять, что утверждение Шанкары о рождении Санкаршаны в виде *дживы* совершенно противоречит Ведам. Его высказывания полностью опровергаются приведенными выше аргументами. В этой связи полезно обратиться к комментарию Шридхары Свами на стих 3.1.34 «Шримад-Бхагаватам».

Еще более обстоятельное опровержение высказываний Шанкарачарьи, где он пытается доказать, что Санкаршана — это обычное живое существо, содержится в комментарии Шримад Сударшанаачарьи на «Шри Бхашью» под названием «Шрута-пракашика».

Из первой четверной экспансии — Кришны, Баладевы, Прадьюмны и Анируддхи — происходит вторая, которая пребывает на планетах-*вайкунтхах* в духовном мире. Следовательно, второй четверной образ Господа в духовном мире Вайкунтхи представляет собой проявление изначальной четверной экспансии, находящейся в Двараке. Как объяснялось выше, Вāsудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха являются неизменными, трансцендентными полными экспансиями Верховного Господа, никак не связанными с материальными *гунами*. Санкаршана во второй четверной экспансии — это не только проявление Баларама, но и первоисточник Причинного океана, на водах которого возлежит погруженный в сон Каранодакашайи Вишну, выдыхая семена бесчисленных вселенных.

В духовном мире присутствует духовная творческая сила, известная как *шуддха-саттва*, которая является чистой духовной энергией, поддерживающей планеты-*вайкунтхи* со всей полнотой достояний, таких, как знание, богатство, могущество и т. д. Действие *шуддха-саттвы* дает возможность проявиться энергиям Маха-Санкаршаны, который представляет собой конечное прибежище всех индивидуальных живых существ, страдающих в материальном мире. После уничтожения космического проявления живые существа, вечные по своей природе, покоятся в теле Маха-Санкаршаны. Именно поэтому Санкаршану иногда называют совокупной *дживой*. Будучи духовными искрами, живые существа имеют свойство утрачивать свою активность в соприкосновении с материальной природой подобно искрам, которые вылетают из огня и тут же гаснут. Однако духовная природа живых существ может снова активизироваться в соприкосновении с Верховным Существом. Поскольку живое существо (*джива*) может оказаться либо в материи, либо в духе, ее называют пограничной энергией.

Санкаршана является источником Карана Вишну, изначального проявления Господа, которое творит вселенные, но Сам по Себе Санкаршана является лишь полной экспансией Шри Нитьяланды Рамы.

ТЕКСТ 42

ତୀହା ଯେ ରାମେର ରୂପ—ମହାସଙ୍କର୍ଷଣ ।
ଚିହ୍ନାକ୍ତି-ଆଶ୍ରୟ ଦିହା, କାରାଢ଼େର କାରଣ ॥ ୫୨ ॥

tāṁhā ye rāmera rūpa—mahā-saṅkarṣaṇa
чич-чхакти-айрайа тийхо, кйраңера кйраңа

tāṁhā—там; *ye*—который; *rāmera rūpa*—личный образ Баларама; *mahā-saṅkarṣaṇa*—Маха-Санкаршана; *чит-йаакти-айрайа*—прибежище духовной энергии; *тийхо*—Он; *кйраңера кйраңа*—причина всех причин.

Там [в духовном мире] Баларама в Своей прямой ипостаси, имя которой Маха-Санкаршана, дает прибежище духовной энергии. Он — первопричина, начало всех начал.

ТЕКСТ 43

ଚିହ୍ନାକ୍ତି-ବିଳାସ ଏକ—‘ଶୁଦ୍ଧସତ୍ତ୍ୱ’ ନାମ ।
ଶୁଦ୍ଧସତ୍ତ୍ୱସ୍ତ ଯତ୍ତ ବୈକୁଣ୍ଠିନି-ଧ୍ୟାୟ ॥ ୫୩ ॥

чич-чхакти-вилāса эка—‘śuddha-sattva’ nāma
śuddha-sattva-māya йата вайкуṇṭхāди-дхāма

чит-йаакти-вилāса—игры в сфере духовной энергии; *эка*—одна; *śuddha-sattva nāma*—называемая *шуддха-саттвой*, чистым бытием, свободным от материального осквернения; *śuddha-sattva-māya*—состоящие из чистого духовного бытия; *йата*—все; *вайкуṇṭх-āди-дхāма*—духовные планеты-*вайкунтхи*.

Одна разновидность игр духовной энергии описывается как чистая благодать [вишуддха-саттва]. Чистая благодать царит на планетах-вайкунтхах.

ТЕКСТ 44

ଷଡ଼ବିଧେଶ୍ୱରୀ ତୀହା ସକଳ ଚିନ୍ତାୟ ।
ସଙ୍କର୍ଷଣେର ବିଭୂତି ସର୍ବ, ଜାଣିଛୁ ନିଶ୍ଚୟ ॥ ୫୪ ॥

шаṭ-vidha-śaīvarī tāṁhā sakala cina-māya
санкаршанера вибхṭи саба, джāниха нийчайа

шаṭ-vidha-śaīvarī—шесть видов достояний; *tāṁhā*—там; *sakala cina-māya*—целиком духовны; *санкаршанера*—Господа Санкаршаны; *вибхṭи саба*—все достояния; *джāниха нийчайа*—знайте наверняка.

Шесть достояний полностью духовны. Знайте, что все они суть проявление богатств Санкаршаны.

ТЕКСТ 45

‘জীব’-নাম তটস্থাক্ষ একা শক্তি ইয় ।
মহাসঙ্কর্ষণ—সব জীবের আশ্রয় ॥ ৪৫ ॥

‘джіва’-нāма та†астхāкхйа эка йакти хайа
махā-санкаршаṇа—саба джйвера йййрайа

джйва—живое существо; *нāма*—названная; *та†а-стхā-āкхйа*—называемая пограничной энергией; *эка*—одна; *йакти*—энергия; *хайа*—есть; *махā-санкаршаṇа*—Маха-Санкаршана; *саба*—всех; *джйвера*—живых существ; *йййрайа*—прибежище.

Существует также пограничная энергия, известная как джива. Маха-Санкаршана есть прибежище всех джив.

ТЕКСТ 46

যাঁহা হৈতে বিশ্বোৎপত্তি, যাঁহাতে প্রলয় ।
সেই পুরুষের সঙ্কর্ষণ সমাশ্রয় ॥ ৪৬ ॥

йāñhā хаите вишйвотпатти, йāñhāте пралайа
сеи пурушера санкаршаṇа самйййрайа

йāñhā хаите—из которого; *вишйва-утпатти*—сотворение материального космического проявления; *йāñhāте*—в котором; *пралайа*—погружение; *сеи пурушера*—той Верховной Личности Бога; *санкаршаṇа*—Санкаршана; *самйййрайа*—изначальное прибежище.

Санкаршана — это изначальное прибежище пуруши, из которого возникает материальный мир и в который он входит в период разрушения.

ТЕКСТ 47

সর্বীশ্বর, সর্বীভূত, ঐশ্বর্য অপার ।
‘অনন্ত’ কহিতে পারে মহিমা যাঁহার ॥ ৪৭ ॥

сарвайййрайа, сарвадбхута, ашйварйа апāра
‘ананта’ кахите нāре махймā йāñhāра

сарва-йййрайа—прибежище всего сущего; *сарва-адбхута*—во всех отношениях удивительный; *ашйварйа*—достояния; *апāра*—неизмеримые; *ананта*—Ананта Шеша; *кахите нāре*—не способен описать; *махймā йāñhāра*—чье величие.

Он [Санкаршана] дарует прибежище всему сущему. Он удивителен во всех отношениях, Его достояния безграничны. Даже Ананта не в силах описать Его величие.

ТЕКСТ 48

ভূরীয়, বিশ্বক্সসম্ব, ‘সঙ্কর্ষণ’ নাম ।
ত্রিহো যার অংশ, সেই নিত্যানন্দ-নাম ॥ ৪৮ ॥

*турййа, вишуддха-саттва, 'санкаршаṇа' нāма
тиṇхо йāйра амййа, сеи нитийāнанда-рāма*

турййа—трансцендентное; *вишуддха-саттва*—чистое бытие; *санкаршаṇа нāма*—по имени Санкаршана; *тиṇхо йāйра амййа*—чьей экспансией является Санкаршана; *сеи нитийāнанда-рāма*—личность по имени Баларама или Нитьянанда.

Этот Санкаршана, представляющий Собой трансцендентную чистую благодать, есть частичная экспансия Нитьянанды-Баларама.

ТЕКСТ 49

অষ্টম স্লোকের কৈশব সংক্ষেপে বিবরণ ।
নবম স্লোকের অর্থ শুন দিয়া মন ॥ ৪৯ ॥

*аиштама йлокера каила сай̣кишепе вивараṇа
навама йлокера артха йуна дийā мана*

аиштама—восьмого; *йлокера*—стиха; *каила*—сделал; *сай̣кишепе*—вкратце; *вивараṇа*—разъяснение; *навама*—девятого; *йлокера*—стиха; *артха*—значение; *йуна*—послушайте; *дийā мана*—внимательно.

Я вкратце объяснил восьмой стих. Теперь внимательно послушайте объяснение стиха девятого.

ТЕКСТ 50

মহাভারত-জ্ঞানসংলব্ধাশ্রয়ঃ
শেষে নাক্ষত্র-কারণাভিধি-মথো ।
যাঁসৌকার্ষঃ শ্রী-পূমানাদিদেব-
ঃস্বঃ শ্রীনিজ্ঞানস্বামঃ প্রপদে ॥ ৫০ ॥

*мāйā-бхартāджāṇḍа-сан̣гхāйīрайāṅгаḥ
йēте сāкиāт кāраṇāмбходхи-мадхйē
йасйāикāṁйāḥ йīрй-пумāн āди-деваḥ
там̣ йīрй-нитийāнанда-рāмам̣ прападйē*

мāйā-бхартā—повелитель иллюзорной энергии; *аджāṇḍа-сан̣гха*—всего множества вселенных; *йīрайā*—прибежище; *аṅгаḥ*—тело которого; *йēте*—возлежащий; *сāкиāт*—непосредственно; *кāраṇа-амбходхи-мадхйē*—посреди Причинного океана; *йасйā*—которого; *эка-амййаḥ*—одна из экспансий; *йīрй-пумāн*—Верховная Личность; *āди-деваḥ*—изначальное воплощение-пуруша; *там̣*—Ему; *йīрй-нитийāнанда-рāмам̣*—Господу Баларама в облике Шри Нитьянанды; *прападйē*—предаясь.

«Я простираюсь у стоп Шри Нитьянанды Рама. Его частичное проявление, Каранодакашайи Вишну, возлежит на водах океана Карана и является изначальным пурушей, который повелевает иллюзорной энергией и дает приют всем вселенным».

ТЕКСТ 51

বৈকুণ্ঠ-বাহিরে যেই জ্যোতির্ময় মায় ।
তাহার বাহিরে 'কারণার্ণব' নাম ॥ ৫১ ॥

*вайкунṭха-бāхире йеи джйотир-майа дхāма
tākhāra bāхире 'kāraṇārṇava' nāma*

вайкунṭха-бāхире—за пределами планет-вайкунтх; *йеи*—то; *джйотих-майа дхāма*—сияние безличного Брахмана; *tākhāra bāхире*—за пределами того сияния; *kāraṇa-arṇava nāma*—океан под названием Карана.

За пределами планет-вайкунтх простирается Брахман, безличное сияние, а за ним — океан Карана [Причинный океан].

КОММЕНТАРИЙ: Безличное сияние, известное как безличный Брахман, заполняет межпланетное пространство Вайкунтхи, духовного мира. За пределами безличного Брахмана, между духовным и материальным мирами простирается Причинный океан. Материальная природа представляет собой побочный продукт этого океана.

Каранодакашайи Вишну, который возлежит в Причинном океане, творит все-ленные, обращая взор на материальную природу. Поэтому Сам Кришна не имеет ничего общего с материальным творением.

Функция Маха-Санкаршаны в образе Каранодакашайи Вишну — окинуть взглядом материальное творение, которое простирается по ту сторону Причинного океана. Материальная природа связана с Господом только этим взглядом и никак иначе. Говорится, что энергией Своего взгляда Господь оплодотворяет ее. Материальная энергия *майя* даже не касается вод Причинного океана, ибо Господь, обращая на нее Свой взор, находится на значительном расстоянии от нее.

Сила взгляда Господа пробуждает космическую энергию к действию. Это значит, что материя, какие бы силы в ней ни таились, не может действовать самостоятельно. Ее деятельность начинается по воле Господа, и тогда все мироздание разворачивается в должном порядке. Понять это до какой-то степени позволяет аналогия с оплодотворением женщины. Женщина пассивна, пока мужчина не вкладывает в нее свою энергию, и таким образом она зачинает ребенка. Мать обеспечивает все необходимое для формирования плода во чреве. Точно так же Господь приводит в действие материальную природу, которая обеспечивает необходимые компоненты для образования космоса.

Материальная природа имеет два аспекта. Аспект под названием *прадхана* содержит составляющие для возникновения космоса, тогда как аспект под названием *майя* порождает на этой основе различные проявления, зыбкие, как морская пена. В действительности изначальная причина возникновения временных проявлений материальной природы кроется в духовном взгляде Господа. Личность Бога является прямой, или коренной, причиной творения, в то время как материальная природа является косвенной, или непосредственной, причиной. Ученые-материалисты, гордые сказочными изменениями в мире, вызванными их так называемыми открытиями, не способны увидеть, что в действительности материя покоится на энергии Бога. Игра словами, присущая ученым, вместо истинной цели жизни, постепенно ведет человечество к безбожию. Утратив смысл жизни, материалисты всеми силами стремятся к экономической обеспеченности, не подо-

зревая о том, что материальная природа самодостаточна по милости Бога. Создавая колоссальный обман под названием цивилизация, они нарушают естественный баланс в природной системе самообеспечения.

Не зная о существовании первопричины, невежды считают, что нет ничего помимо материальной природы. Господь Чайтанья пришел рассеять тьму невежества, дав искру духовной жизни, которая по Его беспричинной милости осветит весь мир.

Чтобы объяснить, как с помощью энергии Кришны действует *майя*, автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» проводит аналогию с железным прутом, помещенным в огонь: хотя сам прут отличается от огня, он раскаляется докрасна и приобретает свойства огня. Точно так же действия и противодействия материальной природы — это на самом деле действия и противодействия энергии Верховного Господа, которые проявились через материю. Электрическая энергия передается по медным проводам, но это не означает, что медь и электричество — это одно и то же. Электроэнергия производится на электростанции под наблюдением высококвалифицированного живого существа. Подобно этому за хитросплетениями законов природы стоит великое живое существо, которое является личностью так же, как инженер на электростанции. Именно благодаря Его разуму все космическое творение движется согласно строгой системе.

Изначально Нараяна приводит в действие *гуны* природы, которые служат непосредственной причиной материальной деятельности. Вот простой пример, который поможет это понять: когда гончар изготавливает из глины горшок, гончарный круг, инструменты и глина служат непосредственной причиной возникновения горшка, тогда как сам гончар выступает основной причиной. Точно так же, Нараяна является основной причиной возникновения всех материальных творений, а материальная энергия предоставляет лишь составные элементы материи. Поэтому без Нараяны остальные причины теряют смысл, так же как без гончара бесполезны гончарное колесо и другие гончарные инструменты. Игнорировать Личность Бога, как это делают ученые-материалисты, означает, интересуясь гончарным кругом и его работой, а также другим гончарным инструментом и материалом, упускать из виду самого гончара. Вот почему современная наука создала несовершенную, безбожную цивилизацию, которая пребывает в глубоком невежестве относительно высшей причины. Научный прогресс должен быть направлен к великой цели, и эта великая цель — Личность Бога. В «Бхагавад-гите» сказано, что после многих и многих жизней, проведенных в изысканиях, великие люди науки, которые отдают предпочтение эмпирическому познанию, в конце концов могут познать Личность Бога, причину всех причин. Тот, кто познал Его в совершенстве, предается Ему и становится *махатмой*.

ТЕКСТ 52

বৈকুণ্ঠ বেড়িয়া এক আঁখে জ্বলানিধি ।
অনন্ত, অপার—তার নাহিক অবধি ॥ ৫২ ॥

вайкунтха бедийā эка āнхе джала-нидхи
ананта, апāра—tāра nāхика авадхи

вайкунтха — духовные планеты-вайкунтхи; *бедийā* — окружающий; *эка* — один; *āнхе* — есть; *джала-нидхи* — океан воды; *ананта* — бескрайний; *апāра* — неизмеримый; *tāра* — того; *nāхика* — нет; *авадхи* — предела.

Планеты-вайкунтхи окружены водными просторами — бесконечными, неизмеримыми и беспредельными.

ТЕКСТ 53

বৈকুণ্ঠের পৃথিবীসহ সকল চিন্ময় ।
স্মিতিক ভূতের তথি জন্ম নাহি হয় ॥ ৫৩ ॥

*вайкунтхера пртхивй-āди сакала чинмайа
мāйика бхўтера татхи джанма нāхи хайа*

вайкунтхера — духовного мира; *пртхивй-āди* — земля, вода и т. д.; *сакала* — все; *чит-майа* — духовно; *мāйика* — материальных; *бхўтера* — стихий; *татхи* — там; *джанма* — появления; *нāхи хайа* — нет.

Земля, вода, огонь, воздух, эфир — все в мире Вайкунтхи духовно. Там нет материальных стихий.

ТЕКСТ 54

চিন্ময়-জন্ম সেই পরম কারণ ।
যার এক কণা গঙ্গা পতিতপাবন ॥ ৫৪ ॥

*чинмайа-джала сеи парама кāраṇа
īāra эка каṇā гангā патита-пāвана*

чит-майа — духовная; *джала* — вода; *сеи* — та; *парама кāраṇа* — первопричина; *īāra* — которой; *эка* — одна; *каṇā* — капля; *гангā* — священная Ганга; *патита-пāвана* — освобождающая падшие души.

Поэтому воды океана Карана, изначальной причины, также духовны. Священная Ганга — одна капля тех вод — очищает падшие души.

ТЕКСТ 55

সেই ত' কারণার্ণবে সেই সম্ভবণ ।
আপনার এক অংশে করেন শয়ন ॥ ৫৫ ॥

*сеи та' кāраṇārнаве сеи санкаршаṇа
āпанāра эка амīе карена īайана*

сеи — том; *та'* — поистине; *кāраṇа-арнаве* — в океане причины или Причинном океане; *сеи* — тот; *санкаршаṇа* — Господь Санкаршана; *āпанāра* — Своей; *эка* — одной; *амīе* — частью; *карена īайана* — возлежит.

На водах этого океана возлежит полная экспансия Господа Санкаршаны.

ТЕКСТ 56

সহস্রা পুরুষ, তিহো জগৎ-কারণ ।
আদ্য-অবতার করে মায়ায় বীক্ষণ ॥ ৫৬ ॥

*махат-сраиṇī пуруша, тийхо джагат-кāраṇа
ādyā-аватāра каре мāйāйā йкиаṇа*

махат-сраиṇī—творец совокупной материальной энергии; *пуруша*—личность; *тийхо*—Он; *джагат-кāраṇа*—причина возникновения материального космического проявления; *ādyā*—изначальное; *аватāра*—воплощение; *каре*—бросает; *мāйāйā*—на материальную энергию; *йкиаṇа*—взгляд.

Он известен как первый пуруша, творец совокупной материальной энергии. Он, причина появления вселенных и первое воплощение Господа, обращает взор на майю.

ТЕКСТ 57

মায়শক্তি রহে কারণাক্তির বাহিরে ।
কারণ-সমূহ মায়্য পরশিতে নারে ॥ ৫৭ ॥

*māyā-īakti rahe kāraṇābḍhira bāhure
kāraṇa-samudra māyā paraśiṣṭe nāre*

māyā-īakti—материальная энергия; *рахе*—остается; *кāраṇа-абдхира*—по отношению к Причинному океану; *bāhure*—вне; *кāраṇа-самудра*—Причинный океан; *māyā*—материальная энергия; *paraśiṣṭe nāre*—не может затронуть.

Майя-шакти находится за пределами океана Карана. Она не может коснуться его вод.

ТЕКСТ 58

সেই 'ত' মায়ার দুইবিধ অবস্থিতি ।
জগতের উপাদান 'প্রধান', প্রকৃতি ॥ ৫৮ ॥

*sei ta' māyāra dui-bidha avasthiti
jagater upādāna 'pradhāna', prakṛti*

sei—то; *ta'*—поистине; *māyāra*—материальной энергии; *дуи-видха*—две разновидности; *авастхити*—бытие; *джагатера*—материального мира; *upādāna*—слагающие; *прадхāна*—называемая *прадхана*; *пракṛти*—материальная природа.

Майя существует в двух состояниях. Одно из них называется прадхана, или пракрити. В этом состоянии она служит источником составляющих материального мира.

КОММЕНТАРИЙ: Майя, внешняя энергия Верховной Личности Бога, имеет два аспекта. Майя выступает как причина космического проявления и как источник его составляющих. В первом случае она называется майя, а во втором — прадхана. Подробное описание этих аспектов внешней энергии приводится в «Шримад-Бхагаватам» (11.24.1–4). В стихе 10.63.26 «Шримад-Бхагаватам» ингредиенты и причина материального космического проявления описаны следующим образом:

*kālo daivam karma jīvaḥ svabhāvo
dravīam kṣetram prāṇa ātmā vikāraḥ*

*мат-сайнхāто бйджа-роха-правāхас
тван-мāйаишй тан-нишедхам пранадйе*

«О мой Господь! Время, деятельность, провидение и природа — это четыре составляющие причинного аспекта (*майи*) внешней энергии. Обусловленная жизненная сила, тонкие материальные элементы, называемые *дравья*, материальная природа (которая представляет собой поле деятельности, где вместо души действует ложное эго), а также одиннадцать чувств и пять стихий (земля, вода, огонь, воздух и эфир), которые суть шестнадцать составляющих тела, являются ингрессиентным аспектом *майи*. Тело возникает из деятельности, а деятельность — из тела, подобно тому, как дерево вырастает из семени, которое в свою очередь созревает на дереве. Эта цепочка равнозначных причин и следствий называется *майей*. О мой Господь, Ты можешь спасти меня из замкнутого круга причин и следствий. Я поклоняюсь Твоим лотосным стопам».

Хотя живое существо связано главным образом с причинным аспектом *майи*, оно пребывает во власти составляющих *майи*. В причинном аспекте *майи* действуют три силы: знание, желание и деятельность. В то же время *майя*, выступающая в качестве *прадханы*, проявляется в виде материальных составляющих. В состоянии покоя три качества *майи* существуют в форме *пракрити*, *авьякты* или *прадханы*. Слово *авьякта*, которое означает «непроявленное», служит еще одним обозначением *прадханы*. Однако на стадии *авьякта* материальная природа лишена разнообразия, которое проявляется на стадии *прадхана*. Таким образом, термин *прадхана* имеет более важное значение, чем термин *авьякта* или *пракрити*.

ТЕКСТ 59

*জগৎকারণ নহে প্রকৃতি জড়রূপা ।
শক্তি সঞ্চারিয়া তারে কৃষ্ণ করে কৃপা ॥ ৫৯ ॥*

*джагат-кāраṇа нахе пракрти джада-рūṇā
йāкти сайчāрийā тāре криṇа каре крṇā*

джагат — материального мира; *кāраṇа* — причина; *нахе* — не; *пракрти* — материальная природа; *джада-рūṇā* — безжизненная, инертная; *йāкти* — энергия; *сайчāрийā* — вдыхая жизнь; *тāре* — в безжизненную материальную природу; *криṇа* — Господь Кришна; *каре* — являет; *крṇā* — милость.

Поскольку пракрти безжизненна и неподвижна, она не может быть изначальной причиной возникновения материального мира. Господь Кришна из милости наделяет ее энергией.

ТЕКСТ 60

*কৃষ্ণশক্ত্য প্রকৃতি হয় বৌগ কারণ ।
অগ্নিশক্ত্যে বৌহ গৈত্বে করয়ে জারণ ॥ ৬০ ॥*

*криṇа-йāктйе пракрти хайа гауṇа кāраṇа
агни-йāктйе лауха йаичхе карайе джāраṇа*

криṇа-йāктйе — благодаря энергии Кришны; *пракрти* — материальная природа; *хайа* — становится; *гауṇа* — косвенной; *кāраṇа* — причиной; *агни-йāктйе* —

благодаря энергии огня; *лауха*—железо; *йаичхе*—как; *карайе*—становится; *джā-раңа*—могущественным или раскаленным.

Благодаря энергии Кришны, пракрити становится вторичной причиной творения. Так железо раскаляется докрасна под воздействием энергии огня.

ТЕКСТ 61

অতএব কৃষ্ণ মূল-জগৎকারণ ।

প্রকৃতি—কারণ যৈছে অজ্ঞানস্তন ॥ ৬১ ॥

атаева криңа мўла-джагат-кāраңа
пракрти—кāраңа йаичхе аджā-гала-стана

атаева—поэтому; *криңа*—Господь Кришна; *мўла*—коренная; *джагат-кāраңа*—причина космического проявления; *пракрти*—материальная природа; *кāраңа*—причина; *йаичхе*—как; *аджā-гала-стана*—сосцы на шее козы.

Таким образом, Господь Кришна выступает изначальной причиной возникновения мироздания. Пракрити же подобна сосцам на шее козы, которые не дают молока.

КОММЕНТАРИЙ: Внешняя энергия, состоящая из ингредиентного аспекта (*прадханы* или *пракрити*) и причинного аспекта (*майи*) носит название *майя-шакти*. Инертная материальная природа не является истинной причиной материального проявления, поскольку все первостихии приводит в движение Каранода-кашайи, Маха-Вишну, полная экспансия Кришны. Только благодаря этому материальная природа обретает способность поставлять необходимые для творения ингредиенты. В этой связи приводится пример с железом, которое само по себе не может греть или жечь, но в контакте с огнем железо раскаляется докрасна и начинает жечь, как огонь. Материальная природа подобна железу, поскольку у нее нет способности к действию без соприкосновения с Вишну, который в данном случае подобен огню. Господь Вишну активизирует материальную природу силой Своего взгляда, и уже после этого подобная железу материальная природа начинает поставлять материал для сотворения мира, в точности как раскаленное железо начинает жечь, словно огонь. Материальная природа не может независимо поставлять ингредиенты. Более наглядно этот момент объясняет Шри Капиладева, воплощение Бога, в «Шримад-Бхагаватам» (3.28.40):

йатхолмукāд вистхулиңгāд дхūмāд вāпи сва-самбхавāt
апй āтматвенāбхиматāд йатхāгних пртхаг улмукāt

«Хотя дым, горящие дрова и искры вместе составляют костер, дрова отличаются от огня, так же как дым отличается от горящих дров». Материальные стихии (земля, вода, огонь и т. д.) подобны дыму, живые существа — искрам, а материальная природа в форме *прадханы* — пылающим дровам. Но все они получают энергию от Верховной Личности Бога и благодаря этому могут проявлять свои индивидуальные свойства и способности. Иными словами, Верховная Личность Бога является источником всех проявлений. Материальная природа может снабжать всем необходимым только тогда, когда Верховная Личность Бога взглядом пробудит ее к действию.

Подобно женщине, которая может родить лишь после того, как ее оплодотворит семя мужчины, материальная природа может предоставить все материальные стихии лишь после того, как на нее взглянет Маха-Вишну. Следовательно, *прадхана* не может не подчиняться руководству Господа. Подтверждение этому есть в «Бхагавад-гите» (9.10): *майāḍhйакиена пракṛтиḥ сūйате са-чарāчарам. Пра-кṛити*, совокупная материальная энергия, действует под руководством Господа. Изначальный источник материальных стихий — Кришна. Поэтому попытки атеистов, последователей философии *санкхьи*, представить не Кришну, а материальную природу в качестве источника стихий, сродни попыткам нацедить молоко из похожих на сосцы кожных наростов на шее козы.

ТЕКСТ 62

মায়া-অংশে কহি তারে নিমিত্ত-কারণ ।
সেহ নহে, যাতে কর্তা-হেতু—নারায়ণ ॥ ৬২ ॥

māyā-amiṇe kaḥi tāre nimitta-kāraṇa
seha nahe, yāte kartā-hetu—nārāyaṇa

māyā-amiṇe—о другом аспекте материальной природы; *kaḥi*—говорю; *tāre*—о нем; *nimitta-kāraṇa*—непосредственная причина; *seha nahe*—то невозможно; *yāte*—поскольку; *kartā-hetu*—изначальная причина; *nārāyaṇa*—Господь Нараяна.

Аспект материальной природы под названием майя представляет собой непосредственную причину возникновения мироздания. Майя не может быть истинной причиной: изначальной причиной всего является Господь Нараяна.

ТЕКСТ 63

ঘটের নিমিত্ত-হেতু যৈছে কুম্ভকার ।
তৈছে জগতের কর্তা—পুরুষাবতার ॥ ৬৩ ॥

ghaṭera nimitta-hetu yaiche kumbhakaṛa
taiche jagater kartā—puruṣāvatāra

ghaṭera—глиняного горшка; *nimitta-hetu*—изначальная причина; *yaiche*—как; *kumbhakaṛa*—горшечник; *taiche*—так же; *džagatera kartā*—творец материального мира; *puruṣa-avatāra*—воплощение-пुरुша, Каранарнаваший Вишну.

Изначальная причина появления горшка — горшечник, и точно так же творец материального мира — первое воплощение-пुरुша [Каранарнаваший Вишну].

ТЕКСТ 64

কৃষ্ণ—কর্তা, মায়া তাঁর করেন সহায় ।
ঘটের কারণ—চক্র-দণ্ডাদি উপায় ॥ ৬৪ ॥

*кри̣ṣṇа—картā, мāйā тāнра карена сахāйā
гхаṭера кāраṇа—чакра-даṇḍāди упāйā*

кри̣ṣṇа—Господь Кришна; *картā*—творец; *мāйā*—материальная энергия; *тāнра*—Ему; *карена*—оказывает; *сахāйā*—помощь; *гхаṭера кāраṇа*—непосредственная причина возникновения горшка; *чакра-даṇḍā-āди*—колесо, шест и т. д.; *упāйā*—инструменты.

Господь Кришна — это творец, а майя — Его инструмент, подобный гончарному кругу и другим орудиям горшечника, которые служат непосредственной причиной появления горшка.

ТЕКСТ 65

দূর হৈতে পুরুষ করে যাত্নাতে অবধান ।
জীবরূপ বীৰ্য ততে করেন আধান ॥ ৬৫ ॥

*dūra haite puruṣa kare māyāte avadhāna
dṛjva-rūpa vīrya tāte karena ādhāna*

dūra haite—на расстоянии; *пuruṣа*—Верховная Личность Бога; *каре*—совершает; *мāйāте*—на материальную энергию; *авадхāна*—взгляд; *джйва-рūпа*—живых существ; *вīrya*—семя; *тāте*—в нее; *карена*—совершает; *ādhāna*—внедрение.

Первый пуруша издали бросает взор на майю и оплодотворяет ее семенем жизни в форме совокупности живых существ.

ТЕКСТ 66

এক অঙ্গাভাসে করে যাত্নাতে মিলন ।
মায়া হৈতে জন্মে তবে ব্রহ্মাণ্ডের গণ ॥ ৬৬ ॥

*eka aṅgābhāse kare māyāte milana
māyā haite jñame tabe brahmāṇḍera gaṇa*

эка—одна часть; *аṅга-ābhāse*—сияния тела; *каре*—совершает; *мāйāте*—с материальной энергией; *милана*—смешение; *мāйā*—материальной энергии; *хаите*—из; *джанме*—возникают; *табе*—тогда; *брахма-аṇḍера гаṇа*—скопления вселенных.

Лучи света, идущие от Его тела, пронизывают майю, и майя производит на свет мириады вселенных.

КОММЕНТАРИЙ: Веды заключают, что мироздание, открытое взору обусловленной души, создано благодаря особым энергиям Абсолютной Истины, Личности Бога, хотя атеисты считают все космическое проявление продуктом материальной природы. Энергия Абсолютной Истины проявляется в трех формах: как духовная энергия, материальная энергия и пограничная энергия. Абсолютная Истина идентична Своей духовной энергии. Только в контакте с духовной энергией материальная энергия способна действовать так, что временные материальные

проявления кажутся активными. В обусловленном состоянии живые существа, пограничная энергия, представляют собой сочетание духовной и материальной энергий. Изначально пограничная энергия подчинена духовной энергии, но под контролем материальной энергии живые существа с незапамятных времен в полном забвении скитаются по материальному миру.

Обусловленность возникает вследствие злоупотребления индивидуальной независимостью, которая присуща живому существу на духовном уровне, и живое существо теряет свою связь с духовной энергией. По милости Верховного Господа и Его чистого преданного живое существо обретает просветление и развивает желание вновь обратиться к естественному для него любовному служению Господу, и тогда оно попадает в несравненно благодатную атмосферу вечного блаженства и знания. Злоупотребляя своей независимостью *джи́ва*, занимающая пограничное положение, отвергает вечное умонастроение слуги и с чувством независимости думает, что является источником энергий, а не энергией. Такое неправильное понимание природы своего бытия воспитывает дух властителя материальной природы.

Материальная энергия предстает прямой противоположностью духовной энергии. Но на самом деле материальная энергия действует только в контакте с духовной энергией. Изначально вся энергия Кришны духовна, но она действует различным образом подобно электричеству, которое может служить для охлаждения или нагревания в зависимости от способа его применения. Материальная энергия — это та же духовная энергия, только покрытая облаком иллюзии, *майи*. Поэтому материальная энергия не самостоятельна в своем действии. Кришна вкладывает в материальную энергию Свою духовную энергию, и тогда она начинает действовать подобно железу, нагретому на огне. Материальная энергия обретает способность действовать только тогда, когда в нее входит духовная энергия.

Покрытое облаком материальной энергии живое существо, которое относится к духовной энергии Верховной Личности Бога, забывает о своей деятельности в сфере духовной энергии и вовлекается в деятельность в сфере материальной энергии. Но человек, который занят преданным служением в полном сознании Кришны и благодаря этому пребывает в духовной энергии, понимает, что материальная природа не обладает независимой силой: вся ее деятельность протекает при поддержке духовной энергии. Материальная энергия, то есть искаженная духовная энергия, все представляет в искаженном виде, что становится причиной появления ложных представлений и двойственности. Ученые и философы-материалисты, обусловленные чарами материальной природы, считают, что материальная энергия действует сама по себе, поэтому их постигают неудачи и разочарования, как сбитого с толку человека, который пытается извлечь молоко из похожих на сосцы кожных наростов на шее козы. Как невозможно получить молоко из этих наростов, так невозможно добраться до первопричины творения, выдвигая теории, навеянные материальной энергией. Подобные попытки свидетельствуют только о невежестве.

Материальная энергия Верховной Личности Бога называется *майей*, иллюзией, поскольку действуя в двух аспектах (предоставляя материальные компоненты и становясь причиной материального проявления), она лишает обусловленные души способности понять, что в действительности представляет собой творение. Когда живое существо обретает освобождение от материальной обусловленности, к нему приходит понимание двух функций материальной природы: она покрывает и погружает в иллюзию.

Первоисточник творения — Верховная Личность Бога. Как подтверждает «Бхагавад-гита» (9.10), космическое проявление действует под надзором Верховного Господа, который наделяет материальную энергию тремя материальными качествами. Побуждаемые этими качествами стихии, предоставленные материальной энергией, создают разнообразие бытия, подобно художнику, который творит, смешивая три цвета: красный, желтый и синий. Желтый символизирует благость, красный — страсть, а синий — невежество. Следовательно, красочное материальное творение представляет собой лишь взаимодействие этих трех качеств в восьмидесяти одном сочетании ($3 \times 3 = 9$, $9 \times 9 = 81$). Обусловленная душа, введенная в заблуждение материальной энергией, очарована восьмьюдесятью одной разновидностью материальных проявлений и жаждет господства над материальной энергией, подобно мотыльку, летящему на огонь. Такая иллюзия свидетельствует о том, что обусловленная душа забыла о своих вечных отношениях с Верховной Личностью Бога. Материальная энергия побуждает душу в обусловленном состоянии к наслаждению чувств, а тот, кто просветлен духовной энергией, занят служением Верховному Господу согласно своим вечным взаимоотношениям с Ним.

Кришна — изначальный источник духовного мира и скрытая причина материального проявления. Он также изначальный источник пограничной энергии, живых существ. Он — повелитель и опекун живых существ, которых считают пограничной энергией, поскольку они могут действовать под началом либо духовной, либо материальной энергий. Духовная энергия позволяет понять, что только Кришна обладает независимостью и благодаря Своей непостижимой энергии может делать все, что пожелает.

Верховная Личность Бога есть Абсолютное Целое, а живые существа — это частицы Абсолютного Целого. Отношения между Верховной Личностью Бога и живыми существами неподвластны времени. Ошибочно полагать, что духовное целое под влиянием ничтожной материальной энергии распадается на маленькие частицы. «Бхагавад-гита» не разделяет теорию, которой придерживаются *майявади*. В «Гите» ясно сказано, что живые существа — это вечные малые частицы верховного духовного целого. Как часть не может стать равной целому, так и живое существо, малая частица духовного целого, никогда не станет равной Верховному Целому, Абсолютной Личности Бога. Хотя Верховный Господь и живые существа в количественном отношении соотносятся как целое и части целого, в качественном отношении части и целое едины. Таким образом, хотя живые существа по своим качествам вечно едины с Верховным Господом, положение их относительно. Верховная Личность Бога повелевает всем сущим, а живые существа всегда подвластны духовной энергии или материальной энергии. Поэтому живое существо не способно властвовать ни над материальной, ни над духовной энергиями. Естественное положение живого существа — всегда подчиняться Верховной Личности Бога. Согласившись с этим и действуя соответственно такому положению, оно достигает совершенства жизни, в противном случае оно остается в обусловленном состоянии.

ТЕКСТ 67

অগাধা, অনন্ত যন্ত্র অশু-সম্মিলে ।

উচ্চরূপে পুরুষ করে সবার্তে প্রকাশ ॥ ৬৭ ॥

*агаñйа, ананта йата аңда-саннивеййа
тата-рўне пуруша каре сабāте пракāййа*

агаñйа—бесчисленные; *ананта*—бескрайние; *йата*—все; *аңда*—вселенных; *саннивеййа*—скопления; *тата-рўне*—в стольких формах; *пуруша*—Господь; *ка-ре*—совершает; *сабāте*—в каждой из них; *пракāййа*—проявление.

Пуруша входит в каждую из бесчисленных вселенных. Он предстает в стольких образах, сколько существует вселенных.

ТЕКСТ 68

পুরুষ-নাসাতে যবে বাহিরায় ঈবাস ।
নিঈবাস সহিতে হয় ব্রহ্মাণ্ড-প্রকাশ ॥ ৬৮ ॥

*пуруша-нāсāте йабе бāхирāййа йīvāса
ниийīvāса сахите хайа брахмāнḍа-пракāййа*

пуруша-нāсāте—в ноздрях Господа; *йабе*—когда; *бāхирāййа*—выдыхает; *ийīvāса*—выдыхаемое; *ниийīvāса сахите*—с этим выдохом; *хайа*—есть; *брахмāнḍа-пракāййа*—проявление вселенных.

Выдох пуруши приводит к появлению вселенных.

ТЕКСТ 69

পুনরপি ঈবাস যবে প্রবেশে অন্তরে ।
ঈবাস-সহ ব্রহ্মাণ্ড পৈশে পুরুষ-শরীরে ॥ ৬৯ ॥

*пунарapi йīvāса йабе правеййе антаре
ийīvāса-саха брахмāнḍа пaиййе пуруша-йīарйре*

пунарapi—затем; *ийīvāса*—вдыхаемое; *йабе*—когда; *правеййе*—входит; *антаре*—внутри; *ийīvāса-саха*—вместе с вдыхаемым; *брахмāнḍа*—вселенные; *пaиййе*—входят; *пуруша-йīарйре*—в тело Господа.

Со вдохом пуруши все вселенные возвращаются в Его тело.

КОММЕНТАРИЙ: Господь в образе Каранодакашайи Вишну взглядом оплодотворяет материальную природу. Этот трансцендентный взгляд состоит из частиц духа, или духовных атомов, которые предстают в различных видах жизни в зависимости от семени их индивидуальной *кармы*, накопленной за время предыдущего космического проявления. Затем Господь в Своем частичном проявлении создает тела бесчисленных вселенных и входит в каждую из них в образе Гарбходакашайи Вишну. В «Бхагавад-гите» приводится пример воздуха или небесного пространства, который показывает, как Господь вступает в контакт с *майей*. Небо пронизывает все материальное и при этом остается на большом расстоянии от нас.

ТЕКСТ 70

গনাক্ষের রক্ত যেন ক্রসরেণু চলে ।
পুরুষের লোপকূপে ব্রহ্মাণ্ডের জালে ॥ ৭০ ॥

gavākṣhēra randhṛe īēna trasareṇu chale
puṛuṣhēra loṁa-kūṇe brahmāṇḍera dṛjāle

gavākṣhēra—оконных ставен; *randhṛe*—в отверстиях; *īēna*—как; *trasa-reṇu*—сочетание шести атомов; *chale*—движется; *puṛuṣhēra*—Господа; *loṁa-kūṇe*—в порах кожи; *brahmāṇḍera*—вселенных; *dṛjāle*—сеть.

Подобно пылинкам, которые проникают сквозь щели в ставнях, сонмы вселенных проходят сквозь поры на коже пуруши.

ТЕКСТ 71

যটসাকনিষ্ঠসিত-বালমখাবলম্বা
 জীবন্তি লোমবিলতঃ জগদণ্ডনাথঃ ।
 বিষ্ণুর্মহান্ চ ইহ যদ্য কল্পাবিশেষা
 গোবিন্দমাদিপুরুষঃ তমহং ভজামি ॥ ৭১ ॥

īasīaika-nīīvasita-kālam atkhāvalambīa
dṛjivanti loṁa-viladṛjā dṛjagad-aṇḍa-nāṭhāḥ
viṣṇur mahān sa iha īasīa kalā-viīeṣha
govindam ādi-puruṣam tam aham bhadṛjāmi

īasīa—чьего; *eka*—одного; *nīīvasita*—вдоха и выдоха; *kālam*—промежуток времени; *atkhā*—так; *avalambīa*—принимая прибежище; *dṛjivanti*—живут; *loṁa-viladṛjāḥ*—возникших из пор на коже; *dṛjagad-aṇḍa-nāṭhāḥ*—властители вселенных (Брахмы); *viṣṇur mahān*—Верховный Господь, Маха-Вишну; *saḥ*—то; *iha*—здесь; *īasīa*—чья; *kalā-viīeṣhaḥ*—одна из полных частей или экспансий; *govindam*—Господа Говинду; *ādi-puruṣam*—изначальную личность; *tam*—Его; *aham*—я; *bhadṛjāmi*—почитаю.

«Все Брахмы и другие властители материальных миров появляются из пор на коже Маха-Вишну и живут на протяжении Его выдоха и вдоха. Я почитаю изначального Господа, Говинду, экспансией полной экспансии которого является Маха-Вишну».

КОММЕНТАРИЙ: Это описание творческой энергии Господа из «Брахма-самхиты» (5.48), которую составил Господь Брахма, получив откровение свыше. Когда Маха-Вишну делает выдох, из Него исходят духовные семена вселенных, подобные молекулам, которые в три раза больше атома и которые можно рассмотреть в пробивающемся сквозь щель солнечном луче. Современным ученым, занимающимся атомными исследованиями, полезно будет узнать из этого утверждения, что все творение развивается из духовных атомов, исходящих из тела Господа.

ТЕКСТ 72

ক্লাহং তমো-মহদহং-খ-চব্যামিবার্জ-
 সংবেদিতঃশুঘট-সংবিত্তিক্রিয়ঃ ।
 ঐকদম্বিগাংবিগণিতাঃপরাপুচর্যা-
 বক্তাস্তরোমবিরস চ তে মহিষ্টম্ ॥ ৭২ ॥

*квāхам тамо-махад-ахам-кха-чарāгни-вāр-бхӯ-
сам̐вешитāнда-гхатта-сапта-витасти-кāйах
кведрг видхāvигаṇитāнда-парāну-чарйā-
вāтāдхва-рома-виварасйа ча те махитвам*

ква—где; *ахам*—я; *тамах*—материальной природой; *махат*—совокупной материальной энергией; *ахам*—ложным эго; *кха*—эфиром; *чара*—воздухом; *агни*—огнем; *вāх*—водой; *бхӯ*—землей; *сам̐вешита*—окруженный; *аңда-гхатта*—подобной горшку вселенной; *сапта-витасти*—семи *витасти*; *кāйах*—телом; *ква*—где; *йдрк*—тому; *видхā*—подобное; *авигаṇита*—бесконечные; *аңда*—вселенные; *парāну-чарйā*—движущиеся, как атомы; *вāта-адхва*—пор; *рома*—волос на теле; *виварасйа*—сквозь отверстия; *ча*—также; *те*—Твоему; *махитвам*—величию.

«Что я представляю собой? Ничтожное создание размером в семь своих локтей. Словно в заключении, я нахожусь во вселенной, состоящей из материальной природы, совокупной материальной энергии, ложного эго, эфира, воздуха, воды и земли. А каково Твое величие? Бесчисленные вселенные проходят сквозь поры на Твоем теле, словно пылинки — сквозь щели в ставнях».

КОММЕНТАРИЙ: Когда Господь Брахма вернулся к тому месту, откуда незадолго до этого украл всех телят и друзей-пастушков Кришны, он увидел, что телята и пастушки продолжают гулять с Кришной как ни в чем не бывало. И тогда он вознес Господу Кришне эту молитву (Бхаг., 10.14.11), признавая свое поражение. Обусловленная душа, даже такая великая, как Брахма, который управляет делами всей вселенной, не может сравниться с Личностью Бога, ибо Господь способен создать бесчисленные вселенные посредством духовных лучей, исходящих из пор Его тела. Ученые-материалисты должны принять во внимание утверждение Шри Брахмы о том, насколько мы ничтожны перед Богом. Молитвы Брахмы могут многому научить тех, кто возгордился своей властью и могуществом.

ТЕКСТ 73

অংশের অংশ যেই, কলা' তার নাম ।
গোবিন্দের প্রতিমূর্তি ঐবলরাম ॥ ৭৩ ॥

*амйера амйа йеи, 'кала' tāra nāma
говиндера прати-мўрти и́ри-баларама*

амйера—части; *амйа*—часть; *йеи*—то, что; *кала*—часть полной части; *tāra*—того; *nāma*—имя; *говиндера*—Господа Говинды; *прати-мўрти*—двойник; *и́ри-баларама*—Господь Баларама.

Часть части целого называется кала. Шри Баларама представляет Собой подобие Господа Говинды.

ТЕКСТ 74

তার এক বরূপ—ঈমহাসঙ্কৰ্ণ ।
তার অংশ 'পুরুষ' হয় কলাতে গণন ॥ ৭৪ ॥

*tāñra эка сварūпа—īrī-махā-санкаршана
tāñra амīа 'пуруша' хайа калāте гаңана*

tāñra—Его; *эка*—одно; *сварūпа*—проявление; *īrī-махā-санкаршана*—великий Господь Маха-Санкаршана; *tāñra*—Его; *амīа*—часть; *пуруша*—воплощение по имени Маха-Вишну; *хайа*—есть; *калāте гаңана*—называемое кала.

Экспансия Баларамы носит имя Маха-Санкаршана, а Его часть, пуруша, и есть кала, экспансия полной экспансии.

ТЕКСТ 75

যাঁহাকে ত' কলা কহি, তিহো মহাবিশ্ব ।
মহাপুরুষাবতারী হৈহো সর্বজিহ্ব ॥ ৭৫ ॥

*īāñhāke ta' kalā kaḥi, tiñho mahā-viṣṇu
mahā-puruṣāvatārī teñho sarva-dṛṣṇu*

īāñhāke—о котором; *ta'*—поистине; *kalā kaḥi*—говорю кала; *tiñho*—тот; *mahā-viṣṇu*—Господь Маха-Вишну; *mahā-puruṣāvatārī*—Маха-Вишну, источник всех других воплощений-пуруш; *teñho*—Он; *sarva-dṛṣṇu*—всепроникающий.

Я утверждаю, что этот кала — Маха-Вишну. Он — Маха-пуруша, из которого исходят все другие пуруши и который пронизывает собой все сущее.

ТЕКСТ 76

গর্ভোদ-কীরোদশায়ী দৌহে 'পুরুষ' নাম ।
সেই দুই, যাঁর অংশ,—বিশ্ব, বিশ্বাম ॥ ৭৬ ॥

*garbhoda-kiñroda-īāīy dōñhe 'puruṣa' nāma
sei duī, īāñra amīa,—viṣṇu, viñva-dhāma*

garbha-uda—в океане Гарбходака посреди вселенной; *kiñra-uda-īāīy*—возлежащий в океане молока; *dōñhe*—оба; *puruṣa nāma*—называемые *пуруша*, Господь Вишну; *sei*—те; *duī*—два; *īāñra amīa*—чи полные экспансии; *viṣṇu viñva-dhāma*—Господь Вишну, место пребывания всех вселенных.

Пурушами называют Гарбходашайи и Кширодашайи. Они — полные экспансии Каранодашайи Вишну, первого пуруши, в котором покоятся все вселенные.

КОММЕНТАРИЙ: Признаки *пуруши* описаны в «Лагху-бхагаватамрите». Рассказывая о воплощениях Верховной Личности Бога, автор приводит следующую цитату из «Вишну-пураны» (6.8.59): «Я в почтении склоняюсь перед Пурушоттамой, Господом Кришной, который всегда свободен от скверны шести проявлений материальной двойственности, полная экспансия которого, Маха-Вишну, обращает взор на материю и творит мироздание, который предстает в образе Своих трансцендентных и равноценных между собой экспансий, который является повелителем всех живых существ, который всегда свободен от скверны материальной энер-

гии, и который, появляясь в материальном мире, кажется одним из нас, хотя обладает вечно духовным, блаженным, трансцендентным образом». Обобщая это высказывание, Рупа Госвами говорит, что *пурушей* называется полная экспансия Верховной Личности Бога, взаимодействующая с материальной энергией.

ТЕКСТ 77

বিষ্ময়ন্ত ত্রীণি রূপাণি পুরুষাখ্যানার্থো বিদুঃ ।
একম্ মহাত্মং ত্রয়ীং দ্বিতীয়ং তৃত্যয়ং ৷ ৭৭ ৷
তৃতীয়ং সর্বভূতজং তানি জ্ঞাত্বা নিমুচ্যতে ৷ ৭৭ ৷

*вишннос ту трийни рупāни пурушāкхийāни атхо видух
екам ту махатах сраштр двитийам тв анда-самстхитам
тртийам сарва-бхута-стхам тāни джйāтвā вимучйате*

вишннос—Господа Вишну; *ту*—поистине; *трийни*—три; *рупāни*—образа; *пуруша-ākхийāни*—называемые *пуруша*; *атхо*—как; *видух*—знают; *екам*—одного из Них; *ту*—но; *махатах сраштр*—творцом совокупной материальной энергии; *дв-тийам*—второго; *ту*—но; *анда-самстхитам*—пребывающим внутри вселенной; *тртийам*—третьего; *сарва-бхута-стхам*—находящимся внутри сердец всех живых существ; *тāни*—этих троих; *джйāтвā*—зная; *вимучйате*—освобождается.

«Вишну имеет три образа, называемые пурушами. Первый пуруша, Маха-Вишну, творит совокупную материальную энергию [махат], второй, Гарбходашайи, пребывает внутри каждой вселенной, и третий, Кширодашайи, живет в сердце каждого живого существа. Тот, кто познал эти три пуруши, освобождается из оков майи».

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Сатвата-тантры» процитирован в «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва, 2.9).

ТЕКСТ 78

কল্পপি কহিয়ে তাঁরে কৃষ্ণের 'কলা' করি ।
মৎস্য-কূর্মাদ্যবতারের তিহে অবতারী ॥ ৭৮ ॥

*йадйāни кахийе тāнре кришнера 'калā' кари
матсйа-кўрмāдй-аватāрера тинхо аватāрй*

йадйāни—хотя; *кахийе*—говорю; *тāнре*—о Нем; *кришнера*—Господа Кришны; *калā*—часть части; *кари*—совершая; *матсйа*—воплощение в образе рыбы; *кўрмā-āди*—воплощение в облике черепахи и другие; *аватāрера*—всех этих воплощений; *тинхо*—Он; *аватāрй*—изначальный источник.

Хотя Кширодакашайи* Вишну считается частью [калой] Господа Кришны, Он — источник Матсьи, Курмы и других воплощений.

* В прижизненном издании были допущены ошибки. Поправка к тексту: вместо «Кширодакашайи» следует читать «Каранодакашайи». (Прим. ред.)

ТЕКСТ 79

এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্তু ভগবান্ স্বয়াম্ ।
ইন্দ্রি-ব্যাকুলং লোকং যুগ্ময়ন্তি যুগে যুগে ॥ ৭৯ ॥

эте чāṁśa-калāḥ пумсаḥ криṣṇас ту бхагавāн свайам
индрāри-вйāкулам̐ локам̐ мрдāйанти йуге йуге

эте—эти; *ча*—также; *амīа-калāḥ*—полные экспансии или части полных экспансий; *пумсаḥ*—Верховной Личности; *криṣṇаḥ ту*—однако Господь Кришна; *бхагавāн*—изначальная Личность Бога; *свайам*—Сам; *индра-ари*—демонами; *вйāкулам*—тревожимым; *локам*—всем планетам; *мрдāйанти*—приносит счастье; *йуге йуге*—из эпохи в эпоху.

«Все эти воплощения Бога суть полные экспансии или части полных экспансий пуруша-аватар. Но Шри Кришна — это Сам Господь, Верховная Личность Бога. Во все эпохи Он предстает в Своих различных ипостасях и защищает этот мир от посягательств врагов Индры».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.28).

ТЕКСТ 80

সেই পুরুষ সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়ের কর্তা ।
নানা অবতার করে, জগতের ভর্তা ॥ ৮০ ॥

сеи пуруша сриṭти-стхити-пралайера картā
nānā аватāра каре, джагатера бхартā

сеи—та; *пуруша*—Личность Бога; *сриṭти-стхити-пралайера*—творения, сохранения и уничтожения; *картā*—вершитель; *nānā*—различные; *аватāра*—воплощения; *каре*—совершает; *джагатера*—материального мира; *бхартā*—хранитель.

Тот пуруша [Кширодакашайи* Вишну] — источник творения, сохранения и разрушения. Он являет Себя во многих воплощениях, ибо Он — хранитель этого мира.

ТЕКСТ 81

সৃষ্ট্যদি-নিমিত্তে যেই অংশের অবধান ।
সেই 'ত' অংশেরে কহি 'অবতার' নাম ॥ ৮১ ॥

сриṭтй-āди-нимитте йеи амīера авадхāна
сеи та' амīере кахи 'аватāра' nāма

сриṭти-āди-нимитте—для творения, сохранения и уничтожения; *йеи*—которое; *амīера авадхāна*—проявление части; *сеи та'*—то поистине; *амīере кахи*—называю ту полную экспансию; *аватāра nāма*—термином «воплощение».

* Поправка к тексту: вместо «Кширодакашайи» следует читать «Каранодакашайи». (Прим. ред.)

Частичное проявление Маха-пуруши с целью творения, сохранения и уничтожения этого мира называется воплощением.

ТЕКСТ 82

আদ্যাবতার, মহাপুরুষ, ভগবান ।
সর্ব-অবতার-বীজ, সর্বাশ্রয়-ধাম ॥ ৮২ ॥

ādyāvatāra, mahā-puruṣa, bhagavān
sarva-avatāra-bīdja, sarvāśraya-dhāma

ādyā-avatāra —изначальное воплощение; *mahā-puruṣa* —Господь Маха-Вишну; *bhagavān* —Личность Бога; *sarva-avatāra-bīdja* —семя всех воплощений; *sarva-āśraya-dhāma* —прибежище всего сущего.

Маха-пуруша тождествен Личности Бога. Он — изначальное воплощение, семя всех других воплощений, прибежище всего сущего.

ТЕКСТ 83

আনোহিবতারঃ পুরুষঃ পরমা
কালঃ স্বভাবঃ সদ্‌সম্মাননশ্চ ।
প্রবঃ বিকারো গুণ ইন্দ্রিয়াণি
বিরতি স্বরতি শাস্তি চরিত্ত্বং ভূত্বং ॥ ৮৩ ॥

ādīo 'vatāraḥ puruṣaḥ paraśya
kālaḥ svabhāvaḥ sad-asan-manaiḥ ca
draṇīam vikāro guṇa indriyāṇi
virāṭ svarāṭ sthāśnu cārīṇu bhūmnaḥ

ādīaḥ avatāraḥ —изначальное воплощение; *puruṣaḥ* —Маха-Вишну; *paraśya* —Верховного Господа; *kālaḥ* —время; *svabhāvaḥ* —природа; *sat-asat* —причина и следствие; *manaḥ ca* —а также ум; *draṇīam* —пять стихий; *vikāraḥ* —проявления ложного эго; *guṇaḥ* —гуны природы; *indriyāṇi* —чувства; *virāṭ* —вселенская форма; *svarāṭ* —полная независимость; *sthāśnu* —неподвижные; *cārīṇu* —подвижные; *bhūmnaḥ* —Верховной Личности Бога.

«Пуруша [Маха-Вишну] — это первичное воплощение Верховной Личности Бога. Время, природа, пракрити [в качестве причины и следствия], ум, материальные стихии, ложное эго, гуны природы, органы чувств, вселенский образ, полная независимость, а также подвижные и неподвижные живые существа — все это принадлежит к числу Его достояний».

КОММЕНТАРИЙ: Описывая воплощения Господа и их отличительные признаки, «Лагху-бхагаватамрита» утверждает, что когда Господь Кришна нисходит из духовного мира, чтобы управлять делами творения, Он выступает в роли *аватары*, воплощения. Есть два вида *аватар*: уполномоченные преданные и *тат-экатма-рупа* (Сам Господь). Примером *тат-экатма-рупы* может послужить Шеша, а примером преданного — Васудева, отец Господа Кришны. Шри Баладева Видьябхушана пишет в своем комментарии, что материальное космическое проявление — это часть

царства Бога, куда Господь иногда приходит с определенной миссией. Полная экспансия Господа, посредством которой Господь Кришна осуществляет эту миссию, — это Маха-Вишну, первоисточник всех воплощений. Недалекому наблюдателю может показаться, что материальная природа, которая дает начало мирозданию и предоставляет необходимые для творения материалы, предназначена для наслаждения живого существа. Но преданные, принадлежащие к школе *Бхагаваты*, которые тщательно изучили данный вопрос, знают, что сама по себе материальная природа не может быть источником материальных первоэлементов или причиной материального проявления. Материальная природа обретает способность предоставлять необходимые материалы, только когда на нее взглянет верховный *пуруша*, Маха-Вишну. Только когда Он приведет ее в действие, она может выступать как причина материального проявления. Обе функции материальной природы осуществляются благодаря взгляду Верховной Личности Бога. Различные экспансии Верховного Господа, которые активизируют материальную энергию, называются полными экспансиями или воплощениями. Как показывает пример со множеством свечей, зажженных от одной, все полные экспансии и воплощения не отличны от Самого Вишну; и тем не менее, поскольку они повелевают *майей*, их иногда называют *майика*, связанными с *майей*. Данный стих приводится из «Шримад-Бхагаватам» (2.6.42).

ТЕКСТ 84

ভগবতঃ পৌরুষং রূপং ভগবান্মহাদিভিঃ ।
সম্বৃতং ষোড়শকোশমিতী সৌকসিসুক্ষ্মা ॥ ৮৭ ॥

*джагрхе паурушам рӯпам бхагаван махад-āдибхих
самбхӯтам шодайиа-калам āдау лока-сисркийай*

джагрхе — принял; *паурушам* — воплощения-пуруши; *рӯпам* — образ; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *махат-āдибхих* — совокупной материальной энергией и т. д.; *самбхӯтам* — созданные; *шодайиа* — шестнадцать; *калам* — энергий; *āдау* — изначально; *лока* — материальные миры; *сисркийай* — из желания творить.

«На заре творения Господь предстал в образе воплощения-пуруши, и вместе с Ним появились все составные части материального мира. Сначала Он создал шестнадцать основных энергий, необходимых для творения. Он сделал это с целью проявить материальные вселенные».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.3.1). В своем комментарии к «Шримад-Бхагаватам» Мадхва перечисляет шестнадцать духовных энергий, которые присутствуют в духовном мире: 1) *ири*, 2) *бху*, 3) *лила*, 4) *канти*, 5) *кирти*, 6) *тушти*, 7) *гир*, 8) *пушти*, 9) *сатья*, 10) *гьянагьяна*, 11) *джая уткаршини*, 12) *вимала*, 13) *йогамайя*, 14) *прахви*, 15) *ишана* и 16) *ануграха*. В комментарии к «Лагху-бхагаватамрите» Шри Баладева Видьябхушана пишет, что перечисленные выше энергии известны также под девятью другими названиями: 1) *вимала*, 2) *уткаршини*, 3) *гьяна*, 4) *крийя*, 5) *йога*, 6) *прахви*, 7) *сатья*, 8) *ишана*, и 9) *ануграха*. В «Бхагават-сандарбхе» (103) Шрила Джива Госвами называет их *ири*, *пушти*, *гир*, *канти*, *кирти*, *тушти*, *ила*, *джая*, *видьявидья*, *майя*, *самвит*, *санхини*, *хладини*, *бхакти*, *мурти*, *вимала*, *йога*, *прахви*, *ишана*, *ануграха*, и т. д. Все эти энергии действуют в разных подвластных Господу сферах.

ТЕКСТ 85

बन्नापि सर्वाश्रयं तिरिह्य, ऊहाटड सत्कार ।
अन्तर्मा-रूपे तिरिह्य कृष्ण-आधार ॥ ८५ ॥

*йадйапи сарвāйрайа тийхо, тāнхāте самсāра
антарāтмā-рūне тийхо джагат-āдхāра*

йадйапи—хотя; *сарва-āйрайа*—прибежище всего сущего; *тийхо*—Он (Господь); *тāнхāте*—в Нем; *самсāра*—материальное творение; *антах-āтмā-рūне*—в образе Сверхдуши; *тийхо*—Он; *джагат-āдхāра*—опора всего творения.

Хотя Господь — прибежище всего сущего, и все вселенные покоятся в Нем, в качестве Сверхдуши Он поддерживает все творение.

ТЕКСТ 86

प्रकृति-सहितं कौर उडय मयस्क ।
तथापि प्रकृति-अहं नाहि स्पर्शगमक ॥ ८६ ॥

*пракрти-сахите тāнра убхайа самбандха
татхāпи пракрти-саха нāхи спарйā-гандха*

пракрти-сахите—с материальной энергией; *тāнра*—Его; *убхайа самбандха*—оба вида отношений; *татхāпи*—тем не менее; *пракрти-саха*—с материальной природой; *нāхи*—нет; *спарйā-гандха*—малейшего контакта.

Хотя Он связан с материальной природой двумя способами, Он не имеет с Нею ни малейшего контакта.

КОММЕНТАРИЙ: Описывая трансцендентное положение Господа, пребывающего за пределами влияния материальных качеств, Шрила Рупа Госвами пишет в «Лагху-бхагаватамрите», что Вишну, будучи повелителем и распорядителем материальной природы, приходит в контакт с материальными качествами. Эта связь называется *йога*. Однако директор тюрьмы не относится к числу заключенных. Точно так же, хотя Вишну, Верховная Личность Бога, управляет или надзирает за материальной природой, наделенной тремя *гунами*, Он не соприкасается с этими *гунами*. Экспансии Господа Вишну всегда властвуют надо всем сущим, но при этом не вступают в контакт с материальными качествами. Можно возразить, что Маха-Вишну не может контактировать с материальными качествами, а иначе в «Шри-мад-Бхагаватам» не было бы утверждения о том, что материальная природа, стыдясь своей неблагодарной задачи воспитывать в живых существах неприязнь к Верховному Господу, всегда прячется у Него за спиной. В ответ на это можно сказать, что слово *гуна* означает «регулирование». Господь Вишну, Господь Брахма и Господь Шива пребывают в этой вселенной в качестве управляющих тремя *гунами*, и их связь с *гунами* называется *йога*. Однако это вовсе не означает, что они подвержены влиянию *гун* природы. В особенности Господь Вишну всегда остается повелителем трех *гун*. Не может быть и речи о том, чтобы Он попал под их влияние.

Хотя материальная природа приобретает причинную и ингредиентную функции благодаря взгляду Верховной Личности Бога, Сам Господь остается вне влияния материальных качеств. По воле Верховного Господа в материальной приро-

де происходят разнообразные качественные изменения, но Сам Господь ни в какой мере не подвержен материальным влияниям, изменениям или осквернению.

ТЕКСТ 87

এতদৈশ্বর্যমীশানা প্রকৃতিঃস্থ ইতি তদন্তরৈঃ ।
ন যুদ্ধাজেত মদঃপ্রাণৈর্মথ্য বুদ্ধিভুদাশ্রয় ॥ ৮৭ ॥

*этад йишанам йиасйа пракрти-стхо 'ни тад-гунаих
на йуджайате садйа-стхаир йатхй буддхис тад-йирайй*

этад—это; *йишанам*—могущество; *йиасйа*—Верховного Господа; *пракрти-стхах*—находящийся в границах материальной природы; *ани*—хотя; *тад-гунаих*—материальными качествами; *на йуджайате*—незатрагиваемый; *садйа*—всегда; *йа-стхаир*—пребывающий в Своей собственной энергии; *йатхй*—также как; *буддхих*—разум; *тад*—Его; *йирайй*—преданных.

«В этом — величие Всевышнего: оставаясь в пределах материальной природы, Он вне влияния материальных гун. Точно так же неподвластны влиянию гун природы те, кто предались Ему и сосредоточили на Нем свой разум».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.11.38).

ТЕКСТ 88

এই মত গীতাত্তেহ পুনঃ পুনঃ কয় ।
সর্বদা ঈশ্বর-ভাব অটিল্পাশক্তি হয় ॥ ৮৮ ॥

*эи мата гйтйатеа пунах пунах кайа
сарвадйййивара-таттва ачинтйа-ййакти хайа*

эи мата—таким образом; *гйтйатеа*—в «Бхагавад-гите»; *пунах пунах*—снова и снова; *кайа*—говорится; *сарвадйа*—всегда; *ййивара-таттва*—природа Абсолютной Истины; *ачинтйа-ййакти хайа*—непостижима.

Таким образом, «Бхагавад-гита» повторяет снова и снова, что Абсолютная Истина обладает непостижимым могуществом.

ТЕКСТ 89

আমি ত' জগতে বসি, জগৎ আমাতে ।
না আমি জগতে বসি, না আমি জগতে ॥ ৮৯ ॥

*йми та' джагате васи, джагат ймйате
на йми джагате васи, на ймй джагате*

йми—Я; *та'*—поистине; *джагате*—в материальном мире; *васи*—пребывающий; *джагат*—все материальное творение; *ймйате*—во Мне; *на*—не; *йми*—Я; *джагате*—в материальном мире; *васи*—пребывающий; *на*—не; *ймй*—во Мне; *джагате*—материальный мир.

[Господь Кришна сказал:] «Я пребываю в материальном мире и материальный мир покоится во Мне. Но в то же время Я нахожусь за пределами материального мира и этот мир вне Меня».

КОММЕНТАРИЙ: Ничто в мироздании не произойдет без воли Господа, дающей энергию. Следовательно, все проявленное творение покоится на энергии Господа, но из этого не следует, что материальное проявление тождественно Верховной Личности Бога. То, что на небе есть облако, не означает, что небо и облако едины. Точно так же обладающая различными качествами материальная природа и ее продукты ни в коем случае не едины с Верховным Господом. Верховная Личность Бога свободна от тенденции господствовать над материальной природой, *майей*. Когда Он нисходит в материальный мир, Он сохраняет Свою трансцендентную природу, которую не затрагивают материальные качества. Все энергии духовного и материального миров неизменно подвластны Ему. В Нем всегда пребывает ничем не оскверненная духовная природа. Господь приходит в материальный мир в различных образах, чтобы совершать Свои игры, но Он — источник всего мироздания.

Материальное проявление не может существовать отдельно от Верховного Господа, но Сам Господь Вишну, Верховная Личность Бога, невзирая на Свою связь с материальной природой, остается вне ее влияния. Его изначальный образ, исполненный вечного блаженства и знания, не подвержен воздействию трех качеств материальной природы. Такова особенность непостижимых энергий Верховного Господа.

ТЕКСТ 90

অচিন্ত্য ঐশ্বর্য এই জানিহ আমার ।
এই 'ত' গীতার অর্থ কৈল পরাচর ॥ ৯০ ॥

ачинтйа аишварйа эи джāниха āмāра
эи та' гītāра артха каила парачāра

ачинтйа — непостижимое; *аишварйа* — богатство; *эи* — это; *джāниха* — знай; *āмāра* — Мое; *эи та'* — это; *гītāра артха* — значение «Бхагавад-гиты»; *каила парачāра* — провозгласил Господь Кришна.

«О Арджуна, знай, что таково Мое непостижимое могущество». В этих словах Господь Шри Кришна провозгласил суть «Бхагавад-гиты».

ТЕКСТ 91

সেই 'ত' পুরুষ যার 'অংশ' ধরে নাম ।
চৈতন্যের সঙ্গে সেই নিত্যানন্দ-রায় ॥ ৯১ ॥

сеи та' пуруша йāнра 'амйāа' дхаре нāма
чаитанйера санге сеи нитйāнанда-рāма

сеи та' — та; *пуруша* — Верховная Личность; *йāнра* — которого; *амйāа* — как часть; *дхаре нāма* — известен; *чаитанйера санге* — со Шри Чайтаньей Махапрабху; *сеи* — тот; *нитйāнанда-рāма* — Господь Нитьянанда, или Баларама.

Тот Маха-пуруша [Каранодакашайи Вишну] известен как полная экспансия Господа Нитьянанда-Баларама, ближайшего спутника Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 92

এই ত' নবম শ্লোকের অর্থ-বিবরণ ।
দশম শ্লোকের অর্থ জন দিয়া মন ॥ ৯২ ॥

эи та' навама йлокера артха-вивараṇа
дайама йлокера артха йуна дийā мана

эи та'—так; *навама йлокера*—девятого стиха; *артха-вивараṇа*—объяснение значения; *дайама йлокера*—десятого стиха; *артха*—значение; *йуна*—послушайте; *дийā мана*—внимательно.

Итак, я объяснил девятый стих, и теперь объясню стих десятый. Пожалуйста, слушайте внимательно.

ТЕКСТ 93

যস্মাদ্ভাষ্যঃ শ্রী-গার্ভোদাশায়ী
যস্মিন্ভ্যং লোকসংখ্যানানি ।
লোকসংখ্যৈঃ সূতিকাদ্ধামা যাতু-
স্তং শ্রীনিবানন্দরামঃ প্রণমো ॥ ৯৩ ॥

īasīāmīāmiāḥ īrīla-garbhoda-īīyī
īan-nābhi-abdjam loka-saṅghāta-nālam
loka-sraṣṭuḥ sūtikā-dhāma dhātus
taṁ īrī-nitīānanda-rāmaṁ prapādīe

īasīa—которого; *āmīa-āmīāḥ*—часть полной экспансии; *īrīla-garbha-uda-īīyī*—Гарбходакашайи Вишну; *īan*—которого; *nābhi-abdjam*—пупок-лотос; *loka-saṅghāta*—всего множества планет; *nālam*—имеющий стебель-обитель; *loka-sraṣṭuḥ*—Господа Брахмы, создателя планет; *sūtikā-dhāma*—место рождения; *dhātuḥ*—творца; *taṁ*—Ему; *īrī-nitīānanda-rāmaṁ*—Господу Балара-ме в облике Шри Нитьянанды; *prapādīe*—предаюсь.

«Я в почтении склоняюсь к стопам Шри Нитьянанды Рамы, экспансией полной экспансии которого является Гарбходакашайи Вишну. Из пупка Гарбходакашайи Вишну вырастает лотос, и на его венчике рождается Брахма, создатель вселенной. В стебле этого лотоса покоятся все планеты вселенной».

КОММЕНТАРИЙ: В «Махабхарате» (Шанти-парва) говорится, что Прадьюмна — это тот же Анируддха. Он же — отец Брахмы. Таким образом, Гарбходакашайи Вишну и Кширодакашайи Вишну являются идентичными полными экспансиями Прадьюмны, изначального Божества, которому поклоняется Брахма, рожденный из лотоса. Именно по воле Прадьюмны Брахма управляет делами мироздания. Полное описание рождения Брахмы дается в «Шримад-Бхагаватам» (3.8.15–16).

В «Лагху-бхагаватамрите», которая содержит описание трех *пуруш*, сказано, что Гарбходакашайи Вишну имеет четырехрукий образ. Он входит в пространство внутри вселенной, ложится на воды Молочного океана и становится Кширодакашайи Вишну, Сверхдушой всех живых существ, включая полубогов. В «Сатвата-тантре» говорится, что третье воплощение-*пуруша*, Кширодакашайи Вишну,

находится в каждом сердце в образе Сверхдуши. Это экспансия Гарбходакашайи Вишну, в которой Он совершает Свои игры.

ТЕКСТ 94

সেই ত' পুরুষ অনন্তব্রহ্মাণ্ড সৃষ্টিয়া ।
সব আশু প্রবেশিলা বহু-মূর্তি হঞা ॥ ৯৪ ॥

*сеи та' пуруша ананта-брахмāṇḍа срджийā
саба аңде правейшилā баху-мўрти хайā*

сеи—то; *та'*—поистине; *пуруша*—воплощение; *ананта-брахмāṇḍа*—бесчисленные вселенные; *срджийā*—сотворив; *саба*—все; *аңде*—в яйцеподобные вселенные; *правейшилā*—вошел; *баху-мўрти хайā*—приняв различные образы.

Сотворив миллионы вселенных, первый пуруша вошел в каждую из них в образе Шри Гарбходакашайи Вишну.

ТЕКСТ 95

জিতরে প্রবেশি' দেখে সব অন্ধকার ।
রহিতে নাহিক স্থান করিল বিচার ॥ ৯৫ ॥

*бхитаре правейши' декхе саба андхакāра
рахите нāхика стхāна карила вичāра*

бхитаре—во вселенную; *правейши'*—войдя; *декхе*—видит; *саба*—все; *андхакāра*—тьма; *рахите*—оставаться; *нāхика*—нет; *стхāна*—места; *карила вичāра*—подумал.

Гарбходакашайи Вишну вошел во вселенную и обнаружил, что там царит только тьма и у Него нет обители. Тогда Он предался размышлениям.

ТЕКСТ 96

নিষ্কাশ-স্বেদজল করিল সৃজন ।
সেই জলে কৈল অর্ধব্রহ্মাণ্ড ভরণ ॥ ৯৬ ॥

*ниджāнга—сведа-джала карила срджана
сеи джале каила ардха-брахмāṇḍа бхараṇа*

ниджа-аṅга—Своего тела; *сведа-джала*—воды из пота; *карила*—совершил; *срджана*—сотворение; *сеи джале*—той водой; *каила*—совершил; *ардха-брахмāṇḍа*—половины вселенной; *бхараṇа*—наполнение.

Вода, которая пóтом изошла из Его тела, заполнила половину вселенной.

ТЕКСТ 97

ব্রহ্মাণ্ড-প্রমাণ পঞ্চাশৎকোটি-স্বোজন ।
আয়াম, বিস্তার, দুই হয় এক সম ॥ ৯৭ ॥

*брахмāнда-прамāṇа пайчāйāт-коṭи-йоджана
āyāma, vistāra, дуи хайа эка сама*

брахмāнда-прамāṇа—размеры вселенной; *пайчāйāт*—пятьдесят; *коṭи*—десять миллионов; *йоджана*—расстояние примерно в тринадцать километров; *āyāma*—длина; *vistāra*—ширина; *дуи*—обе; *хайа*—суть; *эка сама*—равные.

Вселенная простирается на пятьсот миллионов йоджан [примерно 6 500 000 000 км]. В длину и ширину она имеет одинаковую протяженность.

ТЕКСТ 98

ब्रह्माण्ड-प्रमाण पञ्चाशत्काटि-बोद्धन ।
आयाम, विस्तार, द्वौ इव एक सम ॥ ९८ ॥

*джале бхари' ардха тāñhā каила ниджа-вāса
āra ардхе каила чаудда-бхувана пракāйā*

джале—водой; *бхари'*—заполняя; *ардха*—половину; *тāñhā*—там; *каила*—сделал; *ниджа-вāса*—Свою обитель; *āra*—другой; *ардхе*—в половине; *каила*—совершил; *чаудда-бхувана*—четырнадцать миров; *пракāйā*—проявление.

Гарбходакашайи Вишну заполнил половину вселенной водами и посреди этих вод создал Себе обитель. Затем Он проявил четырнадцать миров, которые заняли вторую половину вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: Названия четырнадцати миров даны в пятой главе Второй песни «Шримад-Бхагаватам». К высшим планетным системам относятся (1) Бху, (2) Бхувар, (3) Свар, (4) Махар, (5) Джанас, (6) Тапас и (7) Сатъя. К низшим планетным системам относятся (1) Тала, (2) Атала, (3) Витала, (4) Нитала, (5) Талатала, (6) Махатала и (7) Сутала. Низшие планеты имеют общее название Патала. Среди высших планетных систем Бху, Бхувар и Свар составляют Сваргалоку, тогда как остальные называются Мартъя. Таким образом, вся вселенная называется Три-лока.

ТЕКСТ 99

ब्रह्माण्ड-प्रमाण पञ्चाशत्काटि-बोद्धन ।
आयाम, विस्तार, द्वौ इव एक सम ॥ ९९ ॥

*tāñhāi пракаṭа каила ваикунṭха ниджа-дхāма
śeṣa-śāyāna-джале карила вишīrāма*

tāñhāi—там; *пракаṭа*—проявление; *каила*—совершил; *ваикунṭха*—духовного мира; *ниджа-дхāма*—Своей собственной обители; *śeṣa*—Господа Шеши; *śāyāna*—на ложе; *джале*—на водах; *карила*—совершил; *вишīrāма*—отдых.

Он проявил Вайкунтху, которая стала Ему обителью, и возлег посреди вод на ложе из Господа Шеши.

ТЕКСТЫ 100–101

অনন্তশয়ারে তাঁহা করিল শয়ন ।
সহস্র মস্তক তাঁরে সহস্র বদন ॥ ১০০ ॥
সহস্র-চরণ-হস্ত, সহস্র-নয়ন ।
সর্ব-অবতার-বীজ, জগৎ-কারণ ॥ ১০১ ॥

ананта-йаййāте тāñхā *карила йайяна*
сахасра мастака тāйра сахасра вадана
сахасра-чараṇа-хаста, сахасра-найана
сарва-аватāра-бīджа, джагат-кāраṇа

ананта-йаййāте—на Господе Ананте, как на ложе; *тāñхā*—там; *карила йайяна*—возлег; *сахасра*—тысячи; *мастака*—голов; *тāйра*—Его; *сахасра вадана*—тысячи лиц; *сахасра*—тысячи; *чараṇа*—ног; *хаста*—рук; *сахасра-найана*—тысячи глаз; *сарва-аватāра-бīджа*—семья всех воплощений; *джагат-кāраṇа*—причина возникновения материального мира.

Он возлег на ложе, которым стал Ананта. Господь Ананта — это божественный змей с тысячами голов, тысячами ликов, тысячами глаз, тысячами рук и ног. Он — семья всех воплощений и причина возникновения материального мира.

КОММЕНТАРИЙ: В океане, который был создан из пота Гарбходакашайи Вишну, Господь возлежит на Шеше, полной экспансии Вишну, который описан в «Шримад-Бхагаватам» и четырех Ведах следующим образом:

сахасра-ййīрйā пурушаḥ сахасрāкиаḥ сахасра-пāt
са бхūмим вишвато вртвāтīатиштхад даййāнгулам

Вишну, которого называют Ананта-шаян, имеет тысячи рук, ног и тысячи глаз, Он — непосредственный источник всех воплощений в материальном мире.

ТЕКСТ 102

তাঁর নাক্ষিপশ্ব হৈছে উঠিল এক পদ্ম ।
সেই পদ্মে হৈল ব্রহ্মার জন্ম-সম্ম ॥ ১০২ ॥

тāйра нāбхи-падма хаите утхила эка падма
сеи падме хаила брахмāра джанма-садма

тāйра—Его; *нāбхи-падма*—лотосоподобного пупка; *хаите*—из; *утхила*—вырос; *эка*—один; *падма*—цветок лотоса; *сеи падме*—на лотосе; *хаила*—было; *брахмāра*—Господа Брахмы; *джанма-садма*—место рождения.

Из пупка Гарбходакашайи Вишну вырос лотос, на котором родился Господь Брахма.

ТЕКСТ 103

সেই পদ্মনাথে হৈল চৌদ্দধুবন ।
তঁকে ব্রহ্মা হঞা সৃষ্টি করিল সৃজন ॥ ১০৩ ॥

*сеи падма-нāле хаила чаудда-бхувана
тейхо брахмā хайā сришти карила срджана*

сеи падма-нāле—в стебле лотоса; *хаила*—были; *чаудда-бхувана*—четыренадцать миров; *тейхо*—Он Сам; *брахмā хайā*—представ в образе Брахмы; *сришти*—творение; *карила срджана*—совершил.

В стебле того лотоса расположились все четырнадцать миров. Приняв образ Брахмы, Верховный Господь создал мироздание.

ТЕКСТ 104

বিষ্ণুরূপ ইচ্ছা করে জগৎ পালনে ।
গুণাতীত-বিষ্ণু স্পর্শ নাহি মায়ী-গুণে ॥ ১০৪ ॥

*вишну-рūпа хайā каре джагат пāлане
гуṇātītā-вишну спарйā нāхи мāйā-гуṇе*

вишну-рūпа—образ Господа Вишну; *хайā*—принимая; *каре*—осуществляет; *джагат пāлане*—сохранение материального мира; *гуṇа-атйта*—вне материальных качеств; *вишну*—Господь Вишну; *спарйā*—соприкосновения; *нāхи*—нет; *мāйā-гуṇе*—с материальными качествами.

В образе Вишну Он хранит весь мир. Господь Вишну не имеет материальных качеств и не соприкасается с материальными гунами.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Баладева Видьябхушана в этой связи пишет, что хотя Вишну является управляющим Божеством качества благодати в материальном мире, Он никогда не попадает под его влияние, ибо управляет этим качеством Своей верховной волей. Говорится, что по Своей воле Господь может одарить высшим благом все живые существа. В «Вамана-пуране» сказано, что тот же Вишну предстает как Брахма и как Шива, чтобы управлять двумя другими качествами.

Поскольку Господь Вишну проявляет качество благодати, Его называют Саттватану. Этим словом обозначают разнообразные воплощения Кширодакашайи Вишну. Во всех ведических писаниях сказано, что Вишну свободен от всех материальных качеств. В Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится:

*харир хи ниргунаḥ сākīāt пурушаḥ пракртеḥ параḥ
са сарва-дге унадраштā там бхаджан ниргуно бхавет*

«Верховная Личность Бога, Хари, никогда не оскверняется материальной природой, ибо пребывает за пределами материального проявления. Он — источник знания всех полубогов во главе с Господом Брахмой, Он — свидетель всего, что происходит. Поэтому тот, кто поклоняется Верховному Господу Вишну, также избавляется от скверны материальной природы» (Бхаг., 10.88.5). Поклонение Вишну освобождает от скверны материальной природы, и поэтому, как говорилось выше, Его называют Саттватану.

ТЕКСТ 105

কল্পরূপ ধরি' করে জগৎ মহোড় ।
সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়—ইচ্ছার যাহোর ॥ ১০৫ ॥

рудра-рӯна дхари' каре джагат самхāра
сри̣ти-стхити-палайа—иччхāйа йāнхāра

рудра-рӯна—образ Господа Шивы; *дхари'*—приняв; *каре*—совершает; *джагат самхāра*—уничтожение материального мира; *сри̣ти-стхити-палайа*—творение, сохранение и уничтожение; *иччхāйа*—по воле; *йāнхāра*—чьей.

Приняв образ Рудры, Он разрушает мироздание. Таким образом, творение, сохранение и разрушение этого мира происходят по Его воле.

КОММЕНТАРИЙ: Махешвара, Господь Шива, не принадлежит к числу обычных живых существ, но в то же время он не равен Господу Вишну. По этому поводу в «Брахма-самхите» приводится наглядное сравнение, в котором Господь Вишну уподобляется молоку, а Господь Шива — простокваше. Простокваша во всех отношениях отличается от молока и тем не менее представляет собой не что иное как молоко.

ТЕКСТ 106

হিরণ্যগৰ্ভ, অন্তৰ্যামী, জগৎ-কারণ ।
 স্বাধীৰ অংশ কৰি' কৰে বিৰাট-কল্পন ॥ ১০৬ ॥

хира̣ñйа-гарбха, антарйāmī, джагат-кāраṇа
йāнра амйа кари' каре виṛāṭа-калпана

хира̣ñйа-гарбха—Хираньягарбха; *антарйāmī*—Сверхдуша; *джагат-кāраṇа*—причина возникновения материального мира; *йāнра амйа кари'*—принимая в качестве экспансии; *каре*—производит; *виṛāṭа-калпана*—концепцию вселенского образа.

Он — Сверхдуша, Хираньягарбха, причина возникновения материального мира. Вселенская форма считается Его экспансией.

ТЕКСТ 107

হেন নারায়ণ,—যাৰ অংশৰ অংশ ।
 সেই প্ৰভু নিত্যানন্দ—সৰ্ব-অবতংস ॥ ১০৭ ॥

хена нāрāйаṇа,—йāнра амйера амйа
сеи пṛабху нитйāнанда—сарва-аватаṃса

хена—такой; *нāрāйаṇа*—Господь Нараяна; *йāнра*—которого; *амйера*—полной части; *амйа*—помимо; *сеи*—этот; *пṛабху*—Господь; *нитйāнанда*—Нитьянанда; *сарва-аватаṃса*—источник всех воплощений.

Тот Господь Нараяна есть экспансия полной экспансии Господа Нитьянанды-Баларамы, источника всех воплощений.

ТЕКСТ 108

দশম শ্লোকের অর্থ কৈল বিবরণ ।
 একাদশ শ্লোকের অর্থ কন দিয়া মন ॥ ১০৮ ॥

дайама йлокера артха каила вивараṇа
ekāдайа йлокера артха йуна дийā мана

дайама—десятого; *йлокера*—стиха; *артха*—значения; *каила*—сделал; *вивараṇа*—объяснение; *экāдайа*—одиннадцатого; *йлокера*—стиха; *артха*—значение; *йуна*—послушайте; *дийā мана*—внимательно.

Я объяснил смысл десятого стиха. Теперь внимательно послушайте, в чем состоит смысл стиха одиннадцатого.

ТЕКСТ 109

যন্যাদেশাৎপাশং পরাশ্রাধিলানং
 পোষ্মা বিষ্ণুর্ভূতীং দৃষ্ণাক্ষিশ্রী ।
 ক্ষৌণীকর্তা হংকলা ইতঃপনাস-
 ত্বং ক্রীণিত্যনিন্দয়ামং প্রণমি ॥ ১০৯ ॥

īasīāmīāmīāmīāḥ parātmākhilānām
poṣṭā viṣṇur bhāti dugdha-bdhi-īāyī
kṣaunī-bhartā it-kalā so 'nī anantas
tam īrī-nitīānanda-rāmaṁ prapādīe

īasīa—чья; *āmīā-āmīā-āmīāḥ*—часть части полной экспансии; *para-ātmā*—Сверхдуша; *akhilānām*—всех живых существ; *poṣṭā*—хранитель; *viṣṇuḥ*—Вишну; *bhāti*—является; *dugdha-bdhi-īāyī*—Кширодакашайи Вишну; *kṣaunī-bhartā*—хранитель Земли; *it*—чья; *kalā*—часть экспансии; *saḥ*—Он; *ati*—воистину; *anantaḥ*—Шеша-Нага; *tam*—Ему; *īrī-nitīānanda-rāmaṁ*—Господу Балараме в образе Шри Нитьянанды; *prapādīe*—предаясь.

«Я простираюсь у стоп Шри Нитьянанды Рамы. Его вторичной экспансией становится Кширодакашайи Вишну, возлежащий на водах Молочного океана. Кширодакашайи Вишну — это Сверхдуша всех живущих, хранитель вселенных. Из Него изошел Шеша-Нага».

ТЕКСТ 110

নারায়ণের নাভিনাল-মধ্যেতে ধরবী ।
 ধরবীর মধ্যে সন্ত সমুদ্র যে গণি ॥ ১১০ ॥

nārāyaṇera nābhi-nāla-madhīete dharaṇī
dharaṇīra madhīe sapta samudra ye gaṇi

nārāyaṇera—Господа Нараяны; *nābhi-nāla*—стебля, растущего из пупка; *madhīete*—внутри; *dharaṇī*—материальные планеты; *dharaṇīra madhīe*—среди материальных планет; *sapta*—семь; *samudra*—океанов; *ye gaṇi*—насчитывают.

Все материальные планеты находятся внутри стебля лотоса, который растет из лотосоподобного пупка Господа Нараяны. На этих планетах есть семь океанов.

ТЕКСТ 111

উদা কীরোদধি-মদখ্যে 'ঈবেতদ্বীপ' নাম ।
পালয়িতা বিষ্ণু,—তীর সেই নিরু খাম ॥ ১১১ ॥

tāñhā киі́родадхи-мадх́йе 'íветадв́йпа' нāма
pālayitā ви́шну,—*tāñра* сеи ни́джа дхāма

tāñhā—внутри; *киі́ра-удадхи-мадх́йе*—посреди Молочного океана; *íвета-дв́йпа нāма*—остров Шветадвипа; *pālayitā* ви́шну—хранитель, Господь Вишну; *tāñра*—Его; *сеи*—то; *ни́джа дхāма*—личная обитель.

Посреди Молочного океана есть остров Шветадвипа, обитель Господа Вишну, хранителя вселенной.

КОММЕНТАРИЙ: В астрологическом трактате под названием «Сиддханта-широмани» приводится следующий список океанов: 1) океан соленой воды, 2) океан молока, 3) океан простокваши, 4) океан топленого масла, 5) океан тростникового сока, 6) океан вина и 7) океан пресной воды. К югу от океана соленой воды находится океан молока, где обитает Господь Кширодакашайи Вишну. Там Ему поклоняются полубоги, такие, как Брахма.

ТЕКСТ 112

সকল জীবের তিরহা হইয় অন্তর্দ্বীপী ।
জগৎ-পালক তিরহা জগতের স্বামী ॥ ১১২ ॥

sakala дж́йве́ра ти́нхо хай́е антáрийāм́й
джагат-пāлака ти́нхо джага́тера свāм́й

sakala—всех; *дж́йве́ра*—живых существ; *ти́нхо*—Он; *хай́е*—есть; *антáрийāм́й*—Сверхдуша; *джагат-пāлака*—хранитель материального мира; *ти́нхо*—Он; *джага́тера свāм́й*—Господь материального мира.

Он — Сверхдуша всех живых существ. Он — хранитель и господин материального мира.

КОММЕНТАРИЙ: В «Лагху-бхагаватамрите» (Пурва, 2.36–42) приводится из «Вишну-дхармоттары» описание Вайкунтхи, которая находится в этой вселенной: «Выше Рудралоки, планеты Господа Шивы, находится планета Вишнулока, окружность 650 000 километров, которая недоступна для смертных. Выше той Вишнулоки, к востоку от горы Сумеру, в океане соленой воды лежит золотой остров Маха-Вишнулока. Господь Брахма и другие полубоги иногда посещают этот остров, чтобы встретиться с Господом Вишну. Господь Вишну пребывает там вместе с богиней процветания. Говорится, что в течение четырех месяцев сезона дождей Он наслаждается сном на ложе, которым Ему служит Шеша-Нага. К востоку от горы Сумеру простирается океан молока, посреди которого находится белый остров, а на острове — белый город, где Господь восседает со Своей супругой Лакшмиджи на Шеше, как на троне. В этом образе Вишну наслаждается сном в течение четырех месяцев сезона дождей. Шветадвипа в Молочном океане расположена к югу от океана соленой воды. Подсчитано, что Шветадвипа занимает

площадь в 500 000 квадратных километров. Этот трансцендентно прекрасный остров украшают деревья желаний, которые растут там для удовольствия Господа Вишну и Его супруги». Упоминания о Шветадвипе встречаются в «Брахманда-пуране», «Вишну-пуране», «Махабхарате» и «Падма-пуране»; в «Шримад-Бхагаватам» (11.15.18) содержится следующее упоминание об этом острове:

*йивета-двйпа-патау читтамі йуддхе дхарма-майе майи
дхāрайай чхветатām йāти шад-ўрми-рахито нараҳ*

«Дорогой Уддхава, знай, что Мой трансцендентный образ Вишну на Шветадвипе обладает такой же божественностью, как и Я Сам, он не отличен от Меня. Тот, кто поместит Господа Шветадвипы в свое сердце, сможет преодолеть шесть материальных страданий: голод, жажду, рождение, смерть, скорбь и иллюзию. Такой человек обретет свой изначальный, трансцендентный облик».

ТЕКСТ 113

*युग-मन्वन्तरे ऋषि' नाना अवतार ।
धर्म संस्थापन कर्तु, अधर्म संहार ॥ ११३ ॥*

*йуга-манвантаре дхари' нāнā аватāра
дхарма самстхāпана каре, адхарма самхāра*

йуга-манвантаре—в разные эпохи правления Ману; *дхари'*—принимая; *нāнā*—различные; *аватāра*—воплощения; *дхарма самстхāпана каре*—устанавливает принципы религии; *адхарма самхāра*—уничтожая принципы безбожия.

В период правления каждого из Ману Он [Господь Вишну] предстает в различных воплощениях, чтобы установить законы истинной религии и уничтожить безбожные законы.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Вишну, возлежащий в океане молока, воплощается в различных образах, чтобы поддерживать законы мироздания и уничтожать причины беспокойств. Такие воплощения появляются в каждую *манв-антару* (т.е. период правления каждого Ману, которые живут в течение 71 x 4 320 000 лет). За один день Брахмы сменяются четырнадцать Ману.

ТЕКСТ 114

*देवगणे ना पात्र योहार करण ।
कीरोदकतीरे यद्दि' करेन स्तवन ॥ ११४ ॥*

*дева-гаṇе нā пāйа йāнхāра дарайāна
кийōродака-тйре йāи' карена ставана*

дева-гаṇе—полубоги; *нā*—не; *пāйа*—получают; *йāнхāра*—чью; *дарайāна*—встречу; *кийōра-удака-тйре*—на берег океана молока; *йāи'*—идут; *карена ставана*—возносят молитвы.

Не в силах Его увидеть, полубоги отправляются на берег океана молока и возносят Ему молитвы.

КОММЕНТАРИЙ: Обитатели рая, которые живут на высших планетных системах, начиная со Сваргалоки, не могут увидеть Господа Вишну на Шветадвипе. Не имея возможности достичь того острова, они приходят на берег океана молока и возносят Господу трансцендентные молитвы, в особых случаях прося Его низойти как воплощение.

ТЕКСТ 115

ভবে অবতরি' করে জগৎ পালন ।
অনন্ত বৈভব তাঁর নাহিক গণন ॥ ১১৫ ॥

табе аватарѝ' каре джагат пāлана
ананта ваибхава тāйра нāхика гаңана

табе—в то время; *аватарѝ'*—нисходя; *каре*—осуществляет; *джагат пāлана*—сохранение материального мира; *ананта*—безграничные; *ваибхава*—достояния; *тāйра*—Его; *нāхика*—нет; *гаңана*—счета.

Тогда Он нисходит, чтобы позаботиться о материальном мире. Его безграничным достояниям нет числа.

ТЕКСТ 116

সেই বিষ্ণু হয় যার অংশাংশের অংশ ।
সেই প্রভু নিত্যানন্দ—সর্ব-অবতংস ॥ ১১৬ ॥

сеи вишну хайа йāйра амīйāmīера амīа
сеи прабху нитийāнанда—сарва-аватамса

сеи—тот; *вишну*—Господь Вишну; *хайа*—есть; *йāйра*—чья; *амīа-амīера*—части полной части; *амīа*—часть; *сеи*—то; *прабху*—Господь; *нитийāнанда*—Нитьянанда; *сарва-аватамса*—источник всех воплощений.

Тот Господь Вишну есть лишь экспансия полной экспансии Господа Нитьянанды, источника всех воплощений.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шветадвипы проявляет невообразимое могущество во всем, что касается творения и разрушения. Шри Нитьянанда Прабху, то есть Сам Баладева, изначальный Санкаршана, представляет Собой изначальный образ Господа Шветадвипы.

ТЕКСТ 117

সেই বিষ্ণু 'শেষ'-রূপে ধরেন শরণী ।
কাঁহা আছে মই, শিরে, হেন নাহি কানি ॥ ১১৭ ॥

сеи вишну 'шеша'-рūпе дхарена дхараṇī
каñхā āче махī, шире, хена нāхи джāни

сеи—тот; *вишну*—Господь Вишну; *шеша-рūпе*—в образе Господа Шешы; *дхарена*—несет; *дхараṇī*—планеты; *каñхā*—где; *āче*—есть; *махī*—планеты; *шире*—на голове; *хена нāхи джāни*—мне непонятно.

Господь Вишну в образе Господа Шешы держит на Своих головах все планеты, хотя Ему неизвестно, где они находятся, ибо Он не чувствует их тяжести.

ТЕКСТ 118

সহস্র বিষ্টির্দশ শতং নগরং নগরম্ ।
সূর্য জিনি' অগিগণ করে অলমল ॥ ১১৮ ॥

сахасра висті́рґа йй́йра пхаң́ра маң́дала
сұ́рья джини' маңи-гаңа каре джхала-мала

сахасра—тысячи; *висті́рґа*—раздутых; *йй́йра*—чьих; *пхаң́ра*—капюшонов; *маң́дала*—группа; *сұ́рья*—солнце; *джини'*—затемняя; *маңи-гаңа*—драгоценные камни; *каре*—совершают; *джхала-мала*—сверкание.

Тысячи Его раздутых капюшонов украшены сверкающими драгоценными камнями, которые сияют ярче солнца.

ТЕКСТ 119

পঞ্চাশৎকাটি-যোজন পৃথিবী-বিস্তার ।
যাঁর এককণে রটে সর্বপ-আকার ॥ ১১৯ ॥

пайч́аййат-ко́ти-ййоджана пртхиві́-виста́ра
йй́йра эка-пхаңе рахе саришана-а́ка́ра

пайч́аййат—пятьдесят раз; *ко́ти*—десять миллионов; *ййоджана*—расстояние примерно в тринадцать километров; *пртхиві́*—вселенной; *виста́ра*—ширина; *йй́йра*—чьем; *эка-пхаңе*—на одном из капюшонов; *рахе*—находится; *саришана-а́ка́ра*—подобно горчичному семени.

Вселенная диаметром в пятьсот миллионов йоджан выглядит как горчичное зерно на одном из Его капюшонов.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шветадвипы предстает в образе Шеша-Наги, который на своих бесчисленных капюшонах держит все планеты. Эти огромные сферы подобны семенам горчицы на духовных капюшонах Шеша-Наги. Природу энергии Господа Санкаршаны отчасти объясняет открытый учеными закон всемирного тяготения. Имя «Санкаршана» имеет этимологическую связь с понятием гравитации. Упоминание о Шеша-Наге встречается в «Шримад-Бхагаватам» (5.17.21):

йам а́хур а́йа стхити-джанма-самйама́
трибхир ви́хйама́ йам ананта́м řи́найах
на ве́да сидда́ртхам и́ва квачи́т стхита́м
бхұ́-маң́дала́м мұ́рдха-сахасра-дх́масу

«О мой Господь, гимны Вед провозглашают Тебя действенной причиной творения, сохранения и разрушения мироздания. Но на самом деле Ты трансцендентен ко всем ограничениям, поэтому Тебя называют безграничным. На тысячах Твоих капюшонов покоятся бесчисленные планетные сферы, подобные ничтожным зернышкам горчицы, тяжести которых Ты не ощущаешь». В «Бхагаватам» (5.25.2) также сказано:

*йасйедам̐ кишти-маңдалам̐ бхагавато 'нанта-мўртех̐ сахасра-йи́раса
э́касминн̐ э́ва йй́ришаṇḍи дхрийама́нам̐ сиддх́артха и́ва лакиййате*

«Господь Анантадева имеет тысячи клубуков. На каждом из них покоится планетная сфера, подобная горчичному зерну».

ТЕКСТ 120

সেই ড' অনন্ত' শিশু—ভক্ত-অবতার ।
ঈশ্বরের সেবা বিনা নাহি জানে আর ॥ ১২০ ॥

*сеи та' 'ананта' 'йи́еша'—бхакта-аватāра
йй́иварера севā винā нāхи джāне āра*

сеи та'—тот; *ананта*—Господь Ананта; *йи́еша*—воплощение Шеша; *бхакта-аватāра*—воплощение в образе преданного; *йй́иварера севā*—служения Господу; *винā*—помимо; *нāхи*—не; *джāне*—знает; *āра*—ничего другого.

Ананта Шеша — это воплощение Бога в образе преданного. Он не знает ничего, помимо служения Господу Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Джива Госвами так описывает Шеша-Нагу в «Криш-на-сандарбхе»: «Тысячеликий Шри Анантадева полностью независим. Всегда готовый служить Верховной Личности Бога, Он безустанно ожидает Его указаний. Санкаршана — это первая экспансия Вāsуде́вы, и поскольку Он нисходит в этот мир по Своей воле, Его называют *сварат*, полностью независимым. Следовательно, Он безграничен и за́пределен ко всем временным и пространственным ограничениям. Он предстает в образе тысячеглавого Шеша». В «Сканда-пуране», главе под названием «Айодхья-махатмья», полубог Индра обращается с просьбой к Господу Шеше, который стоит перед Ним в образе Лакшмана: «Изволь отправиться в Свою вечную обитель, Вишнулоку, где находится Твоя экспансия, змееголовый Шеша». Направив Лакшмана в область, называемую Патала, Господь Индра вернулся в Свою обитель. Эта цитата указывает на то, что Санкаршана из четверной экспансии Господа нисходит в этот мир вместе Господом Рамачандрой, принимая образ Лакшмана. Когда Господь Рамачандра покидает этот мир, Шеша отделяет Себя от личности Лакшмана и возвращается в Свою обитель на Патале, а Лакшман возвращается на Вайкунтху.

В «Лагху-бхагаватамрите» говорится следующее: «Санкаршана из второй четверной экспансии предстает в образе Рамы в сопровождении Шеша, который держит на своих головах все планетные сферы». Есть две ипостаси Шеша: в одной Он держит планеты, а в другой — служит Господу в качестве ложа. Шеша, который держит на Себе планеты, является воплощением энергии Санкаршаны, и поэтому Его тоже иногда называют Санкаршаной. Шеша, который выступает в качестве ложа Господа, играет роль Его вечного слуги Господа.

ТЕКСТ 121

সহস্র বলনে করে কৃষ্ণ গান ।
নিরবধি শুণ গান, অস্ত নাহি পান ॥ ১২১ ॥

*сахасра-вадане каре кришṇа-гуṇа гāна
ниравадхи гуṇа гā'на, анта нāхи пā'на*

сахасра-вадане—в тысячи уст; *каре*—совершает; *кришṇа-гуṇа гāна*—воспевание священных качеств Кришны; *ниравадхи*—беспрестанно; *гуṇа гā'на*—воспевание трансцендентных качеств; *анта нāхи пā'на*—не знает конца.

Тысячами уст Он непрестанно поет славу Господу Кришне, но нет конца качествам Господа, и потому нет конца Его прославлению.

ТЕКСТ 122

*সনকাদি ভাগবত শুনে য়ীর মুখে ।
ভগবানের গুণ কহে, কাসে প্রেমমুখে ॥ ১২২ ॥*

*санака̇ди бхāгавата йуне йāйра мукхе
бхaгaвāнера гуṇа кахе, бхāсе према-сукхе*

санака-āди—великие мудрецы во главе с Санакой, Санатаной и т. д.; *бхāгавата*—«Шримад-Бхагаватам»; *йуне*—слушают; *йāйра мукхе*—из чьих уст; *бхaгaвāнера*—Личности Бога; *гуṇа*—достоинства; *кахе*—описывают; *бхāсе*—плавают; *према-сукхе*—в трансцендентном блаженстве любви к Богу.

Четыре Кумара, услышав из Его уст «Шримад-Бхагаватам», повествуют об услышанном в трансцендентном блаженстве любви к Богу.

ТЕКСТ 123

*ছত্র, পাদুকা, শয্যা, উপাধান, বসন ।
আরাম, আবাস, যজ্ঞসূত্র, সিংহাসন ॥ ১২৩ ॥*

*чхатра, пāдукā, йаййā, упāдхāна, васана
āрāма, āвāса, йаджñа-сўтра, симхāсана*

чхатра—зонт; *пāдукā*—сандалии; *йаййā*—ложе; *упāдхāна*—подушка; *васана*—одежда; *āрāма*—кресло; *āвāса*—жилище; *йаджñа-сўтра*—священный шнур; *симхa-āsана*—трон.

Он служит Господу Кришне, принимая образ Его зонта, сандалий, ложа, подушки, одежды, сидения для отдыха, жилища, священного шнура и трона.

ТЕКСТ 124

*এত মূর্তিভেদ করি' কৃষ্ণসেবা করে ।
কৃষ্ণের শেষতা পাঞা 'শেষ' নাম ধরে ॥ ১২৪ ॥*

*эта мўрти-бхеда кари' кришṇа-сeвā каре
кришṇера йешатā пāйā 'йеша' нāма дхаре*

эта—такое множество; *мўрти-бхеда*—различных образов; *кари'*—принимая; *кришна-севā каре*—служит Господу Кришне; *кришнера*—Господа Кришны; *йеша-тā*—предела; *пāйā*—достигнув; *йеша нāма дхаре*—зовется Шеша-Нагой.

Его называют Шеша-Нагой, поскольку Он достиг вершины в служении Кришне. Он принимает множество образов, чтобы служить Господу Кришне.

ТЕКСТ 125

সেই ত' অনন্ত, যাঁর কহি এক কলা ।
হেন প্রভু নিত্যানন্দ, কে জানে তাঁর খেলা ॥ ১২৫ ॥

сеи та' ананта, йāйра кахи эка калā
хена прабху нитйāнанда, ке джāне тāйра кхелā

сеи та'—тот; *ананта*—Господь Ананта; *йāйра*—которого; *кахи*—говорю; *эка калā*—одна часть части; *хена*—такой; *прабху нитйāнанда*—Господь Нитьянанда Прабху; *ке*—кто; *джāне*—знает; *тāйра*—Его; *кхелā*—игры.

Личность, экспансией полной экспансии [кала] которой является Господь Ананта, носит имя Нитьянанда Прабху. Кто в силах постичь игры Господа Нитьянанда?

ТЕКСТ 126

এসব প্রমাণে জানি নিত্যানন্দভূমীমা ।
তঁদ্বাকে 'অনন্ত' কহি, কি তাঁর ইহিমা ॥ ১২৬ ॥

э-саба прамāне джāни нитйāнанда-таттва-сймā
тāйхāке 'ананта' кахи, ки тāйре махймā

э-саба—благодаря всем этим; *прамāне*—свидетельствам; *джāни*—знаю; *нитйāнанда-таттва-сймā*—все, что касается положения Господа Нитьянанда; *тāйхāке*—о Нем (Господе Нитьянанде, Балараме); *ананта*—Господь Ананта; *ка-хи*—если скажу; *ки тāйре махймā*—как восславлю Его.

Эти заключения позволяют в полной мере познать величие Господа Нитьянанда. Но если назвать Его Ананта, будет ли это должным воздаянием Его величию?

ТЕКСТ 127

অথবা ভক্তের বাক্য মানি সত্তা করি' ।
সকল সম্ভবে তাঁতে, যাতে অবতারী ॥ ১২৭ ॥

атхавā бхактера вāкйа мāни сатйа карй'
сакала самбхаве тāнте, йāте аватāрй

атхавā—иначе; *бхактера вāкйā*—все сказанное чистым преданным; *мāни*—считаю; *сатйā кари'*—истиной; *сакала*—все; *самбхаве*—возможно; *тāйnte*—в Нем; *йāте*—поскольку; *аватāрй*—первоисточник всех воплощений.

Однако я принимаю эти слова за истину, ибо они принадлежат преданным. Все сказанное применимо к Господу, поскольку Он — источник всех воплощений.

ТЕКСТ 128

অবতার-অবতāরী—অভেদ, গে জ্ঞানে ।
পূর্বে বৈষ্ণে কৃষ্ণকে কেহো কাহো করি' মানে ॥ ১২৮ ॥

аватāра-аватāрй—абхеда, йе джāне
пūрве йāичхе кришṇаке кехо кāхо кари' мāне

аватāра-аватāрй—воплощение и источник всех воплощений; *абхеда*—не отличны; *йе джāне*—кто знает; *пūрве*—в прошлом; *йāичхе*—как; *кришṇаке*—Господа Кришну; *кехо*—кто-либо; *кāхо*—где-либо; *кари'*—делая; *мāне*—считает.

Они [преданные] знают, что нет различий между воплощением и источником всех воплощений. Прежде разные люди рассуждали о Господе Кришне в свете различных представлений.

ТЕКСТ 129

কেহো কহে, কৃষ্ণ সাক্ষীঃ নরনারায়ণ ।
কেহো কহে, কৃষ্ণ ইয় সাক্ষীঃ বামন ॥ ১২৯ ॥

кехо кахе, кришṇа сākṣiāt нара-нāрāйāṇа
кехо кахе, кришṇа хайā сākṣiāt вāмана

кехо кахе—кто-то говорит; *кришṇа*—Господь Кришна; *сākṣiāt*—непосредственно; *нара-нāрāйāṇа*—Господь Нара-Нараяна; *кехо кахе*—кто-то говорит; *кришṇа хайā*—Кришна есть; *сākṣiāt вāмана*—Господь Вamanaдева.

Одни утверждали, что Кришна — это Сам Господь Нара-Нараяна, а другие называли Его воплотившимся Господом Вamаной.

ТЕКСТ 130

কেহো কহে, কৃষ্ণ স্বীকৃতোদশায়ী অবতার ।
অসম্ভব নহে, সভা বচন সবার ॥ ১৩০ ॥

кехо кахе, кришṇа кишṛода-иāййī аватāра
асамбхава нахе, сатйā вачана сабāра

кехо кахе—кто-то говорит; *кришṇа*—Господь Кришна; *кишṛода-иāййī аватāра*—воплощение Господа Вишну, возлежащего в океане молока; *асамбхава нахе*—нет невозможного; *сатйā*—правильны; *вачана сабāра*—все утверждения.

Некоторые называли Господа Кришну воплощением Господа Кширодакашайи. Все эти имена верны, поскольку для Него нет ничего невозможного.

ТЕКСТ 131

কৃষ্ণ যবে অবতরে সৰ্বাংগ-আশ্রয় ।
সৰ্বাংগ আসি' তবে কৃষ্ণভে মিলয় ॥ ১৩১ ॥

кри̣ṣṇа йабе аватаре сарвāмйā-āййрайа
сарвāмйā āси' табе кри̣ṣṇете милайа

кри̣ṣṇа—Господь Кришна; *йабе*—когда; *аватаре*—нисходит; *сарва-амйā-āййрайа*—прибежище всех других вишну-таттв; *сарва-амйā*—все полные экспансии; *āси'*—приходя; *табе*—в то время; *кри̣ṣṇете*—в Кришне; *милайа*—объединяются.

Когда Кришна, Верховная Личность Бога, нисходит в этот мир, Он становится прибежищем всех Своих полных экспансий. Все Они объединяются в Нем.

ТЕКСТ 132

যেই সেই রূপে জ্ঞানে, সেই তাহা কহে ।
সকল সম্ভবে কহে, কিছু মিথ্যা নহে ॥ ১৩২ ॥

йеи йеи рӯпе джāне, сеи тāхā кахе
сакала самбхаве кри̣ṣṇе, кичху митхйā нахе

йеи йеи—в каком бы ни; *рӯпе*—образе; *джāне*—кто-либо знает; *сеи*—он; *тāхā*—то; *кахе*—говорит; *сакала самбхаве кри̣ṣṇе*—все возможно в Кришне; *кичху митхйā нахе*—нет ошибки.

Человек описывает тот образ Господа, который знает. И он не совершает ошибки, поскольку все приложимо к Господу Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: В этой связи можно вспомнить спор двух *санньяси*, которые проповедовали *маху-мантру* Харе Кришна в городе Хайдарабаде. Один из них утверждал, что слова «Харе Рама» относятся к Шри Балараме, а другой — к Господу Раме. В конце концов, они попросили меня разрешить спор, и я сказал, что имя «Рама» в *мантре* относится как к Рамачандре, так и к Шри Балараме, поскольку между Господом Рамой и Шри Баларамой нет разницы. В «Чайтанья-чаритамрите» мы видим, что Кришнада Кавираджа Госвами делает такое же заключение.

йеи йеи рӯпе джāне, сеи тāхā кахе
сакала самбхаве кри̣ṣṇе, кичху митхйā нахе

Человек не ошибается, обращаясь со словами «Харе Рама» к Господу Рамачандре. Не ошибается и тот, кто говорит, что «Харе Рама» означает «О Шри Баларама!» Те, кому известна природа *вишну-таттв*, не спорят об этих деталях.

В «Лагху-бхагаватамрите» Шрила Рупа Госвами объясняет то, как Кришна одновременно предстает в образе Кширодакашайи Вишну и в образах четверной экспансии, то есть Вāsудевы, Санкаршаны, Прад்யумны и Анируддхи. Он отрицает представление о том, что Кришна — воплощение Нараяны. Некоторые преданные думают, что Нараяна — изначальная Личность Бога, а Кришна — Его во-

площение. Даже Шанкарачарья в своем комментарии к «Бхагавад-гите» пишет, что Нараяна — это Господь, трансцендентная Личность Бога, который явился в этот мир в образе Кришны, сына Деваки и Васудевы. Таким образом, данный вопрос труден для понимания. *Гаудия-вайшнава-сампрадая*, возглавляемая Рупой Госвами, провозглашает принцип «Бхагавад-гиты», согласно которому все исходит из Кришны. Об этом свидетельствуют Его собственные слова в «Гите»: *ахам сарвасйа прабхавах* — «Я — изначальный источник всего сущего». Все сущее включает также Нараяну. Поэтому Рупа Госвами в «Лагху-бхагаватамрите» утверждает, что не Нараяна, а Кришна есть изначальная Личность Бога.

В этой связи Рупа Госвами приводит стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.2.15):

*сва-ийанта-рӯнешив итараих сва-рӯнаир
абхйардйамāнешив анукампитātмā
парāварейо махад-āmīа-йукто
хй аджо 'пи джāто бхагавāн йатхāгних*

«Когда чистые преданные Господа, подобные Васудеве, терпят большие притеснения со стороны опасных демонов, таких, как Камса, Господь Кришна, нерожденный, являет Себя в этом мире, и все Его экспансии, предназначенные для игр, приходят вместе с Ним, пребывая в Нем. Это подобно огню, который возникает при трении кусков дерева арани». Дерево арани используется для разжигания жертвенного огня без помощи спичек или другого огня. Как пламя появляется из дерева арани, так и Верховный Господь появляется, когда возникают трения между преданными и непреданными. Являя Себя в этом мире, Кришна предстает во всей полноте, то есть Он заключает в Себе все Свои экспансии, такие, как Нараяна, Вāsудева, Санкаршана, Анируддха и Прад்யумна. Кришна неотделим и от таких Своих экспансий, как Нрисимхадева, Вараха, Вamana, Нара-Нараяна, Хаягрива и Аджита. Иногда во Вриндаване Господь Кришна показывает функции этих воплощений.

В «Брахманда-пуране» сказано: «Тот же самый Господь, Личность Бога, известный на Вайкунтхе как четырехрукий Нараяна, друг всех живых существ, а в Молочном океане — как Господь Шветадвипы, лучший из *пуруш*, предстал в образе сына Нанды. В огне присутствует множество разных искр: одни из них очень большие, а другие — крошечные. Крошечным искрам подобны живые существа, а большим — экспансии Господа Кришны, принадлежащие к категории *вишну*. Все божественные воплощения исходят из Кришны, и, завершив Свои игры, Они снова входят в Него».

Ввиду этого в *пуранах* Кришну иногда называют Нараяной, Кширодакашайи Вишну, Гарбходакашайи Вишну или Вайкунтханатхой, Господом Вайкунтхи. Поскольку Кришна абсолютен, в Нем пребывает и Мула-Санкаршана. Если все воплощения появляются из Мула-Санкаршаны, следует понимать, что по Своей верховной воле Он может явить различные воплощения даже в присутствии Кришны. Поэтому великие мудрецы издавна воспевают Господа под разными именами. Таким образом, когда изначальную личность, источник всех воплощений, иногда называют именем Его воплощения, в этом нет никакой ошибки.

ТЕКСТ 133

অতঃপর শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য পোষাণি ।
সর্ব অবতার-লীলা করি' সবারে দেখাই ॥ ১৩৩ ॥

*атаева и́рй-криṇṇа-чаитанйа гোসāйи
сарва аватāра-лīлā кари' сабāре декхāи*

атаева—поэтому; *и́рй-криṇṇа-чаитанйа*—Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *госāйи*—Господь; *сарва*—все; *аватāра-лīлā*—игры различных воплощений; *кари'*—являя; *сабāре*—всем; *декхāи*—показал.

Поэтому Господь Чайтанья Махапрабху явил всему миру игры различных воплощений.

ТЕКСТ 134

*এইক্লপে নিত্যানন্দ 'অনন্ত'-প্রকাশ ।
সেইভাবে—কাহ্ন মুক্তি চৈতন্যের দাস ॥ ১৩৪ ॥*

*эи-рūпе нитйāнанда 'ананта'-пракāййа
сеи-бхāве—кахе муñи чаитанйера дāса*

эи-рūпе—таким образом; *нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *ананта-пракāййа*—бесчисленные воплощения; *сеи-бхāве*—с тем трансцендентным чувством; *кахе*—Он говорит; *муñи*—Я; *чаитанйера дāса*—слуга Господа Чайтаньи.

Таким образом, Господь Нитьянанда предстает в бесчисленных воплощениях. Под влиянием духовных эмоций Он называет Себя слугой Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 135

*কহু গুরু, কহু সখা, কহু ভ্রাতা-সীমা ।
পূর্বে যেন ভিনভাবে ব্রজ কৈল খেলা ॥ ১৩৫ ॥*

*кабху гуру, кабху сакхā, кабху бхртйа-лīлā
пўрве йена тина-бхāве врадже каила кхелā*

кабху—иногда; *гуру*—духовный учитель; *кабху*—иногда; *сакхā*—друг; *кабху*—иногда; *бхртйа-лīлā*—игры в качестве слуги; *пўрве*—в прошлом; *йена*—как; *тина-бхāве*—в трех умонастроениях; *врадже*—во Вриндаване; *каила кхелā*—играл с Кришной.

Иногда Он служит Господу Чайтанье в качестве гуру, иногда — в качестве друга, а иногда — в качестве слуги, подобно Господу Балараме, который исполняет эти же роли, играя с Господом Кришной во Врадже.

ТЕКСТ 136

*বৃষ হুএগী কৃষ্ণনেন মাপান্নাশি রণ ।
কহু কৃষ্ণ করে তাঁর পাম-সম্বাহন ॥ ১৩৬ ॥*

*вриша хайā криṇṇа-сане мāтхā-мāтхи раṇа
кабху криṇṇа каре тāйра пāда-самвāхана*

вриа хайā—становясь быком; *криңа-сане*—вместе с Кришной; *мāтхā-мāтхи раңа*—борясь голова к голове; *кабху*—иногда; *криңа*—Кришна; *каре*—делает; *тāйра*—Его; *пāда-самвāхана*—массаж стоп.

Изображая быка, Господь Баларама борется с Кришной голова к голове. А иногда Господь Кришна растирает Господу Балараме стопы.

ТЕКСТ 137

আপনাকে ভুজা করি' কৃষ্ণে প্রভু জানে ।
কৃষ্ণের কলার কলা আপনাকে মানে ॥ ১৩৭ ॥

āpanāke bṛtīa kari' kṛiṇe prabhu dṛjāne
kṛiṇera kalāra kalā āpanāke māne

āpanāke—Себя; *bṛtīa kari'*—считая слугой; *kṛiṇa*—Кришна; *prabhu*—гоподин; *dṛjāne*—знает; *kṛiṇera*—Господа Кришны; *kalāra kalā*—полной частью полной части; *āpanāke*—Себя; *māne*—считает.

Он считает Себя слугой Кришны, Своего господина. Он знает, что является частью Его полной экспансии.

ТЕКСТ 138

ব্রীহীমাত্মন্যু নারদান্যু যুযুধতে পরস্পরম্ ।
অনুকৃত্য রুতাশ্চ দ্ভজন্তুমীয চরাতুখ প্রাকৃত্যু যাতখ ॥ ১৩৮ ॥

brīhīamāṇau nardantaу йууудхāте параспарам
anukṛtīa rutaṣṭha dṛjantūmīy cṛatux prākṛtau yatxā

brīhīamāṇau—изображая быков; *nardantaу*—рыча; *йууудхāте*—боролись; *параспарам*—друг с другом; *anukṛtīa*—имитируя; *rutaṣṭha*—крики; *dṛjantūn*—животных; *cṛatux*—играли; *prākṛtau*—обычные мальчики; *yatxā*—как.

«Играя, словно обычные дети, Они изображали ревущих быков и сражались друг с другом, а также подражали голосам животных».

КОММЕНТАРИЙ: Этот и следующий стих приведены из «Шримад-Бхагава-там» (10.11.40 и 10.15.14).

ТЕКСТ 139

कचिद् क्रीडा-परिश्रान्तं गणपसाङ्गोपाबर्हणम् ।
श्वमं विश्रम्यतार्षं पादपद्महर्निभिः ॥ १३९ ॥

kvacit kṛīḍā-parīśrāntaṁ gaṇotṣaṅgaopabārhaṇaṁ
śvamaṁ viśrāmayatāṛṣaṁ pādapadmaharṇibhiḥ

квачит—иногда; *крīḍā*—играя; *париі́рāнтам*—очень уставшего; *гопа-ут-сайга*—колени пастушка; *упабарха́нам*—чья подушка; *свайам*—Сам Господь Кришна; *виі́рāмайати*—помогает отдохнуть; *ā́рийам*—Своего старшего брата; *пāда-самвāхана-āдибхīх*—массируя Его стопы и т. д.

«Иногда Его старший брат Господь Баларама, чувствуя усталость после игр, клал голову на колени одного из пастушков, и Господь Кришна начинал растирать Ему стопы».

ТЕКСТ 140

কেয়ং বা কৃত আয়াতঃ নৈবী বা নার্যুতাসূরী ।
প্রয়ো মায়াশ্চ মে ভূত্বীনা মেহি বিমোহিনী ॥ ১৪০ ॥

кейам вā кута айātā даивī вā нāрī утāсурī
прāйо мāйāсту ме бхартур нāнīа ме 'ни вимохинī

кā—кто; *ийам*—это; *вā*—или; *кутах*—откуда; *айātā*—пришла; *даивī*—богиня; *вā*—ли; *нāрī*—женщина; *ута*—или; *асурī*—демоница; *прāйах*—скорее всего; *мāйā*—иллюзорная энергия; *асту*—должно быть; *ме*—Моего; *бхартух*—господина, Господа Кришны; *на*—не; *анīā*—другая; *ме*—Моя; *ани*—поистине; *вимохинī*—чаровница.

«Что это за волшебная сила и откуда она появилась? Может, это богиня или демоница? Должно быть, это иллюзорная энергия Моего господина, Господа Кришны, ибо кто еще способен сбить Меня с толку?»

КОММЕНТАРИЙ: Жизнерадостные игры Господа посеяли сомнения в сердце Господа Брахмы, и чтобы проверить, является ли Кришна — Господом, он с помощью своей мистической силы похитил всех телят и друзей-пастушков Кришны. В ответ на это Шри Кришна создал других телят и пастушков, которые заполнили собой весь луг. Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.13.37) передает мысли удивленного Господа Баларама, ставшего свидетелем такого неожиданного ответа.

ТЕКСТ 141

যস্যাংগপঙ্কজারজে অখিলালোক-পাণি-
মৌল্যুতমৈর্গতমুপাসিত-তীর্থতীর্থৈঃ
ব্রহ্মা ভবোহমপি যস্মৈ কলাঃ কলায়াঃ
প্রীত্বাঙ্ঘ্রদেহ চিরমস্মৈ নৃপাসনং কং ॥ ১৪১ ॥

йасйāнḡхри-панкаджа-раджо 'кхила-лока-пāлаир
маули-уттамаир дхртам упāсита-тīртха-тīртхам
брахмā бхаво 'хам апи йасйа калāх калāйāх
і́рийі чодвахема чирам асйа нрпāсанаṁ ква

йасйа—с чьих; *анḡхри-панкаджа*—лотосных стоп; *раджах*—пыль; *акхила-лока*—планетных систем вселенной; *пāлаих*—властителями; *маули-утта-маих*—носящими богатые тюрбаны на головах; *дхртам*—принимаемую;

упāсита—почитаемые; *тйртха-тйртхам*—освящающую святыя места; *брахмā*—Господь Брахма; *бхавах*—Господь Шива; *ахам апи*—даже Я; *йасйа*—чьи; *калāх*—части; *калāйāх*—полной части; *ййрйх*—богиня процветания; *ча*—также; *удвахема*—носим; *чирам*—вечно; *асйа*—которого; *нрпа-āсанам*—царский престол; *ква*—где.

«Что может дать Господу Кришне царский трон, если властители различных планет посыпают свои венценосные головы пылью с Его лотосных стоп? Эта пыль освящает святыя места, и даже Господь Брахма, Господь Шива, Лакшми и Я Сам, будучи экспансиями Его полных экспансий, вечно носим эту пыль на своих головах».

КОММЕНТАРИЙ: Когда Кауравы, желая польстить Баладеве и сделать Его своим союзником, стали в Его присутствии плохо отзываться о Шри Кришне, Господь Баладева разгневался и произнес данный стих (Бхаг., 10.68.37).

ТЕКСТ 142

একলে ঈশ্বর কৃষ্ণ, আর সব ভূত ।
যারে ষেছে নাড়ায়, সে তৈছে করে নৃত্য ॥ ১৪২ ॥

экале ййивара кришна, āра саба бхртйа
ййāре йаичхе нāчйāа, се таичхе каре нртйа

экале—один; *ййивара*—Верховная Личность Бога; *кришна*—Кришна; *āра*—другие; *саба*—все; *бхртйа*—слуги; *ййāре*—кого; *йаичхе*—как; *нāчйāа*—заставляет танцевать; *се*—Он; *таичхе*—так; *каре нртйа*—танцует.

Господь Кришна — единственный верховный повелитель, все остальные — Его слуги. Все танцуют согласно Его воле.

ТЕКСТ 143

এই মত চৈতন্যগোসাঁঞ একলে ঈশ্বর ।
আর সব পারিষদ, কেহ বা কঁকর ॥ ১৪৩ ॥

эи мата чаитанйа-госāйи экале ййивара
āра саба пāришада, кеха вā кинкара

эи мата—таким образом; *чаитанйа-госāйи*—Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *экале*—один; *ййивара*—Верховная Личность Бога; *āра саба*—все другие; *пāришада*—спутники; *кеха*—кто-либо; *вā*—или; *кинкара*—слуги.

Точно так же Господь Чайтанья — единственный властелин. Все остальные суть Его спутники или слуги.

ТЕКСТЫ 144–145

শ্রীকৃষ্ণ—নিজানন্দ অদ্বৈত আচার্য ।
শ্রীবাসাদি, আর যত—শৃংখল, সব, আর্ঘ্য ॥ ১৪৪ ॥

সবে পারিষদ, সবে লীলার সহায় ।

সব লঞা নিষ্ঠু-কর্মে সমে গৌর-রায় ॥ ১৪৫ ॥

гуру-варга,—нитийāнанда, адвайта ācārya
īrīvāśādi, āra īata—лагху, сама, ārya

сабе pāriṣada, сабе līlāra saḥāya
саbā layā nidja-kārya cādhe gaura-rāya

гуру-варга—старшие; *нитийāнанда*—Господь Нитьянанда; *адвайта ācārya*—и Адвайта Ачарья; *īrīvāśa-ādi*—Шриваса Тхакур и другие; *āra*—другие; *īata*—все; *лагху, сама, ārya*—младшие, ровесники и старшие; *сабе*—все; *pāriṣada*—спутники; *сабе*—все; *līlāra saḥāya*—помощники в играх; *саbā layā*—вместе с ними; *nidja-kārya*—Свои намерения; *cādhe*—исполняет; *gaura-rāya*—Господь Шри Чайтанья Махапрабху.

Те, кто старше Его по возрасту — Господь Нитьянанда, Адвайта Ачарья и Шриваса Тхакур, а также другие преданные — будь то младшие, ровесники или старшие — суть Его спутники, которые помогают Ему в Его играх. С их помощью Господь Гауранга осуществляет Свои намерения.

ТЕКСТ 146

অদ্বৈত আচার্য, নিত্যানন্দ,—দুই অংগ ।

দুইজন লঞা প্রভুর যত কিছু রঙ্গ ॥ ১৪৬ ॥

адвайта ācārya, нитийāнанда,—дуи а́нга
дуи-джана layā prabhuṛa īata kiṅchu raṅga

адвайта ācārya—Шри Адвайта Ачарья; *нитийāнанда*—Господь Нитьянанда; *дуи а́нга*—две части тела; *дуи-джана layā*—вместе с Ними двоими; *prabhuṛa*—Господа Шри Чайтанья Махапрабху; *īata*—все; *kiṅchu*—некоторые; *raṅga*—развлечения.

Шри Адвайта Ачарья и Шрила Нитьянанда Прабху, которые являются полными экспансиями Господа, суть Его главные спутники. Вместе с Ними Господь совершает различные игры.

ТЕКСТ 147

অদ্বৈত-আচার্য গোস্বামি সাক্ষাৎ ঈশ্বর ।

প্রভু ঐকর করি' মানে, তিহো ত' কিঙ্কর ॥ ১৪৭ ॥

адвайта-ācārya-госāйи sākṣiāt īīvara
prabhu guru kari' māne, tiṅho ta' kiṅkara

адвайта-ācārya—Адвайта Ачарья; *госāйи*—Господь; *sākṣiāt īīvara*—непосредственно Верховная Личность Бога; *prabhu*—Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *гuru kari' māne*—считает Его Своим учителем; *tiṅho ta' kiṅkara*—однако тот является слугой.

Адвайта Ачарья — это Сам Господь, Верховная Личность Бога. Хотя Господь Чайтанья считает Его Своим наставником, Адвайта Ачарья является Его слугой.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Чайтанья всегда почитал Адвайту Прабху как отца, но Адвайта Прабху считал Себя слугой Господа Чайтаньи. Шри Адвайта Прабху, Ишвара Пури (духовный учитель Господа Чайтаньи), а также Нитьянанда Прабху были учениками Мадхавендры Пури. Следовательно, Адвайта Прабху, будучи духовным дядей Господа Чайтаньи, заслуживал уважения с Его стороны, поскольку духовным братьям духовного учителя нужно выражать такое же почтение, как самому духовному учителю. Ввиду этого Шри Адвайта Ачарья был для Господа Чайтаньи наставником, но Сам Адвайта Ачарья считал Его Своим господином.

ТЕКСТ 148

আচার্য-গোস্বামির ভক্ত না যায় কখন ।
কক অবতারি যৌদ্যে তারিল ভুবন ॥ ১৪৮ ॥

ācārya-gosāīra tatтва nā īyā kатхана
кришна аватāри йейхо тāрила бхувана

ācārya-gosāīra — Адвайты Ачарьи; *таттва* — положение; *nā īyā kатхана* — недоступно описанию; *кришна* — Господа Кришну; *аватāри* — побудив низойти; *йейхо* — кто; *тāрила* — освободил; *бхувана* — весь мир.

Не в моих силах описать истинное положение Адвайты Ачарьи. Он спас весь мир, побудив низойти Господа Кришну.

ТЕКСТ 149

নিজ্যানন্দ-স্বরূপ পূর্বে হইয়া লক্ষ্মণ ।
লম্বুভ্রাতা হৈয়া করে রামের সেবন ॥ ১৪৯ ॥

нитийāнанда-сварūпа нūрве ха-ийā лакшмана
лагху-бхрātā хаийā каре рāмера севана

нитийāнанда-сварūпа — Господь Нитьянанда Сварупа; *нūрве* — в прошлом; *ха-ийā* — став; *лакшмана* — Лакшманом, младшим братом Господа Рамачандры; *лагху-бхрātā хаийā* — став младшим братом; *каре* — совершает; *рāмера севана* — служение Господу Рамачандре.

Господь Нитьянанда Сварупа в прошлом приходил в образе Лакшмана и служил Господу Рамачандре, как младший брат служит старшему.

КОММЕНТАРИЙ: Санньяси из *сампрадаи* Шанкарачарьи дают своим *брахмачари* определенные имена. У каждого *санньяси* есть несколько помощников, которых называют *брахмачари* и которые носят имена, соответствующие именам их *санньяси*. У таких *брахмачари* может быть одно из четырех следующих имен: Сварупа, Ананда, Чайтанья и Пракаша. Нитьянанда Прабху выступал в роли *брахмачари*, Он никогда не принимал *санньясы*. Его имя было Нитьянанда Сварупа, и это зна-

чит, что *санньяси*, под началом которого Он находился, скорее всего принадлежал к *сампрадае* Шанкары и носил титул Тиртха или Ашрам.

ТЕКСТ 150

রায়ের চরিত্র সব,—দুঃখের কারণ ।
অতঃপর শীলায় দুঃখ সহেন লক্ষ্মণ ॥ ১৫০ ॥

rāmera cāritra saḥa,—*духхера kāraṇa*
сва-мантра līlāya *духхха сахена* *лакимаṇa*

rāmera cāritra saḥa—все деяния Господа Рамачандры; *духхера kāraṇa*—причиняющие страдания; *сва-мантра*—хотя независимый; *līlāya*—в играх; *духхха*—страдания; *сахена лакимаṇa*—Лакшман терпит.

Деяния Господа Рамачандры были исполнены страданий, и Лакшман по собственной воле разделял их с Ним.

ТЕКСТ 151

নিষেধ করিতে নারে, যাতে জ্যেষ্ঠ ভাই ।
যৌন ধরি' রাহে লক্ষ্মণ যনে দুঃখ পাই' ॥ ১৫১ ॥

niśēdha karite nāre, *iyāte cḥoṭa bhāi*
мауна дхари' рахе *лакимаṇa мане* *духхха pāi'*

нишедха карите нāре—неспособный удержать Господа Рамачандру; *iyāte*—поскольку; *cḥoṭa bhāi*—младший брат; *мауна дхари'*—становясь безмолвным; *рахе*—остается; *лакимаṇa*—Лакшман; *мане*—в уме; *духхха*—несчастье; *pāi'*—обретая.

Как младший брат, Он не мог повлиять на решения Господа Рамы, но продолжал молча переживать за Него.

ТЕКСТ 152

কৃষ্ণ-অবতারে জ্যেষ্ঠ হৈলা সেবার কারণ ।
কষ্টকে করিল নানা সুখ আশ্বাদন ॥ ১৫২ ॥

kṛiṣṇa-avatāre jhēṣṭha hailā sevāra kāraṇa
кришнаке карāила nānā suḥa āśvādana

kṛiṣṇa-avatāre—в воплощении с Господом Кришной; *джйеиштха хаилā*—стал старшим братом; *севāра kāraṇa*—для служения; *кришнаке*—Кришне; *карāила*—приносил; *nānā*—различных; *сухха*—видов счастья; *āśvādana*—вкусение.

Когда в этот мир явился Господь Кришна, Он [Баларама] стал Его старшим братом, чтобы в полной мере послужить Ему и сделать все, чтобы Он был счастлив.

ТЕКСТ 153

রাম-লক্ষ্মণ—কৃষ্ণ-রামের অংশবিশেষ ।
 অবতারা-কালে দৌহে দৌহাভে প্রবেশে ॥ ১৫৩ ॥

rāma-lakṣmaṇa—kṛiṣṇa-rāma ra mīya-viśeṣa
avatāra-kāle dōiḥe dōiḥāte praveśa

rāma-lakṣmaṇa—Рамачандра и Лакшман; *kṛiṣṇa-rāma ra mīya-viśeṣa*—особые экспансии Господа Кришны и Господа Баларамы; *avatāra-kāle*—в момент воплощения; *dōiḥe*—вдвоем (Рама и Лакшман); *dōiḥāte praveśa*—вошли в Них двоих (Кришну и Балараму).

Шри Рама и Шри Лакшман — полные экспансии Господа Кришны и Господа Баларамы, — вошли в Них, когда Кришна и Баларама явили Себя в этом мире.

КОММЕНТАРИЙ: Ссылаясь на «Вишну-дхарморттару», «Лагху-бхагаватамрита» объясняет, что Рама — это воплощение Вāsудевы, Лакшман — воплощение Санкаршаны, Бхарата — воплощение Прад்யумны, а Шатругхна — воплощение Анируддхи. «Падма-пурана» утверждает, что Рамачандра — это Нараяна, а Лакшман, Бхарата и Шатругхна — это, соответственно, Шеша, Чакра и Шанкха (раковина в руке Нараяны). В разделе «Сканда-пураны» под названием «Рама-гита» Лакшман, Бхарата и Шатругхна описываются как трое приближенных Господа Рамы.

ТЕКСТ 154

সেই অংশ লঞা জ্যেষ্ঠ-কনিষ্ঠাভিমান ।
 অংশাংশি-রূপে শাস্ত্রে করয়ে ব্যাখ্যানে ॥ ১৫৪ ॥

sei mīya lañā jñeyṣṭha-kaniṣṭhābhimanā
mīyāmīni-rūpe śāstre karaye bāṅghane

sei mīya lañā—вместе с полной частью; *джйеиṣṭха-каниṣṭха-абхимāна*—считая Себя старшим и младшим; *амііа-амііи-рūпе*—как экспансия и изначальная Верховная Личность Бога; *ііāстре*—в богооткровенных писаниях; *карайе*—дается; *віāкхйāна*—объяснение.

Кришна и Баларама предстают как старший и младший братья, но в писаниях их называют изначальной Верховной Личностью Бога и экспансией Верховной Личности Бога.

ТЕКСТ 155

রামনির্মূর্তিষু কলানিয়মে ন তিষ্ঠন্
 নানাবক্তরমকরোদ্ধবনেষু কিস্ত
 কৃষ্ণঃ স্বয়ং সমভবৎ পরমঃ পুমান্ যো
 গোবিন্দমানিপুরুষঃ ক্রমহং ভজামি ॥ ১৫৫ ॥

rāmādi-mūrtiṣu kalā-nīyame na tiṣṭhaṇ
nānāvaktaramakoroddhavanēṣu kiṣṭa

*криṇаḥ свайам̐ самабхават парамаḥ пумāн йо
говиндам āди-пурушам̐ там ахам̐ бхаджāми*

рāма-āди—воплощения Господа Рамы и других; *мўртишу*—в различных образах; *калā-нийамена*—в качестве полных частей; *тиштитхан*—существующие; *нāнā*—различные; *аватāрам*—воплощения; *акарот*—совершал; *бхуванешу*—в мирах; *кintу*—но; *криṇаḥ*—Господь Кришна; *свайам*—лично; *сaмабхават*—явился; *парамаḥ*—верховная; *пумāн*—личность; *йаḥ*—который; *говиндам*—Господу Говинде; *āди-пурушам*—изначальной личности; *там*—Ему; *ахам*—я; *бхаджāми*—выражаю почтение.

«Я поклоняюсь Говинде, изначальному Господу, который посредством Своих различных полных экспансий являл Себя в этом мире во многих образах и воплощениях, таких, как Господь Рама, и который нисходит сюда Сам в изначальном образе Верховного Господа Кришны».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Брахма-самхиты» (5.39).

ТЕКСТ 156

ঐচৈতন্য—সেই কৃষ্ণ, নিত্যানন্দ—রাম ।
নিত্যানন্দ পূর্ণ করে চৈতন্যের কাম ॥ ১৫৬ ॥

*īrī-чаитанйā—сеи криṇа, нитйāнанда—rāма
нитйāнанда пўрна каре чаитанйера кāма*

īrī-чаитанйā—Господь Шри Чайтанья; *сеи криṇа*—тот изначальный Кришна; *нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *rāма*—Баларама; *нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *пўрна каре*—исполняет; *чаитанйера кāма*—все желания Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

Господь Чайтанья — это и есть Господь Кришна, а Господь Нитьянанда — это Господь Баларама. Господь Нитьянанда исполняет все желания Господа Чайтаньи.

ТЕКСТ 157

নিত্যানন্দ-মহিমা-সিন্ধু অনন্ত, অপার ।
এক কণা স্পর্শি যাত্রা—সে কণা তাঁহার ॥ ১৫৭ ॥

*нитйāнанда-махимā-синдху ананта, апāра
эка каṇā спарīши мāтра, —се крпā тāнхāра*

нитйāнанда-махимā—величия Господа Нитьянанды; *синдху*—океан; *ананта*—бескрайний; *апāра*—необозримый; *эка каṇā*—одной части; *спарīши*—касаюсь; *мāтра*—только; *се*—то; *крпā*—милость; *тāнхāра*—Его.

Океан величия Господа Нитьянанды безграничен и необозрим. Только по Его милости я могу коснуться одной капли из этого океана.

ТЕКСТ 158

আর এক শুন তাঁর কৃপার মহিমা ।
অধম জীবেরে চড়ছিল উচ্চসীমা ॥ ১৫৮ ॥

āra эка *īuṇa* *tāṇra* *kṛpāra* *maḥimā*
adḥama *dhīvere* *chadhāila* *urdhva-sīmā*

āra—о другом; *эка*—одном; *īuṇa*—послушайте; *tāṇra kṛpāra maḥimā*—величии Его милости; *adḥama dhīvere*—падшее живое существо; *chadhāila*—возвеличил; *urdhva-sīmā*—до высочайшего предела.

Послушайте еще об одном великом проявлении Его милости. Он позволил падшему живому существу достичь высочайших вершин.

ТЕКСТ 159

বেদগুহ্য কথা এই অযোগ্য কহিতে ।
উদ্ধাপি কহিলে তাঁর কৃপা প্রকাশিতে ॥ ১৫৯ ॥

veda-guḥya *katḥā* *ei* *aiyogya* *kahite*
tatḥāpi *kahile* *tāṇra* *kṛpā* *prakāśite*

veda—как Веды; *guḥya*—сокровенная; *katḥā*—история; *ei*—эта; *aiyogya kahite*—тайная; *tatḥāpi*—тем не менее; *kahile*—рассказываю; *tāṇra*—Его; *kṛpā*—милость; *prakāśite*—чтобы показать.

Не следует рассказывать эту историю, ибо она сокривенна, как Веды, но я сделаю это, чтобы всем стало известно о милости Господа Нитьяланды.

ТЕКСТ 160

উল্লাস-উপরি লেখোঁ জেয়ার প্রসাদ ।
নিত্যানন্দ প্রভু, মোর ক্ষমা অপরাধ ॥ ১৬০ ॥

ullāsa-upari *lekhoṇ* *tomāra* *prasāda*
nitīānanda *prabhu*, *mora* *ksiama* *aparādha*

ullāsa-upari—по причине великого ликования; *lekhoṇ*—пишу; *tomāra prasāda*—о Твоей милости; *nitīānanda prabhu*—Господь Нитьянанда; *mora*—мои; *ksiama*—прости; *aparādha*—оскорбления.

О Господь Нитьянанда, в великом ликовании пишу я о Твоей милости! Будь добр, прости мне все мои оскорбления.

ТЕКСТ 161

অবধূত গোসাঁঞির এক ভূতা প্রেমধাম ।
মীনকেতন রামদাস হয় তাঁর নাম ॥ ১৬১ ॥

avadhūta *gosāñira* *eka* *bḥṛtīa* *prema-dhāma*
mīnaketana *rāmadāsa* *hai* *tāṇra* *nāma*

авадхута—странствующий монах; *госайнира*—Господа Нитьяланды; *эка*—один; *бхртйа*—слуга; *према-дхāма*—обитель любви; *мйнакетана*—Минакетана; *рāма-дāса*—Рамадас; *хайа*—есть; *тāйра*—его; *нāма*—имя.

У Господа Нитьяланды Прабху был слуга по имени Шри Минакетана Рамадас, кладезь любви.

ТЕКСТ 162

অমার আলয়ে আহোব্রত-সংকীৰ্ত্তন ।
ভাহাতে আইলা তেঁহো পাইল নিমন্ত্রণ ॥ ১৬২ ॥

āmāra ālaye aho-rātra-saṅkīrtana
tāhāte āilā teṅho pāīl nimantraṇa

āmāra ālaye—в моем доме; *aho-rātra*—день и ночь; *saṅkīrtana*—пение мантры Харе Кришна; *tāhāte*—по этой причине; *āilā*—пришел; *teṅho*—он; *pāīl nimantraṇa*—получив приглашение.

День и ночь в моем доме проходила санкиртана, и однажды он по приглашению посетил мой дом.

ТЕКСТ 163

মহাপ্রেমায় তিহে বসিলা অঙ্গনে ।
সকল বৈষ্ণব তাঁর বন্দিতা চরণে ॥ ১৬৩ ॥

mahā-prema-tiṅhe basilā aṅgane
sakala vaiṣṇava tāira banditā caraṇe

mahā-prema-tiṅhe—погруженный в любовные переживания; *tiṅho*—он; *vasilā*—сел; *aṅgane*—во дворе; *sakala vaiṣṇava*—другие вайшнавы; *tāira*—его; *banditā*—почитали; *caraṇe*—лотосные стопы.

Погруженный в любовные переживания, он сел у меня во дворе, и все вайшнавьи склонились к его лотосным стопам.

ТЕКСТ 164

নামস্কার করিতে, কাঁর উপরেতে চড়ে ।
প্রোমে কাঁর বংশী মারে, কাঁহাকে চাপড়ে ॥ ১৬৪ ॥

namaskāra karite, kā'ra uparete cāde
preme kā're vāṁīy māre, kāhāke cāpaḍe

namaskāra karite—при выражении почтения, поклоне; *kā'ra*—кого-то; *uparete*—на тело; *cāde*—встает; *preme*—в экстатической любви; *kā're*—кого-то; *vāṁīy*—флейтой; *māre*—ударяет; *kāhāke*—кого-то; *cāpaḍe*—похлопывает.

В игривом настроении любви к Богу он иногда ставил стопы на плечи того, кто кланялся ему, ударял его флейтой или слегка похлопывал.

ТЕКСТ 165

যে নয়ন দেখিতে অক্ষ হয় মনে ষার ।
সেই নেত্রে অবিচ্ছিন্ন বহু অক্ষধার ॥ ১৬৫ ॥

йе найана декхите айру хайа мане йāра
сеи нетре авиччинна вахе айру-дхāра

йе—его; *найана*—глаз; *декхите*—при виде; *айру*—слезы; *хайа*—появляются; *мане*—из ума; *йāра*—кого-то; *сеи нетре*—из его глаз; *авиччинна*—непрерывно; *вахе*—течет; *айру-дхāра*—поток слез.

Стоило взглянуть в глаза Минакетаны Рамадаса, как слезы начинали литься из глаз, ибо слезы бесконечным потоком катились из глаз Минакетаны Рамадаса.

ТЕКСТ 166

কড় কোন অঙ্গে দেখি পুলাক-কাডম্ব ।
এক অঙ্গে জাঁড়া তাঁর, আর অঙ্গে কম্প ॥ ১৬৬ ॥

кабху кона аңге декхи пулака-кадамба
эка аңге джāдйа тāнра, āра аңге кампа

кабху—иногда; *кона*—некоторых; *аңге*—на частях тела; *декхи*—вижу; *пулака-кадамба*—выступающие проявления экстаза, похожие на цветы кадамба; *эка аңге*—в одной части тела; *джāдйа*—оцепенение; *тāнра*—его; *āра аңге*—в другой части тела; *кампа*—дрожь.

На некоторых частях его тела порой выступали пятна, похожие на цветы кадамба, а иногда одна часть его тела цепенела, тогда как другую била дрожь.

ТЕКСТ 167

নিত্যানন্দ বালি' ঘরে করেন ভঙ্কার ।
তাহা দেখি' শোকের হয় মহা-চমৎকার ॥ ১৬৭ ॥

нитйāнанда бали' йабе карена хунkāра
тāхā декхи' локера хайа махā-чаматкāра

нитйāнанда—имя Нитьянанда; *бали'*—произнося; *йабе*—когда; *карена хунkāра*—издает громкий возглас; *тāхā декхи'*—видя то; *локера*—у людей; *хāйа*—есть; *махā-чаматкāра*—великое изумление.

Когда он громко восклицал имя Нитьянанда, окружающие преисполнялись великого изумления.

ТЕКСТ 168

গুণার্ঘ্য মিশ্র নামে এক বিপ্র আর্য ।
ব্রীমুর্খি-নিকটে জেঁহো করে সেবা-কার্য ॥ ১৬৮ ॥

гуṇārṇава миі́ра нāме эка ви́пра ā́рйа
і́рй-мў́рти-ника́те теі́хо каре сева́-ка́рйа

гуṇārṇава миі́ра—Гунарнава Мишра; *нāме*—по имени; *эка*—один; *ви́пра*—брахман; *ā́рйа*—почтенный; *і́рй-мў́рти-ника́те*—рядом с Божеством; *теі́хо*—он; *каре*—совершает; *сева́-ка́рйа*—преданное служение.

Тем временем один почтенный брахман по имени Шри Гунарнава Мишра служил Божеству.

ТЕКСТ 169

অঙ্গনে আসিয়া তেঁহো না কৈল সন্মুখ ।
 ডাড়া দেখি' ক্রুদ্ধ হঞা বলে বামদাস ॥ ১৬৯ ॥

aṅgaṇe āsīyā teiḥo nā kaīla sambhāṣa
tāḥā dekhi' kruddha hāñ bāle rāmadāsa

aṅgaṇe—во дворе; *āsīyā*—пришедшему; *teiḥo*—он; *nā*—не; *kaīla*—сделал; *sambhāṣa*—приветствия; *tāḥā dekhi'*—видя это; *kruddha hāñ*—разгневавшись; *bāle*—говорит; *rāma-dāsa*—Шри Рамадас.

Когда Минакетана сел во дворе, этот брахман не выразил ему почтения. Видя это, Шри Рамадас разгневался и произнес такие слова.

ТЕКСТ 170

'এই ত' দ্বিতীয় সূতা রোмахারশনা ।
 বলদেব দেখি' যে না কৈল প্রতীদগমা ॥ ১৭০ ॥

'ēi ta' dvitīyā sūta romaḥaraṣaṇa
bāladeva dekhi' ye nā kaīla pratīdgaṃa

ēi ta'—это; *dvitīyā*—второй; *sūta romaḥaraṣaṇa*—Ромахаршана-сута; *bāladeva dekhi'*—видя Господа Балараму; *ye*—который; *nā*—не; *kaīla pratīdgaṃa*—встал.

«Вот второй Ромахаршана-сута, который не поднялся при появлении Господа Баларамы».

ТЕКСТ 171

এত বলি' নাচে পায়, করয়ে সন্মুখ ।
 ক্রুদ্ধকর্ষে করে বিশ্র—না করিল রোষ ॥ ১৭১ ॥

ēta bali' nāche gāya, karāye sanṭoṣa
kriṣṇa-kārya karē vipra—nā kariḷā roṣa

ēta bali'—сказав это; *nāche*—танцует; *gāya*—поет; *karāye sanṭoṣa*—обретает удовлетворение; *kriṣṇa-kārya*—обязанности по поклонению Божеству; *karē*—исполняет; *vipra*—брахман; *nā kariḷā*—не стал; *roṣa*—разгневанным.

Сказав это, он стал танцевать и петь в свое удовольствие; брахман же не рассердился, поскольку был поглощен поклонением Господу Кришне.

КОММЕНТАРИЙ: Минакетана Рамадас был великим преданным Господа Нитьяланды. Когда он вошел в дом Кришнадаса Кавираджи, служитель по имени Гунарнава Мишра, который поклонялся домашнему Божеству, не оказал ему должного почтения. Подобный случай произошел, когда перед большим собранием мудрецов в Наймишаранье выступал Ромахаршана-сута. На это собрание пришел Господь Баладева, но Ромахаршана-сута сидел на *вяясане* и поэтому не поднялся, чтобы выразить почтение Господу. Поведение Гунарнавы Мишры говорило о том, что он не чувствовал большого почтения к Господу Нитьяланде, и Минакетана Рамадас не мог этого стерпеть. По этой причине преданные не осуждают монастроение Минакетаны Рамадаса.

ТЕКСТ 172

উৎসবান্তে গেলা তিঁহো করিয়া প্রসাদ ।
মোর আত্মা-সনে তাঁর কিছু হৈল বাদ ॥ ১৭২ ॥

утсавāнте гелā тийхо карийā прасāда
мора бхрātā-сане тāнра кичху хаила вāда

утсав-анте—после праздника; *гелā*—ушел; *тийхо*—он; *карийā прасāда*—явив милость; *мора*—моим; *бхрātā-сане*—с братом; *тāнра*—о нем; *кичху*—некоторый; *хаила*—был; *вāда*—спор.

После праздника Минакетана Рамадас собрался уходить, благословив всех присутствующих. Тут у него завязался спор с моим братом.

ТЕКСТ 173

ঐচ্ছিকেন প্রভূতে তাঁর সুদৃঢ় বিশ্বাস ।
নিত্যানন্দ-প্রতি তাঁর বিশ্বাস-আভাস ॥ ১৭৩ ॥

чаитанйа-прабхуте тāнра судрдха вишйвāса
нитийāнанда-прати тāнра вишйвāса-āбхāса

чаитанйа-прабхуте—в Господа Чайтанью; *тāнра*—его; *су-дрдха*—твердая; *вишйвāса*—вера; *нитийāнанда-прати*—в Господа Нитьяланду; *тāнра*—его; *вишйвāса-āбхāса*—проблеск веры.

Мой брат имел твердую веру в Господа Чайтанью, но лишь проблеск веры в Господа Нитьяланду.

ТЕКСТ 174

ইহা জানি' রামদামের দুঃখ হইল মনে ।
তবে ত' প্রাভারে আমি করি অনুর্বাসনে ॥ ১৭৪ ॥

*ихā джāни' рāмадāсера дукха ха-ила мане
табе та' бхрāтāре āми карину бхартсане*

ихā—это; *джāни'*—зная; *рāма-дāсера*—святого Рамадаса; *дукха*—несчастье; *ха-ила*—было; *мане*—в уме; *табе*—тогда; *та'*—же; *бхрāтāре*—моему брату; *āми*—я; *каину*—сделал; *бхартсане*—выговор.

Зная это, Шри Рамадас чувствовал досаду. Тогда я стал отчитывать моего брата.

ТЕКСТ 175

দুই ভাই একতনু—সমান-প্রকাশ ।
নিত্যানন্দ না মানি, তোমার হবে সর্বনাশ ॥ ১৭৫ ॥

*дуи бхāи эка-тану—самāна-пракāиā
нитийāнанда нā мāна, томāра хабе сарва-нāиā*

дуи бхāи—два брата; *эка-тану*—одно тело; *самāна-пракāиā*—равнозначное проявление; *нитийāнанда*—в Господа Нитьянанду; *нā мāне*—не веришь; *томā-ра*—твое; *хабе*—будет; *сарва-нāиā*—падение.

«Эти два брата, — сказал я ему, — словно единое тело; оба Они являются равнозначными проявлениями Господа. Если ты не веришь в Господа Нитьянанду, ты падешь».

ТЕКСТ 176

একত্রে বিশ্বাস, অন্যে না কর সম্মান ।
“অর্ধকুতী-ন্যায়া” তোমার প্রমাণ ॥ ১৭৬ ॥

*экте вишвāса, анйе нā кара саммāна
«ардха-куккутй-нийāиā» томāра прамāна*

экте вишвāса—вера в одного; *анйе*—другому; *нā*—не; *кара*—выражение; *саммāна*—почтения; *ардха-куккутй-нийāиā*—логика половины курицы; *томā-ра*—твой; *прамāна*—довод.

«Если ты веришь в одного из Них, но непочтительно относишься к другому, ты следуешь логике «половины курицы».*

ТЕКСТ 177

কিংবা, দোহা না মানিয়া হও ত' পাষণ্ড ।
একে মানি' আরে না মানি,—এইমত ভণ্ড ॥ ১৭৭ ॥

*кимвā, доиhā нā мāниā хао та' пāиāнда
еке мāни' āре нā мāни,—еи-мата бхāнда*

* Некий глупый крестьянин решил, что сэкономит, если отрежет курице голову, которую ему приходилось кормить, оставив заднюю часть, которая несла яйца. Отсюда происходит термин *ардха-куккути-ньяя*, что буквально означает «логика половины курицы». (Прим. ред.)

кимвā—иначе; *донхā*—Их обоих; *нā*—не признавая; *мāнийā*—ты; *хао*—становишься; *та'*—поистине; *пāшаңда*—безбожником; *эке*—одного из Них; *мāни'*—признавая; *āре*—другого; *нā мāни*—не признавая; *эи-мата*—такая вера; *бхаңда*—лицемерие.

«Лучше быть безбожником и отвергать обоих братьев, чем лицемером, который верит в одного и не признает другого».

ТЕКСТ 178

ক্লুদ্ধ হৈয়া বংশী ভাঙ্গি' চলে রামদাস ।
তৎকালে আমার ভাতার হৈল সর্বনাশ ॥ ১৭৮ ॥

круддха хаийā вāмий' бхāнги' чале рāмадāса
тат-кāле āмāра бхрāтāра хаила сарва-нāйā

круддха хаийā—будучи очень рассерженным; *вāмий'*—флейту; *бхāнги'*—словам; *чале*—уходит; *рāма-дāса*—Рамадас; *тат-кāле*—тогда же; *āмāра*—моего; *бхрāтāра*—брата; *хаила*—было; *сарва-нāйā*—падение.

Шри Рамадас в гневе сломал свою флейту и ушел, а мой брат вскоре пал.

ТЕКСТ 179

এই ত' কহিল তাঁর সেবক-প্রভাব ।
আর এক কহি তাঁর নয়র স্বভাব ॥ ১৭৯ ॥

эи та' кахила тāнра севака-п्राबхāва
āра эка кахи тāнра дайāра स्वाबхāва

эи та'—так; *кахила*—поведана; *тāнра*—Его; *севака-п्राबхāва*—могущество слуги; *āра*—другое; *эка*—одно; *кахи*—рассказываю; *тāнра*—Его; *дайāра*—милости; *свабхāва*—свойство.

Так я описал могущество слуг Господа Нитьянанда. Теперь я поведаю о другом проявлении Его милости.

ТЕКСТ 180

ভহিকে ভবসিনু মুঞি, লঞা এই গুণ ।
সেই রাত্রে প্রভু মোরে দিল দরশন ॥ ১৮০ ॥

бхāйике бхартсину муñи, лāйā эи гуṇа
сеи рāт্রে प्राबху море дилā дараиāна

бхāйике—моего брата; *бхартсину*—отчитал; *муñи*—я; *лāйā*—посчитав; *эи*—это; *гуṇа*—хорошим качеством; *сеи рāт্রে*—в ту ночь; *п्राबху*—мой Господь; *море*—мне; *дилā*—дал; *дараиāна*—возможность лицезреть Себя.

За то, что я отчитал своего брата, Господь Нитьянанда той же ночью предстал мне во сне.

ТЕКСТ 181

নৈহাটি নিকটে 'জামাটপুর' নামে গ্রাম ।
ঐহা স্বপ্নে দেখা দিয়া নিত্যানন্দ-রাম ॥ ১৮১ ॥

*найхăти-никате 'джăмăтапура' нăме грăма
тăйхă свăпне декхă дилă нитйăнанда-рăма*

найхăти-никате—около деревни Найхати; *джăмăтапура*—Джхаматапур; *нăме*—под названием; *грăма*—деревня; *тăйхă*—там; *свăпне*—во сне; *декхă*—лицезрение; *дилă*—дал; *нитйăнанда-рăма*—Господь Нитьянанда-Баларама.

В деревне Джхаматапур недалеко от Найхати Господь Нитьянанда явился мне во сне.

КОММЕНТАРИЙ: В настоящее время до Джхаматапура можно добраться по железной дороге. Для этого надо сесть на поезд по направлению в Катву и выйти на станции Салар. Джхаматапур расположен поблизости.

ТЕКСТ 182

দণ্ডবৎ হৈয়া আমি পড়ি নু পায়েকে ।
নিরুপদপদ্ম প্রভু দিলা মোর মাথের ॥ ১৮২ ॥

*даṇḍават хаийă āми падину пăйете
ниджа-пăда-падма прабху дилă мора мăтхе*

даṇḍават хаийă—выражая почтение; *āми*—я; *падину*—пал ниц; *пăйете*—к Его лотосным стопам; *ниджа-пăда-падма*—Свою лотосную стопу; *прабху*—Господь; *дилă*—поставил; *мора*—мою; *мăтхе*—на голову.

Я припал к Его стопам, выражая почтение, и Он возложил Свою лотосную стопу мне на голову.

ТЕКСТ 183

উঠ, উঠ' বলি' মোরে বলে বার বার ।
উঠি' তাঁর রূপ দেখি' হৈনু চমৎকার ॥ ১৮৩ ॥

*'утха', 'утха' бали' море бале бăра бăра
утхи' тăйра рўна декхи' хаину чаматкăра*

утха утха—вставай, вставай; *бали'*—говоря; *море*—мне; *бале*—говорит; *бăра бăра*—снова и снова; *утхи'*—встав; *тăйра*—Его; *рўна декхи'*—видя красоту; *хаину*—стал; *чаматкăра*—изумленным.

«Вставай! Вставай!» — говорил Он мне снова и снова. Когда я поднялся и взглянул на Него, я был потрясен Его красотой.

ТЕКСТ 184

श्याम-चिक्कण काशि, प्रकाश शरीर ।
साक्षि कर्मण, यैश्च महामल्ल-वीर ॥ १८४ ॥

śīyāma-čikkaṇa kāṁti, prakāṇḍa śārīra
sākṣiāt kandaṛṇa, śaiṁche maḥā-malla-vīra

śīyāma—черноватый; *čikkaṇa*—с отливом; *kāṁti*—цвет тела; *prakāṇḍa*—могучее; *śārīra*—тело; *sākṣiāt*—непосредственно; *kandaṛṇa*—Кама; *śaiṁche*—как; *maḥā-malla*—большой и сильный; *vīra*—герой.

У Него был черноватый с отливом цвет тела, а высокая могучая фигура героя придавала Ему сходство с богом любви Камой.

ТЕКСТ 185

सुवलिङ्ग हस्त, पाद, कमल-नयान ।
पट्टिनञ्च शिर, पट्टिनञ्च परिधान ॥ १८५ ॥

suvalita hasta, pada, kamala-naiyāna
paṭṭiṇa-vastra śīre, paṭṭiṇa-vastra pariḍhāna

suvalita—красиво сложенные; *hasta*—руки; *pada*—ноги; *kamala-naiyāna*—похожие на лепестки лотоса глаза; *paṭṭiṇa-vastra*—шелковая одежда; *śīre*—на голове; *paṭṭiṇa-vastra*—шелковый тюрбан; *pariḍhāna*—носящий.

У Него были красивые руки, плечи и ноги, а глаза Его напоминали лепестки лотоса. На Нем были шелковые одеяния, а на голове — шелковый тюрбан.

ТЕКСТ 186

सुवर्ण-कुण्डल कर्ण, स्वर्णजम्-वाला ।
पादयोरुत्त नूपुर बाधे, कण्ठे पुष्पमाला ॥ १८६ ॥

suvarṇa-kuṇḍala karṇe, svarṇa-āṅgaḍa-vālā
pāyete nūpura bādhe, kaṇṭhe puṣpa-mālā

suvarṇa-kuṇḍala—золотые серьги; *karṇe*—в ушах; *svaṛṇa-āṅgaḍa*—золотые ручные браслеты; *vālā*—наплечные браслеты; *pāyete*—на ногах; *nūpura*—ножные браслеты; *bādhe*—звонят; *kaṇṭhe*—на шее; *puṣpa-mālā*—цветочная гирлянда.

В ушах у Него были золотые серьги, на запястьях и предплечьях — золотые браслеты. На ногах у Него звенели ножные браслеты, а на шее была цветочная гирлянда.

ТЕКСТ 187

चन्दनलेपित-अङ्ग, तिलक सूत्रम् ।
मस्तकञ्च क्षिणि' मद-मञ्जर पयान ॥ १८७ ॥

чандана-лепита-а́нга, тилака су́тхāма
матта-гаджа джини' мада-мантхара пайāна

чандана—сандаловой пастой; лепита—умашенное; а́нга—тело; тилака су́тхāма—украшенное тилакой; матта-гаджа—опьяневшего слона; джи-ни'—превосходя; мада-мантхара—пьяные; пайāна—движения.

Его тело было умашено сандаловой пастой и украшено знаками тилаки. Его движения напоминали движения опьяненного слона.

ТЕКСТ 188

কোটিচন্দ্র জিনি' মুখ উজ্জ্বল-বরাণ ।
দাড়িব-বীক-সম দন্ত ডাঙল-চৰ্বণ ॥ ১৮৮ ॥

ко́ти-чандра джини' мукха уджджвала-вара́на
да́димба-биджа-сама данта та́мбула-чарва́на

ко́ти-чандра—многие миллионы лун; джини'—превосходящее; мукха—лицо; уджджвала-вара́на—светлое и сияющее; да́димба-биджа—семена граната; са-ма—как; данта—зубы; та́мбула-чарва́на—жующий орех бетеля.

Его лицо было красивей миллионов лун, а зубы походили на семена граната, ибо Он жевал бетель.

ТЕКСТ 189

প্রেমে মত্ত অক্ষু ভাঁহিনে-বায়ে দোলে ।
'কৃষ্ণ' 'কৃষ্ণ' বলিয়া পত্নীর বোল বলে ॥ ১৮৯ ॥

преме матта а́нга да́хине-ва́ме доле
'кри́шна' 'кри́шна' балийā гамбхīра бола бале

преме—в экстаз; матта—погруженное; а́нга—все тело; да́хине—вправо; ва́ме—влево; доле—движется; кри́шна кри́шна—Кришна, Кришна; балийā—говоря; гамбхīра—низко звучащие; бола—слова; бале—произносил.

Погруженный в экстаз, Он двигался назад и вперед, вправо и влево. Громовым голосом Он восклицал: «Кришна, Кришна!»

ТЕКСТ 190

রাঙ্গা-বাঁটি হাতে দোলে যেন মত্ত সিঁহে ।
চারিপাশে বেড়ি আছে চরণেতে ফুল ॥ ১৯০ ॥

ра́нгā-йаи́шти хасте доле йена матта симха
ча́ри-пāйіе ве́ди а́чхе чара́нете бхр́нга

ра́нгā-йаи́шти—красный посох; хасте—в руке; доле—движется; йена—как; матта—взбешенный; симха—лев; ча́ри-пāйіе—повсюду; ве́ди—вокруг; а́чхе—есть; чара́нете—у лотосных стоп; бхр́нга—пчелы.

Он потрясал Своим красным посохом и походил на взбешенного льва. Вокруг Его стоп вились пчелы.

ТЕКСТ 191

পারিষদগণে দেখি' সব গোপ-বেশে ।
'কৃষ্ণ' 'কৃষ্ণ' কহে সবে সপ্রেম আবেশে ॥ ১৯১ ॥

pāriṣāḍa-gaṇe dekhi' sāba gopa-beśe
'kṛiṣṇa' 'kṛiṣṇa' kahe sābe saprema ābeśe

pāriṣāḍa-gaṇe—спутников; *dekhi'*—видя; *sāba*—все; *gopa-beśe*—в одежде пастушков; *kṛiṣṇa kṛiṣṇa*—Кришна, Кришна; *kahe*—говорят; *sābe*—все; *sa-prema*—в экстагическую любовь; *ābeśe*—в погруженности.

У Его стоп, словно рой пчел, были Его преданные, одетые как пастушки. Они тоже восклицали «Кришна, Кришна!», охваченные экстагической любовью.

ТЕКСТ 192

শিলা বাঁধী বাজায় কেহ, কেহ নাচে গায় ।
সেবক যোগায় ডাঙুল, চামর ঢুলায় ॥ ১৯২ ॥

śilā bāḍhī bājāya keha, keha nāche gāya
sebaka yogāya ḍāṅgula, cāmara ḍhulāya

śilā bāḍhī—на рожках и флейтах; *bājāya*—играют; *keha*—некоторые; *keha*—некоторые из них; *nāche*—танцуют; *gāya*—поют; *sebaka*—слуга; *yogāya*—подаёт; *ḍāṅgula*—орех бетеля; *cāmara*—опахало; *ḍhulāya*—движется.

Одни из них играли на рожках или флейтах, а другие танцевали и пели. Одни подносили Ему бетель, другие обмахивали Его опахалом-чамарой.

ТЕКСТ 193

নিহ্যানন্দ-স্বরূপের দেখিয়া বৈভব ।
কিবা রূপ, গুণ, লীলা—অলৌকিক সব ॥ ১৯৩ ॥

nityānanda-svarūpera dekhiyā vaiḥava
kiḇā rūpa, guṇa, līlā—алаукика саба

nityānanda-svarūpera—Господа Нитьянанда Сварупы; *dekhiyā*—видя; *vaiḥava*—великолепие; *kiḇā rūpa*—сколь прекрасный образ; *guṇa*—качества; *līlā*—игры; *ālaukika*—необыкновенное; *sāba*—все.

Так я созерцал великолепие Господа Нитьянанда Сварупы. Его удивительные образ, качества и развлечения всецело трансцендентны.

ТЕКСТ 194

আনন্দ বিদুষ্য আমি, কিছু নাই জানি ।
'কবে হ'সি' প্রভু মোরে কহিলেন বাঁধী ॥ ১৯৪ ॥

*ānанде вихвала āми, кичху nāхи джāни
табе хāси' прабху море кахилена вāñй*

āнанде—в трансцендентном экстазе; *вихвала*—переполняемый чувствами; *āми*—я; *кичху*—ничего; *nāхи*—не; *джāни*—знаю; *табе*—в тот момент; *хāси'*—улыбаясь; *прабху*—Господь; *море*—мне; *кахилена*—говорит; *вāñй*—некоторые слова.

Меня охватил трансцендентный экстаз, и я забыл обо всем на свете. Тогда Господь Нитьянанда улыбнулся и сказал мне такие слова.

ТЕКСТ 195

আরে আরে কৃষ্ণাদাস, নী কারাখা বхайা।
বৃন্দাবনে যাই,—তাই সৰ্বলভ্য হয় ॥ ১৯৫ ॥

*āре āре криṣṇадāса, nā караха бхайа
врндāване йāха,—tāñхā сарва лабхйа хайа*

āре āре—О! О!; *криṣṇа-дāса*—Кришнадас; *nā*—не; *караха бхайа*—бойся; *врндāване йāха*—отправляйся во Вриндаван; *tāñхā*—там; *сарва*—все; *лабхйа*—возможно достичь; *хайа*—есть.

«О Мой Кришнадас, ничего не бойся! Иди во Вриндаван, там ты всего сможешь достичь».

ТЕКСТ 196

এত বলি' প্রেরিত্য মোরে হৃদসানি দিয়া।
অন্তর্যামী কেন প্রভু নিঃসঙ্গ মঞা ॥ ১৯৬ ॥

*эта бали' прерилā море хāтасāни дийā
антардхāна каила прабху ниджа-гаṇа лаñā*

эта бали'—сказав это; *прерилā*—направил; *море*—меня; *хāтасāни*—знак рукой; *дийā*—дав; *антардхāна каила*—исчез; *прабху*—мой Господь; *ниджа-гаṇа лаñā*—вместе со Своими спутниками.

Сказав так, Он указал рукой в сторону Вриндавана. После этого Он исчез вместе со Своими спутниками.

ТЕКСТ 197

মূৰ্ছিত হইয়া মুঞি পড়ি ন ভূমিতে।
স্বপ্নভঙ্গ হৈল, দেখি, হঞাছে প্রভাতে ॥ ১৯৭ ॥

*mūrchхита ха-ийā муñи падину бхūмите
свапна-бханга хаила, декхи, хайāчхе прабхāте*

mūrchхита ха-ийā—потеряв сознание; *муñи*—я; *падину*—упал; *бхūмите*—на землю; *свапна-бханга*—пробуждение; *хаила*—было; *декхи*—увидел; *хайāчхе*—наступил; *прабхāте*—рассвет.

Я без чувств упал на землю, пробудился ото сна и, придя в себя, увидел, что наступило утро.

ТЕКСТ 198

কি দেখিঁ নি কি শুনিঁ নি, করিয়ে বিচার ।
প্রভু-আজ্ঞা হৈল বৃন্দাবন যাইবারে ॥ ১৯৮ ॥

*ки декхину ки ѝунину, карийе вичāра
прабху-āджйā хаила врндāвана йāибāра*

ки декхину—что я видел; *ки ѝунину*—что я слышал; *карийе вичāра*—начал думать; *прабху-āджйā*—указание моего Господа; *хаила*—было; *врндāвана*—во Вриндаван; *йāибāра*—идти.

Я стал обдумывать то, что увидел и услышал, и понял, что Господь наказал мне немедленно идти во Вриндаван.

ТЕКСТ 199

সেইক্ষণে বৃন্দাবনে করিঁ নি গমন ।
প্রভুর কৃপাতে মুখে আইঁ নি বৃন্দাবন ॥ ১৯৯ ॥

*сеи кишаṇе врндāване карину гамана
прабхура крпāте сукхе āину врндāвана*

сеи кишаṇе—в тот же момент; *врндāване*—в направлении Вриндавана; *карину гамана*—отправился; *прабхура крпāте*—по милости Господа Нитьяланды; *сукхе*—в большом счастье; *āину*—прибыл; *врндāвана*—во Вриндаван.

Ни мгновения не медля, я отправился в путь и по Его милости достиг Вриндавана в великом счастье.

ТЕКСТ 200

জয় জয় নিত্যানন্দ, নিত্যানন্দ-রাম ।
স্বীয় কৃপাতে পাইঁ নি বৃন্দাবন-রাম ॥ ২০০ ॥

*джайа джайа нитйāнанда, нитйāнанда-рāма
йāйнāра крпāте пāину врндāвана-дхāма*

джайа джайа—слава; *нитйāнанда*—Господу Нитьяланде; *нитйāнанда-рāма*—Господу Балараме в образе Нитьяланды; *йāйнāра крпāте*—по чьей милости; *пāину*—обрел; *врндāвана-дхāма*—прибежище во Вриндаване.

Слава, слава Господу Нитьяланде-Балараме, по чьей милости я обрел прибежище в трансцендентной обители Вриндавана!

ТЕКСТ 201

জয় জয় নিত্যানন্দ, জয় কৃপায় ।
গোষ্ঠ হৈতে পাইঁ নি রূপ-সনাতনাশ্রয় ॥ ২০১ ॥

*джайа джайа нитийāнанда, джайа крпā-майа
йāñхā хаите пāину рўна-санāтанāйīрайа*

джайа джайа—слава; *нитийāнанда*—Господу Нитьянанде; *джайа крпā-майа*—слава милостивейшему Господу; *йāñхā хаите*—от которого; *пāину*—я получил; *рўна-санāтана-айīрайа*—прибежище у лотосных стоп Рупы Госвами и Санатаны Госвами.

Слава, слава милостивому Господу Нитьянанде, по чьей милости я нашел прибежище у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Санатаны!

ТЕКСТ 202

যীদা হৈতক পাইনু রঘুনাত-মহাশয় ।
যীদা হৈতক পাইনু ঈশ্বরকপ-আশ্রয় ॥ ২০২ ॥

*йāñхā хаите пāину рагхунātха-махāйīайа
йāñхā хаите пāину йīрī-сварўна-айīрайа*

йāñхā хаите—от которого; *пāину*—я получил; *рагхунātха-махā-йīайа*—прибежище у Рагхунатхи Даса Госвами; *йāñхā хаите*—от которого; *пāину*—я получил; *йīрī-сварўна-айīрайа*—прибежище у стоп Сварупы Дамодары Госвами.

По Его милости я обрел прибежище у великого Рагхунатхи Даса Госвами и Шри Сварупы Дамодары.

КОММЕНТАРИЙ: Каждый, кто желает обучиться служению Шри Шри Радхе и Кришне, должен искать руководства Сварупы Дамодары Госвами, Рупы Госвами, Санатаны Госвами и Рагхунатхи Даса Госвами. Чтобы обрести покровительство Госвами, необходимо получить милость Нитьяланды Прабху. Автор объясняет это в приведенных выше двух стихах.

ТЕКСТ 203

সনাতন-কৃপায় পাইনু ভক্তির সিদ্ধান্ত ।
ঈশ্বরকপ-কৃপায় পাইনু ভক্তির-রসান্ত ॥ ২০৩ ॥

*санāтана-крпāйа пāину бхактира сиддхāнта
йīрī-рўна-крпāйа пāину бхакти-раса-прāнта*

санāтана-крпāйа—по милости Санатаны Госвами; *пāину*—я обрел; *бхактира сиддхāнта*—заключения науки преданного служения; *йīрī-рўна-крпāйа*—по милости Шрилы Рупы Госвами; *пāину*—обрел; *бхакти-раса-прāнта*—высочайшую расу преданного служения.

По милости Санатаны Госвами, я постиг сиддханту науки о преданном служении, а по милости Шри Рупы Госвами я вкусил высочайший нектар преданного служения.

КОММЕНТАРИЙ: Шри Санатана Госвами Прабху, учитель науки преданного служения, написал несколько книг, из которых наиболее известна «Брихад-бхагаватамрита». Эту книгу должен прочесть каждый, кто желает узнать о преданных,

преданном служении и Кришне. Санатана Госвами также написал особый комментарий к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» под названием «Дашама-типпани», настолько превосходный, что читая его, можно глубоко понять игры Кришны и Его любовные отношения с преданными. Еще одна известная книга Санатаны Госвами — «Хари-бхакти-виласа», в которой описаны правила и предписания для всех категорий *вайшнавов*: семейных *вайшнавов*, *вайшнавов-брахмачари*, *вайшнавов-ванапрастх* и *вайшнавов-санньяси*. Однако эта книга предназначена главным образом для *вайшнавов*, которые ведут семейную жизнь. Шрила Рагхунатха Дас Госвами упоминает о Санатане Госвами в своей молитве под названием «Вилапа-кусуманджали», выражая ему свою признательность в следующем стихе:

*ваирāгйа-йуг-бхакти-расам прайатнаир
апāйайан мām анабхīпсум андхам
крпāmбудхир йах пара-дўхха-дўххй
санāтанас там прабхум йīрайāми*

«Я не хотел пить нектар преданного служения, исполненного отречения, но по своей беспричинной милости Санатана Госвами заставил меня это сделать. Он — океан милости. Он очень сострадателен к таким падшим душам, как я, и я должен выразить почтение его лотосным стопам». Кришнада Кавираджа Госвами в последнем разделе «Чайтанья-чаритамриты» также особо упоминает имена Рупы Госвами, Санатаны Госвами, Шрилы Дживы Госвами и выражает почтение лотосным стопам этих трех духовных учителей, а также Рагхунатхе Дасу. Шрила Рагхунатха Дас Госвами тоже признает Санатану Госвами своим наставником в науке преданного служения.

Шрилу Рупу Госвами называют *бхакти-расачарьей*, это означает, что ему известна суть преданного служения. Его знаменитое произведение «Бхакти-расамрита-синдху» включает в себе всю науку преданного служения и позволяет понять, что представляет собой преданное служение. Другая известная его книга называется «Уджвала-ниламани». В этой книге он подробно объясняет любовные отношения и трансцендентное поведение Господа Кришны и Радхарани.

ТЕКСТ 204

জয় জয় নীত্যানন্দ-চরণাবিন্দ ।
যীশ্ব হৈতে পাইনু ত্রীরাধাগোবিন্দ ॥ ২০৪ ॥

*джайа джайа нитйāнанда-чаранāравинда
йāñhā хаите пāину йīрī-rādhā-говинда*

джайа джайа — слава; *нитйāнанда* — Господа Нитьянанды; *чарана-аравинда* — лотосным стопам; *йāñhā хаите* — от которого; *пāину* — я получил; *йīрī-rādhā-говинда* — прибежище у Шри Радхи и Говинды.

Слава, слава лотосным стопам Господа Нитьянанды, по чьей милости я обрел Шри Радху-Говинду.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Нароттама Дас Тхакур, автор известного поэтического произведения под названием «Партхана», сокрушается в одной из своих молитв: «Когда же Господь Нитьянанда смилостивится надо мной, и я смогу забыть

все материальные желания?» Шрила Нароттама Дас Тхакур утверждает, что, не избавившись от материальных желаний, направленных на удовлетворение потребностей тела и чувств, невозможно постичь трансцендентную обитель Господа Кришны, Вриндаван. Он также говорит, что невозможно понять любовные отношения Радхи и Кришны без руководства шести Госвами. В другом стихе Нароттама Дас Тхакур утверждает, что проникнуть в тайну любовных взаимоотношений Радхи и Кришны можно только по беспричинной милости Нитьяланды Прабху.

ТЕКСТ 205

জগাই মাধাই হৈতে মুঞি সে পাপিষ্ঠ ।
পুরীষের কীট হৈতে মুঞি সে লঘিষ্ঠ ॥ ২০৫ ॥

*джагаи мадхай хаите муни се пāпиштха
пурйишера кйта хаите муни се лагхиштха*

джагаи мадхай—братья Джагай и Мадхай; *хаите*—чем; *муни*—я; *се*—того; *пāпиштха*—более греховен; *пурйишера*—в испражнениях; *кйта*—черви; *хаите*—чем; *муни*—я; *се*—того; *лагхиштха*—ниже.

Я более греховен, чем Джагай и Мадхай, я ничтожнее червей в испражнениях.

ТЕКСТ 206

মোর নাম শুনে যেই তার গুণ কয় ।
মোর নাম লয় যেই তার পাপ হয় ॥ ২০৬ ॥

*мора нāма иуне йеи тāра пуñйа кишайа
мора нāма лайа йеи тāра пāпа хайа*

мора нāма—мое имя; *иуне*—слышит; *йеи*—кто; *тāра*—его; *пуñйа кишайа*—разрушение благочестия; *мора нāма*—мое имя; *лайа*—произносит; *йеи*—кто-либо; *тāра*—его; *пāпа*—грех; *хайа*—есть.

Любой, кто слышит мое имя, теряет плоды благочестивых деяний. Любой, кто произносит мое имя, становится грешником.

ТЕКСТ 207

এমন নির্বণ মোরে কেবা কৃপা করে ।
এক নিত্যানন্দ বিনু জগৎ ভিতরে ॥ ২০৭ ॥

*эмана ниргхрṇа море кебā крпā каре
эка нитйāнанда вину джагат бхитаре*

эмана—такому; *ниргхрṇа*—отвратительному; *море*—мне; *кебā*—кто; *крпā*—милость; *каре*—являет; *эка*—один; *нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *вину*—но; *джагат*—мире; *бхитаре*—в.

Кто в этом мире, кроме Нитьяланды, явил бы милость такому отвратительному человеку, как я?

ТЕКСТ 208

প্রেমে মত্ত নিত্যানন্দ কৃপা-অবতার ।
উদ্ভম, অধম, কিছু না করে বিচার ॥ ২০৮ ॥

преме матта нитйāнанда крпā-аватāра
уттама, адхама, кичху нā каре вичāра

преме—в экстатической любви; *матта*—опьяненный; *нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *крпā*—милостивое; *аватāра*—воплощение; *уттама*—хороший; *адхама*—плохой; *кичху*—никаких; *нā*—не; *каре*—делает; *вичāра*—различий.

Господь Нитьянанда опьянен экстатической любовью, Он являет Собой воплощение милости, и поэтому Он не делает различий между хорошими и плохими.

ТЕКСТ 209

যে আগে পড়য়ে, তারে করয়ে নিষ্কার ।
অজ্ঞএব নিষ্কারিলা মো-হেন দুরাচার ॥ ২০৯ ॥

йе āге падайе, тāре карайе нистāра
атаева нистāрилā мо-хена дурāчāра

йе—кто; *āге*—перед; *падайе*—падает; *тāре*—Ним; *карайе*—совершает; *нистāра*—освобождение; *атаева*—поэтому; *нистāрилā*—освободил; *мо*—как я; *хена*—такого; *дурāчāра*—греховного и падшего человека.

Он дарует освобождение всем, кто припадает к Его стопам. Поэтому Он спас такого греховного и падшего человека, как я.

ТЕКСТ 210

মো-পাপির্হে অনিলেন ঐবৃন্দাবন ।
মো-হেন অশয়ে দিলা ঐরূপ-চরণ ॥ ২১০ ॥

мо-пāпиштхе āнилена йрй-врндāвана
мо-хена адхаме дилā йрй-рўпа-чараṇa

мо-пāпиштхе—такого грешника, как я; *āнилена*—привел; *йрй-врндāвана*—во Вриндаван; *мо-хена*—такому, как я; *адхаме*—низшему из людей; *дилā*—даровал; *йрй-рўпа-чараṇa*—лотосные стопы Рупы Госвами.

Хотя я грешный и самый падший, Он привел меня во Вриндаван и даровал мне лотосные стопы Шри Рупы Госвами.

ТЕКСТ 211

ঐমদনগোপাল-ঐরূপাবিন্দ-সরসন ।
কহিবার যোগ্য নহে এসব কথন ॥ ২১১ ॥

íṛī-мадана-гопāла-íṛī-говинда-дараи́ана
кахибāра йогйа нахе э-саба катхана

íṛī-мадана-гопāла—Господа Маданы Гопала; *íṛī-говинда*—Господа Радхи-Говинды; *дараи́ана*—о посещении; *кахибāра*—говорить; *йогйа*—способен; *нахе*—не; *э-саба катхана*—эти сокровенные слова.

Я не способен поведать о том сокровенном, что связано с моим посещением Господа Маданы Гопала и Господа Говинды.

ТЕКСТ 212

ব্রন্দাবন-পুৰন্দর ঈশ্বরদেবীপতি ।
রাসবিলাসী মাধবঃ ব্রজেন্দ্রকুমার ॥ ২১২ ॥

врндāвана-пурандара íṛī-мадана-гопāла
rāsa-вилāсй сāкийāt враджендра-кумāра

врндāвана-пурандара—главное Божество Вриндавана; *íṛī-мадана-гопāла*—Господь Мадана Гопал; *rāsa-вилāсй*—наслаждающийся танцем раса; *сāкийāt*—непосредственно; *враджендра-кумāра*—сын Нанды Махараджи.

Господь Мадана Гопал, главное Божество Вриндавана, — Тот, кто наслаждается танцем раса, — это не кто иной, как сын царя Враджи.

ТЕКСТ 213

ঈরাষা-ললিতা-সঙ্গে রাস-বিলাস ।
মন্মথ-মন্মথরূপে যৌহার প্রকাশ ॥ ২১৩ ॥

íṛī-rādhā-лалитā-санге rāsa-вилāса
манматха-манматха-рūпе йāñhāра пракāйā

íṛī-rādhā—Шримати Радхарани; *лалитā*—Ее личной спутницей по имени Лалита; *санге*—вместе с; *rāsa-вилāса*—наслаждение танцем раса; *манматха*—Купидона (Камы); *манматха-рūпе*—в образе Купидона (Камы); *йāñhāра*—чье; *пракāйā*—проявление.

Он наслаждается танцем раса со Шримати Радхарани, Шри Лалитой и другими. Он предстает богом всех богов любви.

ТЕКСТ 214

তাসমিবিবর্ত্তয়িত্বঃ স্ময়মানমুখাশ্ৰুতঃ ।
নীতাম্বরধরঃ স্বর্গী নাক্ষত্রানুঘম্মথঃ ॥ ২১৪ ॥

tāsām āviraбхūt cхаурих смайамāна-мукхāмбуджах
пīтāмбара-дхарах сragвй сāкиāн манматха-манматхах

tāsām—среди них; *āviraбхūt*—появился; *йаурих*—Господь Кришна; *смай-амāна*—улыбающееся; *мукха-амбуджах*—лотосоподобное лицо; *пīта-амбара-*

дхарах—носящий желтые одежды; *срагвй*—украшенный цветочной гирляндой; *сāкшийт*—непосредственно; *манматха*—Купидона; *манматхах*—Купидон.

«В желтых одеждах, украшенный цветочной гирляндой, Господь Кришна появился среди гопи. На Его прекрасном, как лотос, лице играла улыбка, Он мог покорить сердце самого бога любви».

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.32.2).

ТЕКСТ 215

স্বামীধুর্যে লোকের মন করে আকর্ষণ ।
দুই পাশে রাখা ললিতা করেন সেবন ॥ ২১৫ ॥

сва-мāдхурйе локера мана каре āкаришаṇа
дуи пāййе рāдхā лалитā карена севана

сва-мāдхурйе—в Своем очаровании; *локера*—всех людей; *мана*—умов; *каре*—совершает; *āкаришаṇа*—притяжение; *дуи пāййе*—с двух сторон; *рāдхā*—Шримати Радхарани; *лалитā*—и Ее спутница Лалита; *карена*—совершают; *севана*—служение.

В обществе Радхи и Лалиты, которые с двух сторон служат Ему, Он преисполнен столь сладостной красоты, что чарует сердце каждого.

ТЕКСТ 216

নিত্যানন্দ-দয়া মোরে তাঁরে দেখাইল ।
ঐরাধা-মদনমোহনে প্রভু করি' দিল ॥ ২১৬ ॥

нитйāнанда-дайā море тāйре декхāила
йīрй-рāдхā-мадана-мохане прабху кари' дила

нитйāнанда-дайā—милость Господа Нитьянанды; *море*—мне; *тāйре*—Мада-на-мохана; *декхāила*—явила; *йīрй-рāдхā-мадана-мохане*—Радха-Мадана-мохан; *прабху кари' дила*—дала повелителя и господина.

По милости Господа Нитьянанды я увидел Шри Мадана-мохана, и Он стал моим господином и повелителем.

ТЕКСТ 217

মো-অদ্যে দিল ঐগোবিন্দ দরশন ।
কহিনার কথা নহে অকথ্য-কথন ॥ ২১৭ ॥

мо-адхаме дила йīрй-говинда дараиṇана
кахибāра катхā нахе акатхйа-катхана

мо-адхаме—такому отвратительному, как я; *дила*—даровал; *йīрй-говинда да-раиṇана*—возможность увидеть Господа Шри Говинду; *кахибāра*—говорить об этом; *катхā*—слов; *нахе*—нет; *акатхйа*—непроизносимое; *катхана*—повествование.

Он позволил такому низменному человеку, как я, увидеть Господа Говинду. Словами это невозможно описать и не следует этого делать.

ТЕКСТЫ 218–219

বৃন্দাবনে গোপশীটে কল্পতরু বনে ।
রত্নমণ্ডপ, জাহ্নবী স্নানসিংহাসনে ॥ ২১৮ ॥
ঐগোবিন্দ বসিয়াছেন ব্রাহ্মসুন্দরনে ।
মাধুর্য প্রকাশি' করেন জগৎ মোহন ॥ ২১৯ ॥

vr̥ndāване йога-пītхе калпа-тару-ване
ратна-маңдапа, tāхе ратна-симхāsане

īrī-говинда васийāчхена враджендра-нандана
mādhurīа пракāiш' карена джагат мохана

vr̥ndāване—во Вриндаване; *йога-пītхе*—в главном храме; *калпа-тару-ване*—в лесу, где растут исполняющие желания деревья; *ратна-маңдапа*—алтаре из драгоценных камней; *tāхе*—на; *ратна-симха-āsане*—на троне из драгоценных камней; *īrī-говинда*—Господь Говинда; *васийāчхена*—восседал; *враджендра-нандана*—сын Нанды Махараджи; *mādhurīа пракāiш'*—являя Свою красоту; *карена*—совершает; *джагат мохана*—очарование всего мира.

В главном храме Вриндавана посреди леса, где растут деревья желаний, на алтаре из драгоценных камней стоит драгоценный трон, на котором во всей Своей славе и красоте восседает Господь Говинда, сын царя Враджи, и пленяет весь мир.

ТЕКСТ 220

বাম-পার্শ্বে ঈরাধিকা সখীগণ-সঙ্গে ।
রাসাদিক-লীলা প্রভু করে কত রঙ্গে ॥ ২২০ ॥

vāma-pāriśve īrī-rādhikā sakṣī-gaṇa-saṅge
rāśāḍika-līlā prabhu kare kṛta raṅge

vāma-pāriśve—по левую сторону; *īrī-rādhikā*—Шримати Радхарани; *sakṣī-gaṇa-saṅge*—со Своими наперсницами; *rāśa-āḍika-līlā*—танец раса и другие игры; *prabhu*—Господь Кришна; *kare*—совершает; *kṛta raṅge*—различным образом.

Слева от Него находится Шримати Радхарани со Своими близкими подругами. С ними Господь Говинда наслаждается раса-лилой и многими другими играми.

ТЕКСТ 221

গৌর দ্ব্যান নিঃস্রোতক করে পদ্মাসন ।
অষ্টাদশাক্ষর-মন্ত্রে করে উপাসন ॥ ২২১ ॥

йāñра дхйāна ниджа-локе каре падмāсана
аиṣṭāдайāкшара-мантре каре упāсана

йāñра—на которого; *дхйāна*—медитацию; *ниджа-локе*—в своей обители; *каре*—совершает; *падма-āсана*—Господь Брахма; *аиṣṭāдайā-акшара-мантре*—посредством гимна, состоящего из восемнадцати слогов; *каре*—совершает; *упāсана*—поклонение.

Господь Брахма сидит на лотосе в своей обители и всегда медитирует на Него и поклоняется Ему, повторяя мантру, состоящую из восемнадцати слогов.

КОММЕНТАРИЙ: На своей планете Господь Брахма вместе с другими обитателями этой планеты поклоняется Господу Говинде, Кришне, повторяя следующую *мантру*, состоящую из восемнадцати слогов: *клīm̐ кṛиṇāйа говиндāйа гопī-джана-валлабхāйа свāхā*. Эта *аиṣṭадашаакшара-мантра* (восемнадцатисложная *мантра*) известна всем, кто получили посвящение у истинного духовного учителя и повторяет *гаятри-мантру* трижды в день. Обитатели Брахмалоки и планет, находящихся ниже Брахмалоки, поклоняются Господу Говинде, медитируя на Него с помощью этой *мантры*. Между медитацией и громким повторением *мантры* нет разницы, но в настоящее время на нашей планете медитация стала невозможной. Поэтому наряду с беззвучным повторением восемнадцатисложной *мантры*, рекомендуется громко повторять и петь такие *мантры*, как *маха-мантра* Харе Кришна.

Господь Брахма живет на высшей планете, которая называется Брахмалока, или Сатьялока. На каждой планете есть главенствующее Божество. На Сатьялоке — это Брахма, на райских планетах — это Индра, а на солнце — бог солнца Вивасван. Всем обитателям и божествам каждой из планет предписано поклоняться Говинде, посредством медитации или громкого повторения *мантр*.

ТЕКСТ 222

চৌদ্দব্রহ্মবদন যার সবে করে ধ্যান ।
বৈকুণ্ঠাদি-পুরে যার লীলাংশ গান ॥ ২২২ ॥

чаудда-бхуване йāñра сабе каре дхйāна
вайкуṇṭхāди-пуре йāñра лīlā-гуна гāна

чаудда-бхуване—в четырнадцати мирах; *йāñра*—на которого; *сабе*—все; *каре дхйāна*—медитируют; *вайкуṇṭхā-āди-пуре*—в обителях на планетах-*вайкунтах*; *йāñра*—которого; *лīlā-гуна*—игры и качества; *гāна*—воспевают.

Все обитатели четырнадцати миров медитируют на Него, все обитатели Вайкунтхи воспевают Его игры и качества.

ТЕКСТ 223

যার মাধুরীতে করে লক্ষ্মী আকর্ষণ ।
রূপগণেশোক্তি করিয়াছেন সে-স্রুপ বর্ণন ॥ ২২৩ ॥

*йāñра māдхурйте каре лакиммй āкаришаṇа
рūпа-госāñи карийāчхена се-рūпа варṇана*

йāñра—которого; *māдхурйте*—красотой; *каре*—совершает; *лакиммй*—богини процветания; *āкаришаṇа*—притяжение; *рūпа-госāñи*—Шрила Рупа Госвами; *ка-рийāчхена*—сделал; *се*—той; *рūпа*—красоты; *варṇана*—описание.

Даже богиню процветания чарует Его красота, которую описывает Шрила Рупа Госвами:

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами в «Лагху-бхагаватамрите» цитирует «Падма-пурану», где говорится, что Лакшми-деви, богиня процветания, увидев привлекательные черты Господа Кришны, была очарована Им и, чтобы завоевать Его расположение, посвятила себя медитации. Когда Господь Кришна спросил Ее, зачем она предается медитации и аскезам, Лакшми-деви ответила: «Я хочу стать одной из Твоих спутниц, подобно *гопи* Вриндавана». Господь Кришна ответил, что это невозможно. Тогда Лакшми-деви попросила Его стать золотой линией на груди Господа. Эту просьбу Господь удовлетворил, и с тех пор Лакшми всегда пребывает на груди Господа Кришны в форме золотой линии. Об аскезах и медитации Лакшми-деви также упоминается в «Шримад-Бхагаватам» (10.16.36), где Нага-патни, жены змея Калии, в своих молитвах Кришне говорят, что богиня процветания Лакшми желает общаться с Ним в образе *гопи* и обрести пыль с Его лотосных стоп.

ТЕКСТ 224

স্মেরাং ভ্রূক্কায়াং পরিচিতাং সচিবিত্তীর্ণদ্রুতিম্
বামীণীয়াস্তাদ্ধারা-কীয়ালায়াম্ উদ্ভজ্জ্বল্যাম্ চান্দ্রাক্ষণা
গোবিন্দাঙ্খীয়াং হরিতত্ত্বমিত্তং কেশিভীষাণকণ্ঠে
ম্ প্রেক্ষিতীয়াং যদি সঙ্গং বন্ধুসঙ্গেন্দ্ৰিতি রসঃ ॥ ২২৪ ॥

*смерāм бхāñгй-трайа-паричитāм сāчи-вистīрṇа-дриитим
вамīйй-ñйастāдхара-киīяалайāм уджджвалāм чандракṇа
говиндāкхīyāм хари-танум итаḥ кейй-тīртхонаканṭхе
мā прекиишītхāс тава йади сакхе бандху-санге 'сти раñгах*

смерāм—улыбающееся; *бхāñгй-трайа-паричитāм*—изогнутое в трех местах; *сāчи-вистīрṇа-дриитим*—бросая взгляды краешком глаз; *вамīйй*—к флейте; *ñйаста*—прижатые; *адхара*—губы; *киīяалайāм*—едва распустившиеся; *уджджвалāм*—озаренное; *чандракṇа*—лунным светом; *говинда-ākхīyāм*—по имени Говинда; *хари-танум*—на трансцендентное тело Господа; *итаḥ*—здесь; *кейй-тīртхонаканṭхе*—на берегу Ямуны недалеко от Кешигхата; *мā*—не; *прекиишītхāс*—смотри; *тава*—твоя; *йади*—если; *сакхе*—о подруга; *бандху-санге*—к мирским друзьям; *асти*—есть; *раñгах*—привязанность.

«Дорогая подруга, если ты привязана к мирским друзьям, не смотри на улыбающееся лицо Господа Говинды, когда Он стоит на берегу Ямуны у Кешигхата. Бросая взгляды краешком глаз, Он прижимает флейту к губам, которые напоминают едва распустившиеся бутоны. Его трансцендентное тело, изогнутое в трех местах, сияет в потоках лунного света».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из той части «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.239), которая описывает практическое преданное служение. В обусловленном состоянии люди, как правило, ищут утешение в обществе, дружбе и любви. Их так называемая любовь — вовсе не любовь, а вожделение. Но людей вполне удовлетворяет такое ложное представление о любви. Видьяпати, великий просвещенный поэт Митхилы, писал, что счастье, которое приносит дружба, общество и семейная жизнь в материальном мире, подобно капле воды, когда наши сердца жаждут океана счастья. Он сравнивает сердце с пустыней материального существования, чтобы оросить которую нужен целый океан счастья. Одна капля в пустыне не имеет ценности, хотя это тоже вода. Точно так же в материальном мире никого не могут удовлетворить общество, дружба и любовь. Тот, кто желает обрести в сердце истинное счастье, должен стремиться к лотосным стопам Говинды. В этом стихе Рупа Госвами говорит, что если человек ищет удовлетворение в обществе, дружбе и любви, ему не следует искать прибежища у лотосных стоп Говинды, иначе он позабудет о своем ничтожном и мнимом счастье. Но тот, кто не довольствуется так называемым счастьем, может искать прибежище у лотосных стоп Говинды, который стоит на берегу Ямуны у Кешитиртхи, или Кешигхата, во Вриндаване и вдохновляет *гопи* на любовное трансцендентное служение Себе.

ТЕКСТ 225

সাক্ষীং ব্রজেন্দ্রসুত ইত্থে নাইহি ঞ্জান ।
যেবা অল্পে করে তাঁরে প্রতীমা-হেন জ্ঞান ॥ ২২৫ ॥

sākhīāt vradjendra-suta itthe nāhi āna
īebā adjñe kare tāñre pratimā-hena dññāna

sākhīāt — непосредственно; *vradjendra-suta* — сын Нанды Махараджи; *itthe* — в этом случае; *nāhi* — нет; *āna* — исключения; *īebā* — какой; *adjñe* — глупец; *kare* — делает; *tāñre* — о Нем; *pratimā* — статуя; *hena dññāna* — такое понимание.

Без сомнений, это — Сам сын царя Враджи. Только глупец может принять Его за изваяние.

ТЕКСТ 226

সেই অপরাধে তার নাইকি নিকার ।
ঘোর নরকেতে পড়ে, কি বলিব আর ॥ ২২৬ ॥

sei aparādhe tāra nāhika nistāra
ghora narakete paḍe, ki baliḍa āra

sei aparādhe — из-за того оскорбления; *tāra* — его; *nāhika* — нет; *nistāra* — освобождения; *ghora* — ужасный; *narakete* — в ад; *paḍe* — падает; *ki baliḍa* — что скажу; *āra* — еще.

Такое оскорбление не позволит человеку обрести освобождение. Наоборот, он падет в ужасный ад. Стоит ли дальше говорить об этом?

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-сандарбхе» Джива Госвами утверждает, что те, кто серьезно относятся к преданному служению, не проводят различий между образом Господа, сделанным из глины, металла, камня или дерева, и первоначальным образом Господа. В материальном мире фотография, изображение или изваяние человека отличаются от него самого. Но изваяние Господа Кришны и Сам Кришна, Верховная Личность Бога, тождественны, поскольку Господь абсолютен. То, что мы называем камнем, деревом и металлом, суть энергии Верховного Господа, а энергии неотделимы от источника энергий. Как мы уже неоднократно объясняли, невозможно отделить энергию солнечного света от самого солнца. Таким образом, хотя может показаться, что материальная энергия существует отдельно от Господа, в трансцендентном смысле она не отлична от Него. Господь может появиться везде и всюду, поскольку Его разнообразные энергии распространяются, как солнечный свет. Следовательно, все что мы видим, суть энергия Верховного Господа, а значит, нельзя проводить различие между Господом и Его образом *арча*, сделанным из глины, металла, дерева или изображенным на картине. Даже если человек не развил такого сознания, он должен согласиться с этим теоретически, приняв наставление духовного учителя, и поклоняться *арча-мурти*, образу Господа в храме, считая его не отличным от Господа.

В «Падма-пуране» говорится, что тот, кто считает образ Господа в храме сделанным из дерева, камня или металла, уже пребывает в аду. Имперсоналисты выступают против храмового поклонения изображению Господа. Есть даже группа людей, которые выдают себя за последователей индуизма, но отвергают такого рода поклонение. Их мнимая приверженность Ведам лишена смысла, ибо все *ачарьи*, включая имперсоналиста Шанкарачарью, советовали поклоняться трансцендентному образу Господа. Шанкарачарья и другие имперсоналисты рекомендуют поклонение пяти образам (*панчопасана*), в число которых входит Господь Вишну. В отличие от них *вайшнавы* поклоняются Господу Вишну в Его различных проявлениях, таких, как Радха-Кришна, Лакшми-Нараяна, Сита-Рама и Рукмини-Кришна. *Майявади* признают необходимость поклонения образу Господа в начале духовного пути, но в итоге все считают безличным. Поскольку они в конечном счете отвергают поклонение образу Господа, Господь Шри Чайтанья Махапрабху называл их оскорбителями.

Те, кто отождествляют себя с телом, в «Шримад-Бхагаватам» неодобрительно называются *бхаума иждйа-дхйх*. *Бхаума* означает «земля», а *идждйа-дхйх* — «поклонник». К такой категории относятся два типа людей: те, кто поклоняются земле, на которой родились, как это делают националисты, готовые на многие жертвы ради родины, и те, кто отвергают поклонение образу Господа. Человеку не следует поклоняться планете Земля или земле, на которой родился, равно как отвергать образ Господа, который сделан из металла или дерева для нашего восприятия. Все материальное — это тоже энергия Верховного Господа.

ТЕКСТ 227

হেন যে গোবিন্দ প্রভু, পাইনু যাই হৈতে ।
তাহার চরণ-কৃপা কে পারে বর্ণিতে ॥ ২২৭ ॥

*хена йе говинда прабху, пайину йайнхā хаите
тāйнхāра чараṇа-крпā ке пāре варṇите*

хена—таким образом; *йе говинда*—этого Господа Говинду; *прабху*—господина; *пайину*—я получил; *йайнхā хаите*—от которого; *тāйнхāра*—Его; *чараṇа-крпā*—милость лотосных стоп; *ке*—кто; *пāре*—способен; *варṇите*—описать.

Кто способен описать милость Его лотосных стоп [Господа Нитьянанда], благодаря которой я обрел прибежище у Господа Говинды?

ТЕКСТ 228

বৃন্দাবনে বৈসে যত বৈষ্ণব-অঙ্কল ।
কৃষ্ণনাম-পরায়ণ, পরম-অঙ্কল ॥ ২২৮ ॥

*врндāване ваисе йата ваишṇава-маṇḍала
криṣṇа-нāма-парāйаṇа, парама-маṅгала*

врндāване—во Вриндаване; *ваисе*—есть; *йата*—все; *ваишṇава-маṇḍала*—группы преданных; *криṣṇа-нāма-парāйаṇа*—привязанных к имени Господа Кришны; *парама-маṅгала*—всеблагому.

Все группы вайшнавов, которые живут во Вриндаване, поглощены повторением всеблагого имени Кришны.

ТЕКСТ 229

যাঁর প্রাণধন—নিত্যানন্দ-ঈশৈতন্য ।
রাধাকৃষ্ণ-ভক্তি বিনে নাহি জানে অন্য ॥ ২২৯ ॥

*йāйра прāṇа-дхана—нитийāнанда-йīрй-чаитанйā
рāдхā-криṣṇа-бхакти вине нāхи джāне анйā*

йāйра—чье; *прāṇа-дхана*—сокровище жизни; *нитийāнанда-йīрй-чаитанйā*—Господь Нитьянанда и Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *рāдхā-криṣṇа*—Кришне и Радхарани; *бхакти*—преданного служения; *вине*—помимо; *нāхи джāне анйā*—не знают ничего другого.

Господь Чайтанья и Господь Нитьянанда — это сокровище их жизни. Они не знают ни о чем, кроме преданного служения Шри Шри Радха-Кришне.

ТЕКСТ 230

সে বৈষ্ণবের পদরেণু, তাঁর পদজায়া ।
অধমারে দিল প্রভু-নিত্যানন্দ-দয়া ॥ ২৩০ ॥

*се ваишṇавера пада-реṇу, тāра пада-чхāййā
адхамаре дила прабху-нитийāнанда-дайā*

се ваишнавѐра—всех тех вайшнавов; *пада-реңу*—пыль со стоп; *тāра*—их; *пада-чхāйā*—сень стоп; *адхамѐре*—этой падшей душе; *дила*—даровала; *прабху-нитийāнанда-дайā*—милость Господа Нитьянанды Прабху.

По милости Господа Нитьянанды эта падшая душа обрела пыль и сень лотосных стоп вайшнавов.

ТЕКСТ 231

'তাঁহা সৰ্বা লব্ধীয়া খায়া'—প্রভুর বচন ।
সেই সূত্র—এই তার কৈল বিবরণ ॥ ২৩১ ॥

'tāñhā sarva labhīya khaya'—*прабхура вачана*
сеи сūтра—*еи тāра каила вивараңа*

тāñhā—там; *sarva*—все; *labhīya*—достижимо; *khaya*—есть; *прабхура*—Господа; *вачана*—слово; *сеи сūтра*—краткое изречение; *еи*—это; *тāра*—Его; *каила вивараңа*—было объяснено.

Господь Нитьянанда сказал: «Во Вриндаване можно достичь желанной цели». Теперь я подробно объяснил Его слова.

ТЕКСТ 232

সে সাবা পাইনু আমি ব্রন্দাবনে ায়া ।
সেই সাবা লব্ধীয়া এমি প্রভুর কৃপায় ॥ ২৩২ ॥

се саба пāину āми врднāване āйа
сеи саба лабхīа эи прабхура крпāйа

се саба—все это; *пāину*—обрел; *āми*—я; *врднāване*—во Вриндаван; *āйа*—придя; *сеи саба*—все это; *лабхīа*—достижимо; *эи*—это; *прабхура крпāйа*—по милости Господа Нитьянанды.

Я пришел во Вриндаван и обрел все, к чему стремился. Это стало возможно по милости Господа Нитьянанды.

КОММЕНТАРИЙ: Все обитатели Вриндавана являются *вайшнавами*. Они во всех отношениях добродетельны, ибо всегда произносят святое имя Кришны. Некоторые из них не следуют со всей строгостью всем правилам и предписаниям преданного служения, но в целом все они — преданные Кришны, которые прямо или косвенно повторяют Его имя. Намеренно или нет, но, проходя по улице и приветствуя друг друга, они произносят имя Радхи или Кришны, что приносит безграничное благо. Таким образом им сопутствует удача.

Город Вриндаван, основанный Гаудия-вайшнавами, существует со времен шести Госвами, которые пришли на это место и начали строительство храмов. Десяносто процентов всех храмов во Вриндаване принадлежат общине Гаудия-вайшнавов, последователей учения Господа Чайтанья Махапрабху и Нитьянанды; семь из этих храмов пользуются особой популярностью. Обитатели Вриндавана не знают ничего, кроме поклонения Радхе и Кришне. В последние годы некото-

рые недобросовестные служители храмов, известные как кастовые *госвами*, стали частным образом поклоняться полубогам, но настоящие строгие последователи вайшнавизма никогда не примут участия в таком поклонении. Те, кто серьезно относятся к вайшнавскому методу преданного служения, не участвуют в поклонении полубогам.

Гаудия-вайшнавы не проводят различий между Радхой-Кришной и Господом Чайтаньей. Они утверждают, что поскольку Господь Чайтанья есть Радха и Кришна в одном лице, Он не отличен от Радхи и Кришны. Но некоторые заблудшие люди пытаются поставить себя выше, заявляя, что предпочитают повторять имя Господа Гауры вместо имен Радхи и Кришны. Тем самым они намеренно отделяют Господа Чайтанью от Радхи-Кришны. По их мнению, метод *надия-нагари*, который не так давно зародился в их плодовитом мозгу, есть истинный метод поклонения Гауре, Господу Чайтанье, однако им не по душе поклонение Радхе и Кришне. Они доказывают, что поскольку в Господе Чайтанье воплотились Радха и Кришна, нет необходимости отдельно поклоняться Радхе и Кришне. Такие разграничения, проводимые псевдопреданными Господа Чайтаньи Махапрабху, чистые преданные считают пагубными. Любой, кто проводит различие между Радхой-Кришной и Гаурангой, подобен игрушке в руках *майи*.

Есть и другие, кто отвергают поклонение Чайтанье Махапрабху, считая Его обычным человеком. Любая секта, которая проводит различие между Господом Чайтаньей Махапрабху и Радхой-Кришной, поклоняясь только Радхе-Кришне или только Господу Чайтанье, относится к категории *пракрита-сахадживе*.

Шрила Кришнада Кавираджа Госвами, автор «Чайтанья-чаритамриты», предсказывает в стихах 225 и 226: те, кто выдумывают собственные пути поклонения, со временем отойдут от поклонения Радхе и Кришне и, продолжая называть себя преданными Господа Чайтаньи, перестанут поклоняться даже Ему и опустятся до материальной деятельности. Для истинных почитателей Господа Чайтаньи высшая цель жизни состоит в поклонении Шри Шри Радхе и Кришне.

ТЕКСТ 233

আপনার কথা লিখি নির্মল হইয়া ।
নিজানন্দগুণে লেখায় উদ্ভব করিয়া ॥ ২৩৩ ॥

āpanāra katham likhī nirladḍha ha-iyā
nityānanda-guṇe lekṣāya unmatṭa kariyā

āpanāra—мое собственное; *katham*—повествование; *likhī*—пишу; *nirladḍha ha-iyā*—без смущения; *nityānanda-guṇe*—достоинства Нитьяланды; *lekṣāya*—заставляют писать; *unmatṭa kariyā*—сводя с ума.

Я откровенно поведал обо всем, что со мной произошло. Достоинства Господа Нитьяланды сводят меня с ума и заставляют писать об этом.

ТЕКСТ 234

নিজানন্দ-প্রভুর গুণ-সহিমা অপর ।
'সহস্রবদনে' শেষ নাই পায় যার ॥ ২৩৪ ॥

*нитийāнанда-прабхура гуṇа-махимā апāра
'сахасра-вадане' йееша нāхи пāйа йāйра*

нитийāнанда-прабхура—Господа Нитьяланды; *гуṇа-махимā*—величие трансцендентных качеств; *апāра*—неизмеримое; *сахасра-вадане*—в тысячу уст; *йееша*—конца; *нāхи*—не; *пāйа*—достичь; *йāйра*—чьего.

Величие трансцендентных достоинств Господа Нитьяланды беспредельно. Даже Господь Шеша, повествуя о них тысячей уст, не может описать их до конца.

ТЕКСТ 235

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পাদে যার আশি ।
চৈতন্যচরিতামৃত করে কৃষ্ণদাস ॥ ২৩৫ ॥

*īrī-rūṇa-raghunātha-pade īāra āyā
chaitāṇya-charitāmṛta kahe kṛṣṇadāsa*

īrī-rūṇa—Шрилы Рупы Госвами; *raghunātha*—Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами; *pade*—у лотосных стоп; *īāra*—которых; *āyā*—упование; *chaitāṇya-charitāmṛta*—книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *kahe*—излагает; *kṛṣṇa-dāsa*—Шрила Кришнадас Кавирадж Госвами.

Продолжая путь Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, я, Кришнадас, излагаю «Шри Чайтанья-чаритамриту» в постоянной молитве их лотосным стопам и уповании на их милость.

Так заканчиваются комментарии Бхактиведанты к пятой главе Ади-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о величии Господа Нитьяланды-Баларамы.